شرح القصائد السبع

لأبي الحسن بن كيسان

المتوفى سنة ٢٩٩هـ

د. محمد حسين آل ياسين

[القسم الأوّل: الدراسة]

مقدّمة:

عندما نشرتُ بحثي الموسوم «ما وُضع في اللغة عند العرب إلى نهاية القرن الثالث» في مجلة «المورد»[1]، وذكرتُ في هذا الفهرس الجامع كتاب «شرح القصائد السبع» لابن كيسان المتوفى سنة (٢٩٩هـ)، وأشرت إلى نسخته الفريدة؛ أعلنتُ هناك أني أعمل مع زميل لي على تحقيقه، وحين قعدَتْ المشاغل بهذا الزميل عن مشاركتي بهذا العمل، وتأخّر ظهور الكتاب إلى النور كلَّ هذه المدَّة؛ رأيتُ أن أنفرد بالتحقيق وفاءً للعهد والتزاماً بالوعد.

وبدا لي أن أُخرج قِسماً منه، ريثما أُتمّ تحقيق سائر أقسامه، وهذا القِسم هو شرح قصيدتي امرئ القيس وطرفة؛ أو ما بقي من شرح القصيدتين. ذلك أنَّ هذه النسخة الفريدة ناقصة من أولها ومن وسطها، على ما سأبيّنهُ في دراستها. وقد دفعني إلى تحقيقها -مع نقصها- أنّها تمثّل

---

(١) مجلة المورد: العدد (٤) ١٩٨٠م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أقدم ما وصل إلينا من الكتب الموضوعة لشرح المعلقات، مع ما فيها من فوائد لغويّة مبكّرة، تدل على أصالة العلم، ودقة المأخذ، وعمق المنهج.

ولابدَّ أن ينقسم العمل إلى قسمين، الأوَّل: الدراسة، وفيها كلامٌ على المؤلف، نسبه وشيوخه وتلاميذه ومكانته العلمية وكتبه ما وصل منها وما لم يصل. وعلى شروح المعلقات وعلى المخطوطة التي بين أيدينا خاصة، ووقفة عند منهج ابن كيسان في الشرح تتناول أهمَّ ظواهره وخواصّه؛ وبيانٌ لعملي في التحقيق ورموزه، ونموذج مصوَّر من المخطوطة. والثاني التحقيق: ويشمل تحقيق القطعة التي أشرنا إليها، والمستدرك الذي جمعت فيه ما روت المصادر عن ابن كيسان في شرح القصيدتين، مما أخلّت به النسخة الخطيّة.

آملاً في أن أكون قد خدمتُ العربيّة الكريمة، وجلوتُ عن أثر نفيسٍ من تراثها الخالد غبار السنين؛ والله من وراء القصد، وهو الموفّق لما فيه الخير والسَّداد.

* * *

المؤلف:

اختلفت المصادر في سلسلة نسبه، إلاّ أنَّ أكثرها على أنه: أبو الحسن محمد بن أحمد بن كيسان[1]، واختلفت في حقيقة «كيسان» ألقبٌ هو أم

---

(١) انظر ترجمته في: أخبار النحويين ٨٠ وطبقات النحويين ١٧٠ والفهرست ٨١ وتاريخ بغداد ١/٣٣٥ ونزهة الألباء ١٦٢ وإنباه الرواة ٣/٥٧ والمنتظم=

اسم، فذهبت طائفة إلى أنه لقبٌ لأبيه، وأُخرى إلى أنّه لقبٌ لجدّه، وثالثة إلى أنه اسم جدّه. وكيسان: علم على الغَدْر، فالعرب تسمّي الغدرَ: كيسان، وقد تكنيه بأبي كيسان. وهو -لغةً- من الكيس بمعنى الفطنة والدّهاء. ثم نقل علماً على الغدر لما يتطلّبهُ من مكر ودهاء.

وبكنيته «أبي الحسن» و«ابن كيسان» مفردتين أو مجتمعتين اشتُهر؛ على أنه شاركه بكنيته الثانية جماعة، منهم: صالح بن كيسان (مؤدب ولد عمر بن عبد العزيز)، وطاووس بن كيسان (ت١٠٦هـ)، وسليم بن كيسان، وأبو بكر بن كيسان (ذكره الجاحظ في المعلمين)، وعبد الرحمن بن كيسان، ومحمد بن الحسن بن كيسان، ووهب بن كيسان، ومحمد بن بشار ابن كيسان (ت٢٥٢هـ)، وأبو عبد الله بن كيسان (القرن السابع هـ)[1].

وُلد ونشأ في بغداد، والظاهر أنه لم يبرحها حتى لُقّب بالبغدادي[2]. وتوفي سنة ٢٩٩هـ أو ٣٢٠هـ على خلاف في ذلك، والرواية الأولى هي الأرجح، لأنّ أكثر من ترجم له من القدماء والمتأخرين على ذلك، سوى

=١١٤/٦ والبداية والنهاية ١١٧/١١ والنجوم الزاهرة ١٧٨/٣ والوافي بالوفيات ٣١/٢ وبغية الوعاة ١٨/١ وشذرات الذهب ٢٣٢/٢ والكنى والألقاب ٢٩٦/١.

(١) البيان والتبيين ٢٥٢/١ وتاريخ بغداد ١١٠/٢، ١٠٥ والجامع لأحكام القرآن ٨١/٣ ونزهة الألباء ٣٧ ووفيات الأعيان ١٩٤/٢ وخزانة الأدب ٤٠٦/١ والأعلام ٢٨٠/٣ و٢٧٧/٦.

(٢) شذرات الذهب ٢٣٢/٢ ومرآة الجنان ٢٣٦/٢.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

ياقوت الحموي وبعض المحدثين[١].

تلمذ لبُندار الأصبهاني الذي أخذ عن أبي عبيد القاسم بن سلاّم (ت٢٢٤هـ) وابن السكيت (ت٢٤٤هـ) واختصَّ به، حتى إذا ذُكر قيل «قال بُندار صاحب ابن السكيت»[٢]، فأخذ ابن كيسان عنه اللغة ورواية الشعر، وصرَّح أنه قرأ عليه المعلّقات[٣]. وتلمذ لثعلب وقرأ عليه كتاب الألفاظ لابن السكيت، وأخذ عنه اللُّغة والشعر والغريبَ والنحو[٤]. ولم ينقطع عنه بعد قدوم المبرّد إلى بغداد وجلوس ابن كيسان إليه[٥]. فأخذ عن المبرّد في اللغة والنحو والشعر[٦]، وناظره وجادله، لأنه جلس إليه ناضج الحجّة، بارع الرأي، متزوداً بالعلم.

بدأ كوفياً بتلمذته لبندار وثعلب، ثم جمع علم الكوفيين إلى علم البصريين بتلمذته للمبرد، فعُدَّ فيمن خلط المذهبين. غير أن أبا بكر بن الأنباري (ت٣٢٨هـ) ذمَّ علمه فقال: «خلّط فلم يضبط مذهب الكوفيين ولا مذهب البصريين»[٧]. في حين نجد المصادر مُجمعة على أنه حذق اللُّغة

(١) معجم الأدباء ٢٨٣/٦ وأبو الحسن بن كيسان ٢٨.

(٢) اشتقاق أسماء الله ٤١.

(٣) شرح القصائد السبع ق ٣٤.

(٤) أمالي الزجاجي ١٢٠ وأمالي القالي ١٩٥/٢ والبارع ٢٢٨ والحلل في إصلاح الخلل ٣٠٧.

(٥) نور القبس ٣٢٧.

(٦) أمالي القالي ٢٣٢/١، ٢٣٣ والبارع ١٥٩ والحلل ١٧٧ ومعجم البلدان ٨٤/١.

(٧) طبقات النحويين ١٧١.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

والنحو، وأقبل الناس عليه يسمعون منه ويقرؤون عليه، حتى كان مجلسه في جامع «المنصور» ببغداد عامراً بطلاب العلم. فقد «اجتمع على باب مسجده نحو مئة رأس من الدوابّ للرؤساء والكتّاب والأشراف والأعيان الذين قصدوه»[١]، سوى الجمع الغفير من العامّة.

وأبرزُ من تلمذ له أبو جعفر النحاس (ت٣٣٧هـ)، فقد أخذ عنه في الغريب والشعر والنحو[٢]، وأبو الحسن الرّهني الذي قرأ عليه كتاب سيبويه[٣]، وأبو بكر الجعد، وأبو القاسم الزجاجي (ت٣٣٧هـ) فقد أخذ عنه النحو[٤]، ومحمد بن نصر الغالبي (أستاذ القالي في الأمالي والبارع)، درس عليه الألفاظ لابن السكيت وروى عنه شرح السبع الطوال[٥]. وأبو جعفر السعّال، الذي درس عليه العروض[٦]. أمّا تلمذة القالي لابن كيسان التي تذكرها بعض المصادر فموضع شكّ، لتأخر دخوله بغداد عن سنة وفاة ابن كيسان. فقد رحل القالي إلى بغداد سنة (٣٠٣هـ) وخرج منها سنة (٣٢٨هـ). أمّا ما نجده في كتب القالي من مثل «قال لي» و«قد سألته»[٧]،

---

(١) معجم الأدباء ٢٨٢/٦ وإنباه الرواة ٣/ ٥٨.

(٢) شرح القصائد التسع ١١٩/١، ١٤٠، ١٤٢، ١٤٦ وإعراب القرآن ١٥/١ والحلل ١٨٠-١٨١.

(٣) معجم البلدان ٨٧٩/٢ ومعجم الأدباء ٤١٨/٦.

(٤) الإيضاح في علل النحو ١٣٢.

(٥) شرح السبع الطوال ق ٣٤ وتاج العروس (غلب).

(٦) معجم الأدباء ٦/ ٢٨٣.

(٧) البارع ٥١٢.

وكأنه يعني ابن كيسان، فهي كما يبدو بالنظر الممحّص أقوال ابن كيسان نفسه يعني بها أستاذه بندار، نقلها القالي فيما رواه عنه دون أن يعزوها إليه، فصارت وكأن القالي شافه ابن كيسان. وقد وهم أحد الباحثين في عدّ هذه النصوص دليلاً قاطعاً على تلمذة القالي لابن كيسان، ثم بنى على ذلك رأيه في تأخر وفاة ابن كيسان إلى سنة (٣٢٠هـ)(١).

وأثنى الدارسون عليه وعلى علمه، لما دلَّ به على غزارة حفظه، تمثّل في إحاطته بما سبقه من آثار البصريين والكوفيين، وفي إلمامه بلهجات العربيّة، وتأثره بما درسه من المنطق والفلسفة طبع بعض معالجاته اللغوية بهما(٢). فوصفه الزجّاجي بأنه أحدُ «قُدوةٍ أعلام في علم الكوفيين»(٣)، وقال أبو بكر بن مجاهد: «كان أبو الحسن بن كيسان أنحى من الشيخين ثعلب والمبرّد»(٤)، وعدّه أبو بكر بن كامل: من علماء التفسير واللغة، وأنه «من فرسان هذا اللسان»(٥)، وقال السيرافي عنه وعن الزجاج: «وإليهما انتهت الرياسة في النحو بعد أبي العباس محمد بن يزيد»(٦)، وقال أبو حيان التوحيدي: «ما رأيتُ مجلساً أكثر فائدةً وأجمع لأصناف العلوم وخاصة ما

(١) أبو الحسن بن كيسان ٢٨- ٢٩، ٥٠.

(٢) الإيضاح ٥٠ وطبقات النحويين ١٧١ ومشكل إعراب القرآن ٣٩٩ وشرح الجمل ١/ ٢٣١ والحلل ٨١.

(٣) الإيضاح في علل النحو ٧٩.

(٤) إنباه الرواة ٣/ ٥٩.

(٥) معجم الأدباء ١٧/ ١٣٩.

(٦) أخبار النحويين البصريين ٨٠- ٨١.

يتعلق بالتحف والطرف والنتف من مجالس ابن كيسان»[١]. وعجب الصابي من حفظ ابن كيسان للشعر فقال: «هذا الرجل من الجنّ إلاّ أنه في شكل إنسان»[٢]، وقال الصفدي: إنه «كان فوق الثقة»[٣]، وعدّهُ ابن تغري بردي «أحد الأئمة النحاة»[٤]، ورأى الفيروزابادي أنه «كان إماماً في العربيَّة»[٥].

وضع ابن كيسان عدداً كبيراً من الكتب والتصانيف، في حقول من العلم شتّى، هي: البُرهان، والتصاريف، وتلقيب القوافي، والحقائق، والشاذاني في النحو، وشرح السبع الطوال، وعلل النحو، وغلط أدب الكاتب، وغريب الحديث، والفاعل والمفعول به، والقراءات، والكافي في النحو، واللاّمات، ومصابيح الكتاب، والمختار، ومختصر النحو، والمسائل على مذهب النحويين، والمقصور والممدود، والمهذّب، والمذكر والمؤنث، ومعاني القرآن، والهجاء، والوقف والابتداء[٦]. وقد وصل إلينا من هذه الكتب:

١- **تلقيبُ القوافي وتلقيبُ حركاتها**: نَشَر الكتاب أوَّل مرة

---

(١) معجم الأدباء ١٣٩/١٧.

(٢) معجم الأدباء ١٧/ ١٢٠.

(٣) الوافي بالوفيات ٢/ ٣١.

(٤) النجوم الزاهرة ٣/ ١٧٨.

(٥) البلغة في تاريخ أئمة اللغة ٢٠٢.

(٦) الفهرست ٨١ وفهرسة ابن خير ٣١٣ ونزهة الألباء ١٦٢ ومعجم الأدباء ٦/ ٢٨١ وإنباه الرواة ٣/ ٥٨ والوافي بالوفيات ٢/ ٣٢ وبغية الوعاة ١/ ٨ ومفتاح السعادة ١/ ١٣٨ وكشف الظنون ١٧٠٣ وهدية العارفين ٢/ ٢٣.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

المستشرق وليم رايت، في ليدن سنة ١٨٥٩م. ضمن مجموعة بعنوان «جُرزة الحاطب وتحفة الطالب» عن نسخة فريدة في مكتبة ليدن رقمها (٢٦٤). وأعاد نشره الدكتور إبراهيم السامرائي، معتمداً على نشرة رايت، في مجلة «الجامعة المستنصرية»، العدد الثاني[١].

٢- **الموفّقي في النحو**: نشره محققاً الدكتور عبد الحسين الفتلي والدكتور هاشم طه شلاش، في مجلة «المورد»، العدد الثاني، سنة ١٩٧٥م. والراجح أنه كتاب «مختصر النحو» المذكور في مؤلفات ابن كيسان. والموفقيّ نسبةً إلى «الموفّق» المتوفى سنة ٢٧٨هـ.

٣- **شرح السبع الطوال**: منه نسخة -يبدو أنها فريدة- في المكتبة الوطنية ببرلين، رقمها (٧٤٤٠)[٢]، وعلى صورة هذه النسخة حققتُ هذا القسم منها. وفي المكتبة المركزية ببغداد (شريط) منها رقمه (٩٩). ونشر المستشرق شلوسنجر شرح معلقة عمرو بن كلثوم عن هذه النسخة، في ميونيخ سنة ١٩٠٧م[٣].

٤- **شرح معلقة امرئ القيس**: منه نسخة في المكتب الهندي أوّل بلندن، رقمها (٨٠٠). نشره المستشرق برنشتين سنة ١٩١٤م[٤]. والراجح أنه شرح مستقل غير الذي في «شرح السبع الطوال».

* * *

(١) انظر: كشف الظنون ٤٨٠ وتاريخ بروكلمان ٢/ ١٧١.

(٢) نزهة الألبّاء ١٦٢ وتاريخ بروكلمان ١/ ٧٠.

(٣) المستشرقون ٢/٧٦٣.

(٤) تاريخ بروكلمان ١/ ٧٠، ٢/ ١٧١.

شروح المعلّقات:

المعلقات اسمٌ أُطلق على عدد من قصائد الشعراء العرب الجاهليين؛ واختُلف في عددها؛ فمنهم من جعلها ستّاً، أو سبعاً، ومنهم من عدَّ تسعاً، ومنهم من أوصلها إلى العشر[1]؛ وهي قصائد: امرئ القيس، وطرفة بن العبد، وزهير بن أبي سُلمى، ولبيد بن ربيعة، وعنترة بن شداد، وعمرو بن كلثوم، والحارث بن حلّزة، والأعشى، والنابغة الذبياني، وعَبيد بن الأبرص. فمن رأى أنها سبع أسقط الأعشى والنابغة وعبيداً، أو الحارث والنابغة وعبيداً، ومن ذهب إلى أنها تسع أسقط عبيداً[2]؛ والأكثر على أنها سبع، وعدَّ ابن خلدون بين أصحاب المعلقات علقمة بن عبدة[3].

واختُلف في تسميتها، فسمّيت بالمعلقات، لتعليقها على الكعبة، أو بين أستارها[4]. وأنكر ذلك ابن النحاس، وقال: «فأمّا قول من قال إنّها علقت في الكعبة فلا يعرفه أحدٌ من الرواة»[5]. والشائع في كتب الأقدمين أنها: السموط، أو المذهَّبات، أو المشهورات، أو الطوال الجاهليّات، أو

---

(١) العمدة ١/ ٩٦ ومقدمة ابن خلدون ٥٣٢ والمزهر ٢/ ٤٨٠.

(٢) الجمهرة ١٠٥.

(٣) المقدمة ١١٢٢.

(٤) العقد الفريد ٥/ ٢٦٩ والعمدة ١/ ٩٦ ومقدمة ابن خلدون ٥٣٢ والخزانة ٦١/١.

(٥) شرح ابن النحاس ٢/ ٦٨٢ وانظر: نزهة الألباء ٤٣ ومعجم الأُدباء ٢٦٦/١٠.

السبعيّات، أو القصائد السبع، والعشر[١]. في حين أيّد تسميتها بالمعلقات، معلّلاً لهذا التأييد، الدكتور بدوي طبانة من الباحثين المحدثين[٢].

وقد تصدّى لشرح هذه القصائد جمهرة من اللغويين، على اختلاف آرائهم في عددها أو أصحابها من الشعراء؛ وعنايةُ اللغويين المبكرة بها تدلُّ على قيمتها اللُّغوية بين الدارسين؛ وهؤلاء هم:

١-الأصمعي (ت٢١٦هـ)، وكتابه: «القصائد الست»[٣].

٢- ابن السكيت (ت٢٤٤هـ)، وكتابه: «شرح المعلقات»[٤].

٣- ابن كيسان (ت٢٩٩هـ)، وكتابه: «شرح السبع الطوال»، وسنقف عليه بعد قليل.

٤- ابن الأنباري (الأب)، القاسم بن محمد (ت٣٠٤هـ)[٥]. والظاهر أنه وهمٌ وقع به السيوطي، لالتباس كنيته بكنية ابنه.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٥- ابن الأنباري، أبو بكر محمد بن القاسم(ت٣٢٨هـ)، وكتابه «شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات حققه الأُستاذ عبد السَّلام هارون، وطبع في القاهرة سنة ١٩٦٣م.

---

(١) العمدة ٩٦/١ وشرح ابن النحاس ٦٨٢/٢ وجمهرة أشعار العرب ١٠٥ وإعجاز القرآن ٢٤٢ والعقد الفريد ٦٩/٥ والمزهر ٢٨٠/٢.

(٢) معلقات العرب، ط. القاهرة ١٩٥٨م.

(٣) الفهرست ٥٥.

(٤) هدية العارفين ٥٣٦/٢.

(٥) بغية الوعاة ٢٦١/٢.

٦- مؤلف مجهول، وكتابه «مختصر شرح القصائد السبع لابن الأنباري». نسخته المخطوطة محفوظة بدار الكتب المصرية، رقمها (١٥٣) أدب.

٧- ابن النحاس (ت٣٣٨هـ)، وكتابه «شرح القصائد التسع المشهورات». نشر المستشرق ريسكي قطعةً تمثل قسماً من قصيدة طرفة من شرح ابن النحاس (مع شروح باللاتينية) وطبعهُ في ليدن سنة ١٧٤٢م[١]. كما نشر المستشرق آرنست فرانكل قصيدة امرئ القيس من هذا الشرح، وطبعها في برلين سنة ١٨٧٦م[٢]. ونشر المستشرق هاوسهير قصيدة زهير من هذا الشرح أيضاً، وطبعها في برلين سنة ١٩٠٥م[٣]. وأخيراً حقق الشرح كله الدكتور أحمد خطاب، وطبعه ببغداد سنة ١٩٧٣م.

٨- ابن درستويه (ت٣٤٧هـ)، وكتابه «السبع الطوال»[٤].

٩- أبو علي القالي (ت٣٥٦هـ)[٥].

١٠- الأزهري (ت٣٧٠هـ)، وكتابه «تفسير السبع الطوال»[٦].

١١- ابن جنّي (ت٣٩٢هـ)، منه نسخة مخطوطة في مكتبة كاشف

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) تاريخ بروكلمان ٧٢/١ ومعجم المطبوعات ١١٢٧/١.

(٢) ديوان امرئ القيس (المقدمة)٩.

(٣) تاريخ بروكلمان ٧٠/١.

(٤) إنباه الرواة ٢٠٨/٢.

(٥) إنباه الرواة ١١٤/٢.

(٦) تهذيب اللغة ١٤/١ وطبقات النحويين ٢٠٣.

الغطاء في النجف، رقمها (٦٣)[١].

١٢- أبو أسامة الأزدي الهروي (ت٣٩٩هـ)، وكتابه «شرح معلقة امرئ القيس»[٢].

١٣- محمد بن محمود بن محمد المسكان[٣].

١٤- العُمري، قاضي تكريت، وكتابه «تفسير السبع الجاهليات بغَريبها»[٤].

١٥- أبو الحجاج يوسف بن سليمان النحوي (ت٤٧٦هـ)، المعروف بالأعلم الشنتمري، وكتابه «أشعار الشعراء الستة الجاهليين»[٥]. نشره الأستاذ محمد عبد المنعم خفاجي، بالقاهرة سنة ١٩٦٣م.

١٦- أبو عبد الله الزوزني (ت٤٨٦هـ)، وكتابه «شرح المعلقات السبع». نشر المستشرق تدغوتور معلقة امرئ القيس من هذا الشرح وطبعها في بون سنة ١٨٢٣م. كما نُشرت معلقة لبيد من هذا الشرح في برسلاو سنة ١٨٢٨م. ونشر المستشرقان ريسكي وفولرس قصيدة طرفة بن العبد بشرح الزوزني في بون سنة ١٨٢٩م[٦]. وطبع الكتاب كله طبعات

(١) مجلة الأقلام، العدد ٤ من السنة ١٠: ١٠٤.

(٢) شرح الزوزني ٥٨.

(٣) كشف الظنون ١٤٧٠.

(٤) الفهرست ٨٢.

(٥) فهرسة ابن خير ٣٨٨.

(٦) معجم المطبوعات العربية والمعربة ١/١١٢٧- ١١٢٩.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

كثيرة، آخرها طبعة مكتبة المعارف في بيروت سنة ١٩٧٥م.

١٧– أبو بكر عاصم بن أيوب البطليوسي (ت٤٩٤هـ)، وكتابه «شرح المعلقات»[١].

١٨– أحمد بن عبد الله بن سعيد الأنصاري (ت القرن الخامس هـ). من كتابه نسخة في المكتبة الأحمدية بتونس[٢].

١٩– الخطيب التبريزي (ت٥٠٢هـ)، وكتابه «شرح القصائد العشر»، حققه الأستاذ محمد محيي الدين عبد الحميد، ونشرهُ في القاهرة سنة ١٩٦٤م.

٢٠– أبو البركات الأنباري (ت٥٧٧هـ)[٣].

٢١– عثمان بن عبد الله التنوخي المصري، من كتابه نسخة في دار الكتب في القاهرة ٣/٢٢٠[٤].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢٢– موهوب بن أحمد الحصري، من كتابه نسخة في باريس أول ٣٢٧٩[٥].

٢٣– أبو البقاء كمال الدين الدميري (ت٨٢٨هـ)، من كتابه نسخة

(١) فهرسة ابن خير ٣٨٩.

(٢) فهرس مخطوطات المكتبة الأحمدية بتونس ٨٥.

(٣) طبقات النحويين ١٦٥ وهدية العارفين ١/٥٢٠.

(٤) تاريخ بروكلمان ١/٧١.

(٥) بروكلمان ١/٧١.

في مكتبة علي شهيد باشا رقمها (٨٢٥)[١].

٢٤- أحمد بن الفقيه محمد بن أبي بكر (كان حياً سنة ٨٢٨هـ)[٢].

٢٥- محمد بن بدر الدين العوفي (ت٨٣٣هـ)، وكتابه «تحفة اللبيب» في شرح معلقات امرئ القيس وزهير وطرفة[٣].

٢٦- عبد الله بن أحمد الفاكهي (ت ٩٧٢هـ)[٤].

٢٧- محمد بن علي الحسيني الطبري (كان حياً سنة ١١٥٧هـ)، من كتابه نسخة في مكتبة راغب، رقمها (١١٥٤)[٥].

٢٨- أبو سعيد الضرير الجرجاني. من كتابه نسخة في باريس، وصورتها في القاهرة ٣/٢٢١[٦].

ARCHIVE

٢٩- عبد الرحيم بن عبد الكريم الصنبيوري. وكتابه «تلخيص شرح الزوزني» طُبع في كلكتا سنة ١٨٢٣م[٧].

٣٠- أحمد بن محمد بن عبد الكريم الموسوي (كان حيّاً سنة

---

(١) شرح الزوزني ٥٩.

(٢) تاريخ بروكلمان ١/٧١.

(٣) بروكلمان ١/٧١.

(٤) نفسه ١/٧١.

(٥) نفسه ١/٧١.

(٦) نفسه ١/٧١.

(٧) معجم المطبوعات ١/١١٢٧.

١٢٧٣هـ)، من كتابه نسخة في مكتبة كمبرج ثالث ١٢١٦[١].

٣١- أحمد بن محمد بن إسماعيل المعافى النحوي (كان حياً سنة ١٢٨٧هـ)، من كتابه نسخة في القاهرة ٣/٢٥٥[٢].

٣٢- علي بن علي الصافيبوري. كتابه طبع في الهند سنة ١٢٩١هـ[٣].

٣٣- الفيض السهارنبوري القرشي الحنفي (ت١٢٩٩هـ)، وكتابه «رياض الفيض في شرح المعلقات»: طُبع في لاهور سنة ١٨٨٨م[٤].

٣٤- أبو فراس بدر الدين الحلبي النعساني، وكتابه «نهاية الأرب في شرح معلقات العرب»، طُبع في القاهرة سنة ١٣٢٨هـ/١٩٠٦م[٥].

٣٥- عبد الله بن محمود بن سليمان العمري الفاروقي الموصلي، وكتابه «شرح معلقة امرئ القيس» بالتركيَّة، طُبع في إستانبول سنة ١٩١٦م.

٣٦- محمد بن إسماعيل الأنصاري الطهطاوي[٦].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) تاريخ بروكلمان ١/٧١.

(٢) بروكلمان ١/٧١.

(٣) شرح الزوزني ٥٩ وانظر: شرح ابن النحاس ١/٥٥.

(٤) تاريخ بروكلمان ١/٧١.

(٥) بروكلمان ١/٧٢.

(٦) شرح الزوزني ٥٩.

٣٧- أحمد بن الأمين الشنقيطي، وكتابه «القصائد العشر الطوال»، طُبع في المطبعة الجمالية بالقاهرة سنة ١٣٢٩هـ/ ١٩١١م.

٣٨- فؤاد أفرام البستاني، وكتابه «معلّقتا طرفة ولبيد»، طُبع في بيروت سنة ١٩٢٩م.

٣٩- مؤلف مجهول، وكتابه «الحسيب» في شرح قصيدة امرئ القيس، طبع في إستانبول سنة ١٣١٦هـ[1].

٤٠- اغسطس ملر، شرح معلقة امرئ القيس (الشرح بالألمانية) طبع في هاليس سنة ١٨٦٣م[2].

٤١- جرجس مرقص، شرح معلقة امرئ القيس (الشرح بالروسية) طبع في بطرسبرج سنة ١٨٨٩م[3].

٤٢- جاير، معلقة الأعشى، طبعت في ليبزك سنة ١٨٧٥م.

٤٣- جونز فولرس، معلقة الحارث (وترجمتها إلى اللاتينيّة) طبعت في بون سنة ١٨٢٧م[4].

٤٤- دوج أبيل الجرماني، شرح المعلقات السبع (ترجمة وشرح بالألمانية)، طبع في برلين ١٨٩١م.

---

(١) تاريخ بروكلمان ١/٧٢.

(٢) معجم المطبوعات العربية ١/٤٧٢.

(٣) معجم المطبوعات ١/٤٧٢.

(٤) نفسه ١/٤٧٢.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٤٥- وليام جونس، المعلقات السبع (وترجمة وتعليقات) طبعت في لندن سنة ١٧٨٢م.

٤٦- آرنولد، المعلّقات السبع (وشرح الروايات وأنساب الشعراء) طبعت في ليبسك ١٨٥٠م.

٤٧- تدغوتور، معلقة امرئ القيس (وترجمة إلى اللاتينيّة) طبعت سنة ١٨٢٤م[١].

٤٨- كناتشبول، معلقة الحارث بن حلزة، طبعت في أكسفورد سنة ١٨٢٠م.

٤٩- مجهول، معلقة زهير بن أبي سلمى، طبعت في ليبسك ١٨١٦م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٥٠- فوزي عطوي، وكتابه مطبوع في بيروت سنة ١٩٦٩م[٢].

* * *

شَرح السَّبع الطوالِ لابنِ كَيْسان:

أَقدم من ذكر الكتاب وأَكثَرَ من النقل منه، أبو جعفر أحمد بن محمد النّحاس (ت٣٣٨هـ)، تلميذ ابن كيسان، ومؤلف «شرح القصائد التسع المشهورات». فقد نصَّ على الكتاب ومؤلفه في مواضع كثيرة، بلغتْ في

(١) نفسه ١/١١٢٧- ١١٢٩.

(٢) شرح ابن النحاس ١/٥٥.

مجموع كتابه خمساً وثمانين مرة[١]. وذكره أيضاً من ترجم لابن كيسان كأبي البركات الأنباري وياقوت الحموي[٢]. كما ذكره بروكلمان باسم «شرح المعلقات» ونصَّ على وجود نسخة منه في المكتبة الوطنيّة ببرلين رقمها (٧٤٤٠)[٣]. والظاهر أنّها النسخة الفريدة من الكتاب.

فلا ريبَ إذن في نسبة الكتاب إلى ابن كيسان، من حيث أن ابن كيسان مؤلفٌ في شرح السبع الطوال، ولا ريب أيضاً في أنَّ هذه النسخة الفريدة التي بين أيدينا هي كتابه الذي نُسب إليه، بعد أن وقفنا على النصوص المنقولة منه في كتب الشُرّاح بعده، إذ لم يكن ابن النحاس هو الوحيد الذي رجع إلى كتاب ابن كيسان واقتبس منه، وإنما شاركه في الرجوع والاقتباس غيرُه من الشراح، على ما سنرى بعد قليل.

والنسخة التي بين أيدينا ناقصة، ويتمثّل هذا النقص في وجهين:

الأوّل: النقص في صفحات المخطوطة، إذ سقطت منها أوراق من أولها ومن وسطها، فأخلّتْ بعدد غير قليل من الأبيات وشروحها. فليس في المخطوطة صفحة العنوان ولا التي بعدها، وإنّما تبدأ بآخر شرح مطلع قصيدة امرئ القيس، فالبيت الأول في النسخة هو البيت الثاني من القصيدة، كما سقطت من شرح قصيدة امرئ القيس أوراق، ومن قصيدة طرفة أوراق، ومن قصيدة زهير أوراق، فليس في النسخة إلاّ أربعة عشر بيتاً من

(١) شرح ابن النحاس ١/٤٤٣، ٢/٥٢٦، ٦٨٢.

(٢) نزهة الألباء ١٦٢ ومعجم الأدباء ٦/٢٨٠.

(٣) تاريخ بروكلمان ١/٧٠.

قصيدة امرئ القيس، من البيت الثاني إلى الخامس ومن الثامن عشر إلى السابع والعشرين. وإلاّ سبعة وعشرون بيتاً من قصيدة طرفة، من البيت الخامس والسبعين إلى الثالث بعد المئة وهو آخر القصيدة. وإلاّ اثنا عشر بيتاً من قصيدة زهير من البيت الرابع إلى التاسع، ومن الثّالث والخمسين إلى آخر القصيدة. وبقيت قصيدتا عمرو بن كلثوم وعنترة بن شداد كاملتين.

الثاني: النقص في عدد القصائد، ذلك أن الكتاب -كما يشير عنوانه المعروف- يشرح القصائد السبع الطوال الجاهليات؛ وليس في النسخة التي بين أيدينا إلاّ شرح خمس قصائد، هي قصائد امرئ القيس وطرفة وزهير وعمرو بن كلثوم وعنترة. فإذا عرفنا أن راوي الكتاب أبا جعفر محمد بن نصر الغالبيّ ينصُّ على أن شرح قصيدة عنترة ليس لابن كيسان، زادت غرابتنا وكثر تساؤلنا؛ ذلك أنه يقول بعد أن انتهى من رواية شرح قصيدة عمرو بن كلثوم: «إلى ههنا أملى علينا أبو الحسن بن كيسان رحمه الله ما فسَّر من هذه القصائد، وهي خمس قصائد ثم مضى لسبيله دون أن يتمَّها فلما مات قصدتُ أبا أحمد الجريريّ من ولد جرير بن عبد الله البجليّ رضي الله عنه وهو شيخ من مشايخ أبي العباس ثعلب وقد سمع من أبي العباس المبرّد وأكثر، فسألته تفسير قصيدة عنترة بن شدّاد فأملاها عليَّ إملاءً»[(١)].

فإذا صحَّ أن شرح قصيدة عنترة ليس لابن كيسان، فيكون في الكتاب أربع قصائد من شرحه، وهنا يقوم سؤالان، الأول: أين القصيدة

(١) شرح ابن كيسان: ق٣٤.

الخامسة التي يشير إليها محمد بن نصر الغالبي، الذي نصَّ على أن ابن كيسان شرح خمس قصائد ثم مضى لسبيله؟ والثاني: أين القصائد الخامسة والسادسة والسابعة التي ينبغي أن نجدها في هذا الكتاب كما ينصّ عنوانه، وكما وقف عليه ابن النحّاس، إذ كانت النسخة التي رجع إليها ابن النحاس نسخة كاملة، فيها شرح ابن كيسان للقصائد السَّبع، إذ يقول ابن النحاس بعد أن أنهى شرح السبع المشهورات: «فهذه آخر السبع المشهورات على ما رأيت أهل اللغة يذهب إليه منهم أبو الحسن بن كيسان»(١). وكما نصَّ الناسخ في آخر هذه المخطوطة إذْ يقول: «تمّت السبع الطوال الجاهليات»(٢). وما تفسير ذلك؟.

الذي يبدو من دراسة هذه النصوص التي تقطع بإكمال ابن كيسان لشرح القصائد السبع، ومناقضتها لما في نسختنا من هذا الشرح، أن ابن كيسان كان يُملي شرحه لهذه القصائد مرَّةً بعد مرَّة؛ ما إن ينتهي من إملائه على طلابه، حتى يعود إلى إملائه على غيرهم، فكان لابدَّ أن تكون بين أيدي الناس نسخٌ تامة من شرحه، ومنها نسخة ابن النحاس وغيره؛ وصادف أنه في المرّة التي حضر فيها راوي نسختنا محمد بن نصر الغالبي، أنَّ ابن كيسان لم يتمّ الشرح ومرض ومات، فظلت نسخة الغالبي ناقصة، ونقصها لا يعني أن ابن كيسان لم يتمّ شرحه أصلاً، وإنما لم يتمّ إملاءَهُ الأخير لهذا الشرح.

---

(١) شرح ابن النحاس ٢/٦٨٢.

(٢) شرح ابن كيسان: ق ٤٩.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

أما تفسير غياب القصيدة الخامسة في نسخة الغالبي، فربما يقوم على تصوّر الاجتزاء المتأخّر، كأن يعمد عامدٌ إلى أن يستلَّ قصيدة لبيد برمتها من المخطوطة، أو قصيدة الحارث بن حلّزة أو كلتيهما، ليمكننا بهذا التصور فهم عبارة الناسخ التي مرّتْ «تمت السّبع الطوال الجاهليات، ذلك أن ابن النحاس الذي تابع ابن كيسان في إيراد القصائد السبع كما نصّ هو في كتابه؛ قد شرح قصائد امرئ القيس وطرفة وزهير ولبيد وعنترة والحارث ابن حلزة وعمرو بن كلثوم، بهذا التسلسل، فلابدَّ أن يكون إيراد ابن كيسان لها هكذا أيضاً، وبهذا يمكننا أيضاً فهم إشارة بروكلمان إلى أنّ في هذه النسخة شرح معلقتي الحارث ولبيد[1].

وقد وَهِمَ باحثان معاصران حين ذهبا إلى أنَّ في شرح قصيدة عمرو ابن كلثوم تقديماً وتأخيراً في بعض أبياتها[2]، أو نقصاً في شرح أبياتٍ من هذه القصيدة، يُشعر أن بتراً وقع في الكلام[3]. وسبب هذا الوهم أنهما اعتمدا تسلسل أوراق المخطوطة كما هي، دون النظر في إمكان إعادة ترتيبها؛ إذ يمكن تقديم وتأخير بعض أوراق هذا الجزء من المخطوطة، فيعود الكلام إلى تمامه، والبيت إلى موقعه، كالذي فعلتُه في مصوَّرتي الخاصة.

---

(١) تاريخ بروكلمان ١/ ٧٠. ونقل ابن منظور نصاً من شرح ابن كيسان لقصيدة الحارث بن حلّزة: لسان العرب (شمم) وانظر ما نقله ابن النحاس عن ابن كيسان في شرح قصيدتي لبيد وعنترة ١/ ٤٤٣، ٢/ ٥٢٦.

(٢) أحمد خطاب، شرح ابن النحاس ١/ ٦٠.

(٣) علي الياسري، أبو الحسن بن كيسان ١٠٣.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

والمخطوطةُ بعدُ، في (٤٩) ورقة، قياسها ٢٢×١٥ سم، في كل ورقة نحو (١٥) سطراً، في كل سطر زهاء (٨) كلمات. مكتوبة بخط نسخي مضبوط بالشكل، غير أن هذا الضبط لا يخلو من أخطاء، كما لا تخلو النسخة من أخطاء الرسم، وفيها طمس في مواطن كثيرة بفعل القِدم والرطوبة، تصعب معه القراءة؛ وفيها ما يدلّ على جهل الناسخ بالعروض، إذ يتفق أن يقسم البيت إلى شطرين على غير وجههما الصحيحين. ويستدرك الناسخ ما سقط من قلمه على حاشية النصّ مشيراً بالقلم إلى مكانه، وكأنه عمد إلى مقابلة هذه النسخة وعرضها على الأصل بعد الانتهاء من نسخها؛ هذا سوى اضطراب أوراقها تقديماً وتأخيراً سببه تجليد المخطوطة على اضطرابها. وليس في آخرها اسم الناسخ، إلاّ أن الناسخ ذكر تاريخ النسخ فقال: «تمت السبع الطوال الجاهليات والحمد لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد النبي وآله الطاهرين. وقع الفراغ منه في محرم من سنة اثنتين وعشرين وست مئة. وحسبنا الله ونعم الوكيل»(١).

* * *

منهجُ ابن كيسان في شرحِهِ:

لا يعدم الباحثُ أن يقف على ظواهر منهجيةٍ في شرح ابن كيسان للقصائد الجاهليات تُنبئُ عن دقةٍ وإحاطة وتشير إلى ذوق وعلم. فإذا كانت طريقته في إيراد البيت وشرحه، ثم البيت الذي يليه وشرحه، حتى يأتي على القصيدة، ليست جديدة؛ فإنه في مادة الشرح قد فاق الشراح الذين جاؤوا

---

(١) شرح ابن كيسان: ق ٤٩.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

بعده وسبقهم في جوانب كثيرة.

وأوّل ما يُذكر له في هذا الشأن اهتمامه بالنّص الشعري الذي يشرحه، واختلاف رواياته، إذْ كثيراً ما يشير إلى روايات أُخرى معروفة للبيت، دون أن ينسبها في كثيرٍ من الأحيان[١]، وقد ينسبها في مواضع قليلة[٢]. وكذلك اهتمامه بالشواهد، فكثيراً ما نجده معتمداً في شرحه على الشواهد القرآنية[٣]، والشعرية[٤]. والتزم في الشواهد الشعرية أن تكون من العصور التي تعارف اللغويون على فصاحتها، ولم يتعدَّها إلى ما بعدها، فاستشهد للجاهليين كزهير وعنترة[٥]، وللمخضرمين كحسان[٦]، وللإسلاميين كجرير وبعض الرجّاز[٧]، ولم ينسب كل شواهده الشعرية، بل نسبَ بعضها وأهمل أكثرها.

وعُني بذكر مصادره من الرواة واللغويين، كأبي عبيدة[٨]، والأصمعي[٩]، وغيرهما ممّن لم يُسمّهم، وإنّما اكتفى بقوله: «وقد قال قومٌ»[١٠]. وزاد من عنايته بالنحو والوجوه الإعرابيّة المحتملة، فكثيراً ما يقلّب

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) ابن كيسان: ق ٦، ق٧.

(٢) نفسه: ق٢.

(٣) نفسه: ق ٤، ق ٦.

(٤) نفسه: ق٣، ق٥، ق٦.

(٥) نفسه: ق ٣، ق ٥.

(٦) نفسه: ق ٩.

(٧) نفسه: ق٣، ق٥، ق٦، ق١٩.

(٨) شرح ابن كيسان: ق ٨.

(٩) ابن كيسان: ق٢.

(١٠) نفسه: ق ٦.

الاستعمال على كل صوره ووجوهه، ليخلص إلى المعنى الذي يفترض أن الشاعر قصد إليه، ولعله بالغ في هذه العناية في مواطن من شرحه؛ وهي تشير إلى تخصُّصه المعروف بالنحو. و لم يغفل -في الوقت نفسه- عن الالتفات إلى اختلاف اللَّهجات في الاستعمال(١)، وإن لم يلتزم نسبة اللهجة إلى أصحابها، وكذلك لم تفُته الإشارة إلى الظواهر اللغويّة، كإشارته إلى الأضداد مثلاً(٢)، والتطور الدلالي الذي يُصيب اللغة(٣).

وعمله في الشرح يقوم على إيراد البيت، ثم يبدأ الشرح تحته بكلمة (التفسير)(٤)، و لم يلتزم أن يبدأ الشرح بهذه الكلمة، فقد تركها في مواضع من كتابه(٥). ثم يشرح مفردات البيت شرحاً لغوياً، فيورد معاني الألفاظ، وقد يعرّج بكلامه على بناء الكلمة، أو تثنيتها وجمعها إن كانت بصيغة المفرد، وعلى إعرابها بل وجوهها الإعرابية، ويورد المرادف المعنوي لها في بعض الأحيان، فإذا انتهى من ذلك أجمل معنى البيت بقوله (والمعنى) أو (ومعنى البيت) ويأتي بالمعنى العام الذي يرى أنه مراد الشاعر(٦). ويضمّن كل ذلك ما يعنُّ له مما أشرنا إليه من اختلاف الرواية، أو الشاهد القرآني والشعري، أو رأي الأصمعي وأبي عبيدة أو سواهما من اللغويين؛ وربّما خلص إلى موقف نقدي من الشاعر أو من البيت، يُلمح إلى ذوقٍ أدبيّ خاص، غير ملتزم بما تؤدّيه مفردات البيت من معنى، إذْ يَفترِض هو فيه

---

(١) نفسه: ق ١٩.

(٢) نفسه: ق ٦.

(٣) نفسه: ق ١٩.

(٤) نفسه: ق ٣، ق ٤، ق ٥.

(٥) نفسه: ق ٢.

(٦) نفسه: ق ٣، ق ٤، ق ٥، ق ٦.

معنىً أسمى من المعنى الظاهر[١].

ولا يملك الدارس إلاّ أن يقتنع بأنّ لابن كيسان شخصيّةً مستقلة في الشرح، تقوم على الأمانة والتجديد، ذلك أنه حين جعل من منهجه أن يورد آراء سواه من اللغويين في معاني الأبيات كقوله «وقيل غير ذلك» أو «وفُسّر على غير هذا» وأشباهه، لم يقف عند هذه الآراء، بل تجاوزه إلى رأي خاص، ومعنى جديد، فهو حين يقفنا على مجموعة من الآراء في المعنى العام للبيت، فإنه يناقش هذه الآراء، ويدلي بما يراه مناسباً فيها؛ ثم يخلص من ذلك كله إلى المعنى الذي يتّفق وسياق القصيدة[٢]، وبذلك حفظ لنا ما لغيرِه ضامّاً إليه مالهُ.

في حين نجد الشرّاح الذين تصدّوا إلى هذه القصائد بعده، قد نهجوا نهجه، ونقلوا عنه، وأخذوا منه، ناسبين إليه ما نقلوه عنه مرّة، وتاركين هذا مرّات، مستفيدين من طريقته في الشرح، التي ذكرنا قبل قليل أهمّ خصائصها. وإذا كان ابن النحاس قد نصّ على النقل من كتاب ابن كيسان في خمسة وثمانين موضعاً، فقد أغفل النص عليه في أكثر من هذه المواضع، وقد أشار محقق ابن النحاس إلى هذا النقل في مقدمة دراسته[٣]. والأغرب من هذا ما نقف عليه في شرحي أبي بكر بن الأنباري والتبريزي، فلا نكاد نعثر على ذكر ابن كيسان إلاّ في موضع أو موضعين منهما؛ في حين نقلا عنه نقلاً شاملاً، بلغ في بعض الأحيان أن لا نجد مزيداً عليه في شروح الأبيات لديهما؛ إذ اكتفيا بما شرحه ابن كيسان فنقلاه ولم يغيّرا فيه ولم

---

(١) نفسه: ق ١٨.

(٢) شرح ابن كيسان: ق ٢، ق ٣، ق ٤، ق ١٨.

(٣) شرح ابن النحاس ٤٣/١.

يضيفا إليه شيئاً[١].

وإذا كانت مخطوطتنا بعيدة عن محقِّقَيْ ابن الأنباري والتبريزي، فلم يهتديا إلى هذه الحقيقة. فإنها لم تكن بعيدة عن محقق ابن النّحاس، إذ وقف على هذه الحقيقة فقال: «إنّه -أي ابن النحاس - لم يكن بعيداً عن شُرّاح المعلقات، فقد تأثّر ببعضهم وأثّر في البعض الآخر، ومنهم ابن كيسان»، وأنّ ابن النحاس «ينقل عنه -أي عن ابن كيسان - في شرحه فيما يقرب من خمسة وثمانين موضعاً، وأورد كثيراً من الشواهد وأقوال العلماء وجدناها فيما بقي من شرح ابن كيسان، فالنحاس يتابعه وينقل عنه ويتخذه مصدراً من مصادره المهمة»[٢]. غير أنّ المحقق نفسه ناقض هذا الذي توصّل إليه، وذهب إلى تفرّد ابن النحاس من بين شُرّاح المعلّقات بأُسلوب مميّز «فهو إذا أراد أن يشرح بيتاً تناول كلماته الغريبة ففسّرها تفسيراً مختصراً، ثم انتقل إلى ما فيها من النّحو فقلّب مسائله تقليباً»[٣]. ألم يكن هذا منهج ابن كيسان بعينه؟ فكيف تفرّد ابن النحاس به، وهو الذي اتخذ كتاب ابن كيسان (مصدراً من مصادره المهمة) كما يقول المحقق؟.

ومهما يكن من أمر فإن كتاب ابن كيسان -على اختصاره- يُعدّ أقدم ما وصل إلينا من كتب شرح المعلقات، ومن أكثرها أصالة ودقة، ولو كان وصل كاملاً غير منقوص، لكان له شأن أي شأن في التراث اللغوي الذي تخلف إلينا من قرون الإبداع الأولى.

---

(١) ابن كيسان: ق ١، ق ٢، ق ٥، ق ٦. وابن الأنباري ٢٣. والتبريزي ٥٠، ٥٤، ٩٩- ١٠٠.

(٢) شرح ابن النحاس ١/٤٣.

(٣) ابن النحاس ١/٤٢.

عملي في التحقيق:

يُدرك المعنيّون بالتحقيق ما تفرضه النسخة الفريدة من صعوبات على المحقق، ذلك أنّها تفوّتُ عليه ما تعودُ به مقابلة النسخ ومعارضتها من الوصول إلى نصٍ أقرب ما يكون إلى نصّ المؤلف.

ولكنَّ غياب النسخ يدفع بالمحقق إلى اللجوء إلى المظان التي نقلت من هذا الكتاب؛ وإلاّ فإلى الاجتهاد المعتمد على السياق أو غيره من القرائن.

وعلى ذلك فقد عمدتُ إلى ضبط النصّ شعراً وشرحاً، وعرض الأبيات على ديوانَيْ امرئ القيس وطرفة، وعلى شروح المعلقات، مثبتاً في الهوامش اختلاف الروايات وموضع كل بيت من المعلقتين، وأفدتُ من هذه الشروح في إكمال شرح ابن كيسان إنْ كان مما بقي في المخطوطة، أو جعله مستدركاً عليها في الأخير إن كان مما سقط منها.

وخرّجتُ شواهده من الآيات في القرآن الكريم، ومن الشعر والرّجز في دواوين الشعراء أو في المصادر والمظان، ونسبتُ ما لم ينسب من الأبيات والأقوال إلى أصحابها، وعرضتُ مادة الشرح على كتب المتأخرين من الشُّراح فخرجتها في كتبهم، وعرّفت بالأعلام تعريفاً موجزاً ناصّاً على مصادر ترجمتهم في الهامش.

وصحّحتُ ما وقع فيه الناسخ من أخطاء في الرسم مشيراً في الهامش إلى رسم النسخة، وأدخلتُ في النّص ما سقط من قلم الناسخ واستدركه في الحواشي؛ وأكملت ما جاء ناقصاً من الشواهد، وشرحتُ ما يقتضي الشرح من المفردات، وعلّقت على بعض الاستعمالات، وجئت بقصة الشاهد إن وجدتُ فيها ما ينفع، حريصاً على أن أُقدم ما يُفصح عن جُهدٍ لم أدّخر منه شيئاً.

ورأيت أن أرمز إلى المصادر التي يتكرر ذكرها والرجوع إليها في

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الهوامش بالرموز الآتية اختصاراً:

الأصل: النسخة التي بين أيدينا من المخطوطة.

الشارح: أبو الحسن بن كيسان مؤلف الكتاب الذي نحقق منه هذا الجزء.

ابن الأنباري: شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات لأبي بكر بن الأنباري.

ابن النحاس: شرح القصائد التسع المشهورات لأبي جعفر بن النحاس.

الزوزني: شرح المعلقات السبع للزوزني.

الأعلم: أشعار الشعراء الستة الجاهليين للأعلم الشنتمري.

التبريزي: شرح القصائد العشر للخطيب التبريزي.

امرؤ القيس: ديوان امرئ القيس برواية الأصمعي والمفضل وغيرهما.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

طرفة: ديوان طرفة بن العبد بشرح الأعلم الشنتمري.

التجارية: شرح ديوان علقمة وطرفة وعنترة.

* * *

مابقي من شرح قصيدة امرئ القيس ق٢ - ٧

[illegible] والاحوة [illegible]

متعلق من سدل

فتوضح فالمقراة لم يعف رسمها لما نسجتها من جنوب [illegible]

توضح فالمقراة موضعان ومعنى قوله لم يعف [illegible]

[illegible] لما نسجته الجنوب والشمال [illegible]

ترى بعر الآرام في عرصاتها وقيعانها كأنه حب فلفل

الآرام الظباء البيض واحدها رئم والعرصات جمع

عرصة [illegible] والقيعان جمع قاع وهو الموضع

الذي يستنقع فيه الماء وهذا البيت والذي بعده

مما يزاد في هذه القصيدة قال الأصمعي الأعراب [illegible]

كأني غداة البين يوم تحملوا لدى سمرات [illegible]

سمرات جمع سمرة وهي شجرة لها شوك [illegible]

[illegible] كأني [illegible] حنظل [illegible]

[illegible] الحنظل [illegible]

[illegible] الرجل [illegible]

٦ أوراق / ٨ صفحات

[القسم الثاني: التحقيق]

[ما بقي من شرح قصيدة امرئ القيس[١]]

[٢/ب] جواب الأمر، والأجودُ أن يكونَ جوابَ شرطٍ مقدَّرٍ، وذكرى: متعلّقٌ من نبكِ[٢].

٢- فتوضحَ فالمقراةِ لم يعفُ رسمُها   لما نسجَتْها من جَنوبٍ وشمألِ

توضح فالمقراة: موضعان. ومعنى قوله لم يعفُ رسمها: لم يدرسْ، لما نسجَتْهُ الجنوبُ والشمألُ، فهو باقٍ[٣].

٣- تَرى بَعَر الآرامِ في عَرَصاتِها   وقيعانِها كأنَّهُ حَبُّ فُلفُلِ[٤].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

---

(١) هو امرؤ القيس بن حجر بن الحارث بن عمرو بن حجر آكل المرار الكندي، الشاعر العربي الشهير، لُقّب بالملك الضِلّيل وبذي القروح، وبالمقصور؛ وفَد على قيصر الروم سنة ٨٤ ق.هـ (٥٣٨م)، وتوفي سنة ٨٢ق.هـ (٥٤٠م). انظر أخباره في: ابن الأنباري ٣ وابن النحاس ٩٧/١ والزوزني ٧ والأعلام ٥/١ والتبريزي ٦ والديوان٥.

(٢) كلام الشارح هنا يتعلق بمطلع القصيدة، وقد سقطت الورقة الأولى من المخطوطة. ونصه دون عزوٍ في التبريزي ٤٩ وبعضه في ابن النحاس ٩٩/١.

(٣) الشرح بنصّه مرويٌّ عن الأصمعي في ابن الأنباري ٢٠ والتبريزي ٥٠-٥١ وبزيادة في الديوان ٨.

(٤) في ابن النحاس ١٠١/١: ترى بَعَر الصيران.

الآرامُ: الظباء البيض، واحدها رئمٌ[١]. والعَرصاتُ: جمعُ عَرْصَةٍ وهي الساحة. والقيعانُ: جمعُ قاعٍ، وهو الموضعُ الذي يستنقعُ فيه الماءُ. وهذا البيت والذي بعده مما يُزاد في هذه القصيدة؛ قال الأصمعيُّ[٢]: الأعرابُ ترويهما[٣].

٤- كأنّي غَداةَ البينِ يومَ تَحمَّلوا لدى سَمُراتِ الحيّ ناقِفُ حنظَلِ[٤]

سَمُرات: جمعُ سَمُرة، وهي شجرةٌ لها شوك[٥]. يقول: لمّا تحمَّلوا اعتزلتُ أبكي كأنّي ناقفُ حنظل. وإنّما شبَّهَ نفسه به لأنَّ ناقفَ الحنظل تدمعُ عيناهُ لحرارةِ الحنظل[٦]. والنَّقْفُ: نقفكَ رأسَ الرجلِ بعصاً أو غيرها. قال: [الشاعر][٧]:

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) في الأصل: ريم، بتسهيل الهمزة.

(٢) هو أبو سعيد عبد الملك بن قريب الأصمعي، اللغوي البصري المشهور، توفي سنة ٢١٦هـ؛ انظر ترجمتهُ في: طبقات النحويين ١٨٣ ومراتب النحويين ٤٦ وتهذيب اللغة ١/١٤ ووفيات الأعيان ٢/٣٤٤.

(٣) الشرح بنصه دون عزوٍ في ابن الأنباري ٢٣ والتبريزي ٥٤. وتعليق الأصمعي أيضاً في ابن الأنباري ٢٣ وابن النحاس ١/١ والتبريزي ٥٤. وفي الأصل: الأعراب ترويه (مطموسة).

(٤) في ابن النحاس ١/١٠٢: إلى سمرات.

(٥) في الأصل: وهي شجر. والتصويب من التبريزي ٥٤.

(٦) الشرح بنصه تقريباً بلا عزوٍ في ابن الأنباري ٢٣ والديوان ٩.

(٧) من التبريزي ٥٤.

[٣/أ] إنَّ بهـا أكتَـلَ أو رزامـا خُويرِبَيْـنِ ينقُفـانِ الهامـا[1].

وخُويربان: يعني لصَّين، وخُويربُ: تصغيرُ خاربٍ، وهو سارقُ الإبلِ خاصَّـةً[2]. وقـالوا: النَّقـفُ كسـرُ الهامـةِ عـن الدّمـاغِ، وأنقفتُـكَ المـخَّ: أي أعطيتُكَ العَظْمَ لتستخرجَ مُخَّه، وناقفُ الحنظلِ: الذي يستخرجُ الهبيدَ وهـو حَبُّ الحنظلِ[3].

٥- وقوفاً بها صَحبي عَلَيَّ مطيَّهـمْ يقولونَ لا تَهلِـكْ أسـىً وتجمَّـلِ[4].

التفسـير: وقوفـاً: جمعُ واقـفٍ، وهـو نصـبٌ علـى الحـال. صَحـبي: أصحابي. وعليَّ: من صِلةِ وقـوف. وأصحابي: رفـعٌ بوقـوف[5]. والمطيُّ: الإبل، واحدها مطيَّة، وتُستعمل في كلّ ما رُكِبَ ظهرُه. لا تهلِكْ: لا تمُتْ. أسىً: أي حزناً؛ أَسِيَ يأسى أسىً: أي حزِنَ. وتجمَّل: تصبَّر، وأظهِرْ جميـلاً: دَع الجزَعَ. ومعنى هذا البيت: أنّه استوقفهما ليبكيا معه إذْ أصحابه وقـوفٌ

---

(١) البيـت دون عـزوٍ في: العـين ٣٣٨/٥ والتهذيـب ١٣٥/١٠ والمحكـم ٤٧٨/٦ والتبريزي ٥٥ واللّسان (كتل)؛ ونقل أنه يروى: خُويربان، وهي رواية العين. وفيه أنَّ رَزام: اسم سنة شديدة، والأكتل: من أسماء الشديدة من شدائد الدهر.

(٢) في الأصل: «وهو سارقُ وخويربان الإبل خاصة» ولا يستقيم الكـلام. والصواب تقديم «خويربان» إلى الأول كما فعلنا.

(٣) الشرح كله بلا عزوٍ ولا زيادة في التبريزي ٥٤-٥٥.

(٤) بين هذا البيت والذي يليه اثنا عشر بيتاً سقطت مع شرحها من الأَصل.

(٥) الشرح معزوٌ إلى «بعض النحويين» في ابن الأنباري ٢٤ وحكم بغلطِهِ، ودون عزوٍ في ابن النحاس ١٠٢/١ والتبريزي ٥٥ والديوان٩.

عليه، أي في حال وقوفهم. ونصبُ هذا مثل قول زهير:

غـدوتُ عليـهِ غـدوةً فوجدتُـه قعوداً لديهِ بـالصَّريمِ عواذِلُـهْ[1]

وكان ينبغي أن يقول: قاعداً لديه فوحَّدَ، وكذلك واقفاً بها.

[٤/ب] ١٨ - أفاطِمَ مَهْلاً بعضَ هـذا التدلُّـلِ وإن كنتِ قد أزمعتِ صَرْمي فأجمِلي

التفسير: جعل تلوُّمَها عليه تدلُّـلاً، يقـال: أدلَّ فـلانٌ علـى فـلان: إذا وثقَ بما لَـهُ عنـدهُ فحمـل عليـه في الأمـور فـوق مـا يستحقّ بـه. والصَّـرمُ: القطيعة. وأزمعتِ: عزَمتِ على ذلك. أجْمِلي: أحسِني. المعنى: يقـول إنْ كان فعلكِ إدلالاً ليس عن بغضَـةٍ فدعـي بعضَـهُ، أي لا تُسـرفي، وإنْ كـان عزمُكِ القطيعةَ فأحسِني فيما بيني وبينكِ[2].

١٩ - وإنْ كنتِ قَدْ ساءَتكِ منّي خليقةٌ فسُلّي ثيابي مِنْ ثيـابكِ تَنسُـلِ[3].

التفسير: ساءَتكِ: آذتكِ، من السوء. خليقةٌ: مخالقة. فسُلّي ثيابي مـن ثيابكِ: ضربَهُ مثلاً لما بينهما من مخالطة القلبـين كـاختلاط الثيـابِ بالثيـابِ.

---

(١) البيت الحادي والثلاثون من قصيدةٍ له يمدح فيهـا حصـن بـن حذيفـة بـن بـدر في: ديوانه ١٤٠ وابن النحاس ١/١٠٣،٣١٤ والتبريزي ٢١٢،٥٦ والرواية فيهمـا «بكرتُ عليه» وفي الأعلم ١/٣٠١ وروايته «بكرت عليه، فرأيتـه» وفي لسـان العرب ١٥/٢٢٩ (صرم) وروايته «فتركته».

(٢) بعض الشرح في: ابن النحاس ١/١٢٥ والأعلـم ١/٣٢ والديوان ١٢، وفي كلهـا بلا عزو.

(٣) يتأخر هذا البيت ويتقدم عليه الذي يليه في الأنبـاري ٤٥-٤٦. وروايتـه في ابـن الأنباري ٤٦ وابن النحاس ١/١٢٥ والأعلم ١/٣٢: «وإن تكُ قد...».

تنسُل: تسقط، يُقال: نَسَل ريشُ الطّائرِ ينسُلُ: إذا سقط[١]. ومعنى هذا البيت: يقول: إنَّ خلائقي حسنةٌ فإنْ كرهتها فلا شيءَ يرضيكِ إلاّ الصَّرم، أي لا مزيدَ عندي، ولكن قد غلبتِ على قلبي فحلّيه حتى تقع المفارَقة وقد قيل: إنَّ الثياب: القلب، وتأوَّلوا قوله تعالى: ﴿وثيابكَ فطهّرْ﴾[٢]، أي: طهّر قلبَكَ بأنْ لا يكونَ فيه كفرٌ. وقد قيل مثل ذلك في قول عنترة:

[٥/أ] فشككتُ بالرمحِ الأصمّ ثيابَهُ   ليسَ الكريمُ على القَنا بمحرَّمِ[٣].

إنّما أراد قلبَهُ، وربَّما جعلَوا الثيابَ كنايةً عن الإنسانِ نفسِهِ[٤].

٢٠- أَغَرَّكِ مِنّي أَنَّ حبَّكِ قاتِلي   وأَنّكِ مهما تأمُري القَلْبَ يفعَلِ

التفسير: أغرَّكِ منّي: أي حَملكِ عليَّ الغرَّةُ، وهي قِلّةُ المعرفةِ بما يجبُ لهُ، ومن ذلك الغريرُ: الذي لم يجرّبِ الأُمورَ. ومعنى هذا البيت: أنّكِ وثقتِ منّي بالمحبَّةِ، وأنَّ ذلك يأتي على نفسي، وأنَّ قلبي مطاوعُكِ وغير مطاوعي

(١) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١٢٥/١ والأعلم ٣٢/١ والديوان١٢.

(٢) آية: ٤ من سورة (المدثّر).

(٣) البيت الحادي والخمسون من معلقته في: ابن الأنباري ٤٤٧ وابن النحاس ٥٠٩/٢ والتبريزي ٣٥٨ وروايته لديهم «بالرمح الطويل» والسادس والخمسون في: ديوانه (التجارية) ١٦٢ والأعلم ١١٩/٢ وروايته فيهما «فكمشت بالرمح الطويل»، والتاسع والأربعون في: الزوزني ١٢٤.

(٤) الشرح والاستشهاد بالآية الكريمة وبيت عنترة دون عزوٍ في: ابن الأنباري ٤٦ وابن النحاس ١٢٧/١ والزوزني ٢٣.

في فِراقِكِ، فكذلك كان تدلُّلُكِ(١).

٢١- وما ذرفَتْ عيناكِ إلاّ لتضرِبي(٢) بسهمَيْكِ في أعشارِ قلبٍ مُقتَّلِ

التفسير: ذرفَتْ: دمعَتْ. وجعل عينَيْها سهمَيْها تمثيلاً بقِدحين يستوفيانِ أعشارَ الجزورِ إذا فازا. وقوله: مقتَّل: مذلَّلٌ منقادٌ. ومعنى هذا البيت: أنه جعل بكاءَها(٣)، سبباً لغلبتها على قلبه، فكأنَّها حين بكتْ فاز سهماها؛ شبَّهَها بالقامر إذا استولى(٤)، بقِدحينِ على أعشارِ الجزورِ، وذلك أنَّهُ لا يستولي على الجزور كلِّها بأقلَّ من سهمين؛ لأنَّ أعلاها المعلّى وله سبعةُ أنصباء وأقلها الفَذُّ وَلَهُ نصيبٌ واحدٌ(٥)، ثمَّ التوأمُ والرقيبُ والمصفحُ [٥/ب] والحلسُ والنّافسُ، فإذا خرج المعلّى فائزاً ومعَهُ الرقيبُ أو المصفحُ أو الحلسُ أو النافسُ أو خرج المصفحُ والنافسُ أو الحلسُ والنافسُ استولى السَّهمانِ على أجرِ الجزورِ. فأرادَ أنَّ عينيها قامتا لها مقامَ سهمين(٦). وقد فُسِّر معناهُ على غير هذا، قالوا: أرادَ وما ذرفَتْ عيناكِ إلاّ لتجرحي بهما قلباً معشَّراً: أي مكسَّراً، من قولهم: برمة أعشارٍ إذا كانت مكسَّرةً قد

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١/١٢٧- ١٢٨.

(٢) رواية الديوان ١٣: لتقدحي.

(٣) في الأصل: بكاها (مسهلة).

(٤) في الأصل: استولا.

(٥) الشرح في: ابن الأنباري ٤٨. وهو غير معزوٍ إلى ابن كيسان صراحةً وإنما قال: «وقال غير الأصمعي».

(٦) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١/١٢٩ والزوزني ٢٤ والتبريزي ٨٠-٨١ والديوان ١٣. وأوَّله في التبريزي «وقيل في معناه».

جُبرتْ، فأدنى شيءٍ يصيبُها يذهبُ بها، كأنَّهُ أرادَ أنَّ قلبي قد أثَّر فيه الحبُّ مِراناً فصار بمنزلة القِدر[١]. الأعشار: لا واحد لها.

٢٢- وبيضَةِ خِدرٍ لا يُرامُ خِباؤُها تمتَّعتُ مِنْ لَهْوٍ بِها غيرَ مُعجَلِ

التفسير: أي رُبَّ بيضةِ خِدرٍ، يعني امرأةً كالبيضةِ في صيانِها. لا يُرامُ خباؤها: لا يُطمعُ في [وصلها][٢]، لعزّها. وخِباؤها: بيتُها. تمتَّعتُ: جعلتُها متاعي الذي ألهو بهِ وأقوم بهِ. غير معجلٍ: لم يعجلني عنها خوفٌ ولا منعٌ[٣]. ومعنى هذا البيت: أنَّ هذه المرأة في خدرٍ مختبئة، لا يُطمعُ إلى الوصول إليها بتزويجٍ ولا غيرهِ، [٦/أ] وصلتُ إلى اللّهوِ بها لغِرّتي ولغَلَبتي على قلبِها[٤].

٢٣- تَخَطَّيتُ أهوالاً إليها ومَعشراً عَليَّ حِراصاً لو يُسرّونَ مقتلي[٥]

ويُروى: تخطَّيتُ أبواباً. ويُروى: لو يُشِرّون. التفسير: فمن قال يُسرّون فمعناهُ: يكتمون، وقد قال بعضُهم: يُسرّون من الأضداد، يكون

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

---

(١) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١/١٢٩ والزوزني ٢٣ والتبريزي ٧٩-٨٠ والديوان ١٣.

(٢) سقطت من الأصل، والسياق يقتضيها.

(٣) الشرح في: الزوزني ٢٥ والأعلم ١/٣٢ والتبريزي ٨١ والديوان ١٣. وهو في كلها بلا عزو.

(٤) الشرح في: ابن النحاس ١/١٢٩ بلا عزو.

(٥) رواية البيت في الديوان ١٣ وابن الأنباري ٤٩ وابن النحاس ١/١٣٠ والزوزني ٢٥ والأعلم ١/٣٢ والتبريزي ٨٢: «تجاوزت أحراساً»، وفي الديوان وابن النحاس: «لو يشرّون» بالمعجمة، وفي الديوان «وأهوال معشرٍ»، وأشار التبريزي إلى روايتَيْ «تخطيتُ أبواباً»، و«أهوالاً».

تكتمون ويكون تعلنون[١]. وتأوّلوا هذا في قوله تعالى:﴿وأسرّوا الندامةَ لمّا رأوا العذابَ﴾ [٢]، أي: أعلنوها، ويُقال: كتموها[٣]، من الذين اتّبعوهم على الكفر. فأمّا يُشرّون بالشينِ مُعجَمةً: فيُظهرون، من قولك أشْرَرْتُ الثوبَ: إذا نشرتُهُ. ومعنى هذا البيت: أي تخطّيتُ هذه الأهوالَ وهؤلاءِ الرجالَ الذين يحرصونَ على قتلي ولا يقدرون على ذلك لعِزّي، فلا يمكنُهم إسرارهُ لنباهتي[٤]، ولا إظهارهُ لما يخافونَ في عاقبةِ ذلك من مَولدِ هَمٍّ، لأنَّ قتل مثلي لا يظهر لعِزّي.

٢- إذا ما الثُّريّا في السَّماءِ تعرَّضَتْ تعَرُّضَ أثناءِ الوِشاحِ المفصَّلِ

التفسير: جعل (إذا) وقتاً لتخطّيهِ، والثُّريا تعترضُ في السماءِ: إذا استقلّتْ وتستقبلكَ بأنفِها أو لمّا تطلع[٥]، ويُقال: تعرُّضها: اعتراضها على غيرِ استقامةٍ، كما قال:

تعرُّض المهرةِ في الطِوَلِ"[٦]

---

(١) انظر: أضداد الأصمعي ٢١ والتوّزي ٤٣ وابن السكيت ١٧٦ وأبي حاتم ١١٥ وابن الأنباري ٤٦ وأبي الطيب ٣٥٣/١.

(٢) آية: ٥٤ من سورة (يونس).

(٣) في الأصل: كتومها.

(٤) الشرح دون عزوٍ في: ابن الأنباري ٤٩ وابن النحاس ١٣٠/١-١٣١ والزّوزني ٢٥ والتبريزي ٨٢ والديوان ١٣. إلاّ أن ابن الأنباري بدأ بعبارة «وقال غيره».

(٥) في الأصل: أو ما تطلع.

(٦) الرجز لمنظور بن مرثد الأسدي في: مجالس ثعلب ٦٠١ وابن الأنباري ٥٠ واللسان (طول، قتل، عطبل، عهل، كلل) وقبل هذا المشطور في المظان:=

[٦/ب] وكذلك تعرُّض أثناء الوشاح: هو أن ينثني على الكشح فلا يستقيم. والمفصَّل: الذي قد فُصِّل بالشذر. ومعنى هذا البيت: أي أنَّ[١]، هذه المرأة وقد استقلّت النُّجومُ تهوّر اللّيل لجسارتي على اللّيل. وقد قال قومٌ: إنَّ الثريّا لا تعرضُ وإنّما تمرُّ على استقامةٍ، ولكنّهُ مثلُ قوله:

تَعرَّضي مَدارِجاً وسُومي تعرُّضَ الجوزاءِ للنُّجومِ[٢]

قال: فأراد الجوزاءَ[٣]، وهي أشبهُ بالوشاح، والعربُ تُسمّي الجوزاءَ[٤]: النظم؛ ولكنّه وضعَ شيئاً مكان شيءٍ كقول زهيرٍ: كأحمر عادٍ[٥]. وإنّما هو أحمرُ

=(تعرّضتْ لي بمكانِ حِلِّ). والطِولُ: الرسَنُ. وروى في اللسان ١١/٤١٣ مشطوراً بين المشطورين (تعرُّضاً لم تألُ عن قتلّي) وقال: «ويروى: عن قتلاً لي، على الحكاية، أي عن قولها قتلاً له».

(١) في الأصل: اني.

(٢) الرجز لعبد الله بن عبد نهم بن عفيف بن سُحيم المزني الملّقب بذي البجادين، يخاطب به ناقة رسول الله ﷺ وبعد المشطورين (هو أبو القاسم فاستقيمي) في: الاشتقاق ٢١٧ وابن الأنباري ٥٢٨ وشرح الحماسة ١٢٧٢ واللسان (عرض، درج سوم) والإصابة ٤٧٥٩.

(٣) في الأصل: الجوزا (مسهلة).

(٤) في الأصل: الجوزا (مسهلة).

(٥) تمام البيت:

فتنتجْ لكم غِلمانَ أشأمَ كلُّهم كأحمر عادٍ ثمَّ تُرضعْ فتفطِمِ

وهو البيت الثاني والثلاثون من معلقته في: ديوانه ٢٠ وابن الأنباري ٢٦٩ وابن النحاس ١/٣٣١ والأعلم ١/٢٨٣ والتبريزي ٢٢٥ والحادي والثلاثون في الزوزني ١٤٩.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

ثمود[1]. وكقوله:

مثل النّصارى قتلوا المسيحا

وإنّما يريد اليهود.

٢٥-فجئتُ وقَد نضَتْ[2] لنومٍ ثيابها لدى السّترِ إلاّ لبسَةَ المتفضّلِ

التفسير: نضَتْ: ألقَتْ، يُقالُ: نَضا ثوبَه وسرّاهُ عنه، والمتفضّلُ: الذي يبقى في ثوبٍ واحدٍ لينامَ فيهِ أو يعمل[3]، يقالُ: رجلٌ فُضُلٌ وامرأةٌ فُضُلٌ، والفضلةُ: الثياب التي تبذل للنوم والعمل، والمفضلُ: الإزارُ. ومعنى هذا البيت: أني وافيتُها وهي تريدُ النومَ، لأنَّ ذلك وقتُ خلوتها فتحيَّنتُهُ[4].

[٧/أ]٢٦- فقالتْ يمينَ اللهِ مالَكَ حيلةٌ وما إنْ أرى عنكَ الغوايةَ تنجلي[5]

يمينَ اللهِ: أحلفُ بيمين اللهِ، فلمّا ألقى الباءَ نصبَ على إضمار الفعلِ، وروى بعضُهم: يمينُ اللهِ بالرفعِ: أي يمينُ اللهِ قسمي. مالَكَ حيلةٌ: أي مالَكَ جهةٌ فيما أبيتَ. والغوايةُ: الغيُّ. تنجلي: تنكشف. ومعنى هذا

(١) الشرح والشواهد معزوٌ إلى محمد بن سلام البصري في: ابن الأنباري ٥١ والزوزني ٢٦ والوساطة ١٣، ودون عزوٍ في: ابن النحاس ١٣١/١ والتبريزي ٨٣-٨٤ والديوان ١٤.

(٢) في ابن النحاس ١٣٢/١ والزوزني ٢٦ والتبريزي ٨٤: نضَّت (بتشديد الضاد).

(٣) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١٣٢/١ والأعلم ٣٣/١ والديوان ١٤.

(٤) الشرح دون عزوٍ في: الزوزني ٢٦-٢٧ والتبريزي ٨٤.

(٥) رواية الديوان ١٤: عنك العماية. وذكر ابن الأنباري ٥٢ أنها رواية الأصمعي، وأشار إليها الزوزني ٢٧ والتبريزي ٨٥.

البيت: أنّها خافتْ بمجيئِهِ[١]، أن يُظهرَ عليه، فقالت: مالكَ حيلةٌ في التخلّصِ[٢]، وقد يجوز: مالكَ حيلةٌ في ما قصدتَ له، أي أخافُ أن يعلمَ أهلي بك، أي فكيف السبيل إلى ستر هذا.

٢٧-فقُمتُ بها أمشي تَجرُّ وراءَنا على أثَرينا نيرَ مِرطٍ مرحَّلِ[٣]

ويُروى: نمشي. ويُروى: على إثرنا أذيالَ مِرطٍ. ويُروى: على أثرينا ذيلَ مِرطٍ. التفسير: النيرُ: العلَمُ، ويُقالُ: الهدبُ. والذيلُ: طرفُ القميصِ والثوبِ الذي يقعُ على الأرضِ إذا لُبس. والمِرطُ: إزارُ خَزٍ مُعْلَمٌ، وجمعُهُ: مُروط. ومُرحَّل: عليه أمثالُ الرِحالِ من الوشي، وكذلك البُرْدُ المرحَّل. ومعنى هذا البيتِ: أنّها قالتْ له: مالكَ حيلةٌ هاهنا، أخرجَها من خِدرها ليخلو بها، فجرَّتْ ذيلَ مِرطِها على أثرِ قدمِها وأثرِ قدَمِهِ كيلا يُقفى أثرهما[٤].

***

(١) في الأصل: بمجيه.

(٢) الشرح دون عزوٍ تاماً أو مختصراً في: ابن النحاس ١٣٣/١ والزوزني ٢٧ والأعلم ٣٣/١ والتبريزي ٨٥.

(٣) رواية الديوان ١٤: خرجتُ بها تمشي، ذيل مِرطٍ. ورواية ابن الأنباري ٥٣: على إثرنا أذيال مرطٍ، وأشار إلى رواية مخطوطتنا ورواية أبي عمرو: على إثرنا أذيال نيرٍ. ورواية ابن النحاس ١٣٣/١ والأعلم ٣٣/١: خرجت بها نمشي، ذيل مرطٍ؛ ورواية الزوزني ٢٧: خرجت بها أمشي، ذيل مرطٍ، وأشار إلى رواية: على اثرنا أذيال، ورواية: نير مرطٍ، التي هي رواية مخطوطتنا، ورواية التبريزي ٨٥: على إثرنا أذيال مِرطٍ، وأشار إلى رواية: على أثرينا ذيل مرطٍ.

(٤) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ١٣٤/١ والزوزني ٢٨ والأعلم ٣٣/١ والتبريزي ٨٥-٨٦ والديوان ١٤.

[ما بقيَ من شرحِ قصيدةِ طرفة][1]

[٨/ب]٧٥–بلا حَدَثٍ أحدثتُهُ وكمحدِثٍ   هِجائي وقَذْفي بالشَّكاةِ ومُطردي

التفسير: يجوزُ أن تكونَ الباءُ من صلةِ (يَنْأَ عنّي ويَبعدِ)[2]، بلا حدثٍ. ويجوزُ أن يكون من صلةِ (يلومُ)[3]. ويجوزُ أن يكونَ من صلةِ (وأيْأَسني)[4]. يقول: فَعَلَ ذلك بغير حدثٍ كان منّي إليه. وكمحْدِثٍ: أي

(١) هو طرفَةُ بن العبد بن سفيان بن سعد بن مالك بن ضبيعة بن قيس بن ثعلبة، الشاعر العربي المشهور، وُلد سنة ٥٤٠م، ووفد على عمرو بن المنذر ملك الحيرة، وتوفي شاباً سنة ٥٦٥م. انظر نسبه وأخباره في: ديوانه (الأعلم) ٥ وديوانه (التجارية) ٥٧ وابن الأنباري ١١٥ وابن النحاس ٢٠٧/١ والزوزني ٦١ والأعلم ٥/٢ والتبريزي ١٣٣.

(٢) إشارة إلى بيت سابق من القصيدة، وهو الثامن والستون منها، وسقط فيما سقط من المخطوطة، وهو:

فما لي أراني وابنَ عميَ مالكاً   متى أدنُ منهُ ينأَ عني ويبعدِ

(الديوان: ٣٧).

(٣) إشارة إلى البيت التاسع والستين من القصيدة، وهو:

يلومُ وما أدري علامَ يلومني   كما لامني في الحيِّ قرطُ بن أعبدِ

(الديوان: ٣٧).

(٤) إشارة إلى البيت السبعين من القصيدة، وهو:

وأيأسني من كل خير طلبتُهُ   كأنّا وضعناهُ على رمسِ ملحدِ

(الديوان: ٣٧).

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

وهو كمحْدِثٍ. وروى الأصمعيُّ: وكَمحدَثٍ[١]. ويجوزُ أن يكون وكمحدِثٍ: أي وأنا كمُحْدِثٍ إذْ هجاني وقذفني، ويكون على مذهبِ الأصمعيّ وكمحدَثٍ: أي كشيءٍ ابتُدئَ، يجعلُ الهجاءَ كالمحدَثِ الذي لا أَصلَ له[٢]، أي هجائي وقذفي بالشكاةِ ومُطرَدي كشيءٍ أُحدِثَ لم يكن له أصلٌ استحققته به، أي هو تعدٍّ منه.

٧٦-فلو كانَ مولايَ امْرَأً هو غيرُهُ لفرَّجَ كربي أو لأنظَرَني غَدي

التفسير: وكان الأصمعيُّ يروي: فلو كان مولايَ ابنَ أصرمَ مسهرٌ[٣]. المولى: ابن العمّ. وقوله لفرَّج كربي: أي لأعانني على تفريج ما ينزل بي من الهمّ أو لأنظرني غدي[٤]؛ أي لتأنّى في أمري ولم يعجل عليَّ حتّى أصير إلى ما يحبُّ، ويُقال أنظرهُ غده: أي دفعه حتى يرجع إليه حلمه ويحسُن رأيه[٥]. والنحو في هذا إذا قال: فلو كان مولايَ امْرَأً، نصبٌ؛ لأنَّ مولاي اسمٌ معرفةٌ وامرؤٌ اسمٌ نكرةٌ، ويجوز رفع امرئ ونصب المولى [٩/أ] على ضعفٍ، قد جاء في الشعرِ مثلُه، قال حسان بن ثابت:

كأنَّ سبيئةً[٦] من بيت رأسٍ يكونُ مزاجَها عسلٌ وماءُ

(١) رواية الأصمعي في: ابن الأنباري ٢٠٧.

(٢) الشرح دون عزو في: ابن النحاس ١/٢٧٨ والتبريزي ٨٦. وبشيء من الاختلاف في ديوانه (الأعلم) ٤٠.

(٣) الرواية غير معزوّة في: ابن الأنباري ٢٠٧ وابن النحاس ١/٢٧٩ والتبريزي ٨٧.

(٤) غدي: سقطت من متن الأصل، وأشار الناسخ إلى سقوطها في الحاشية.

(٥) الشرح دون عزو في: الديوان (الأعلم) ٤٠.

(٦) في الأصل: سبية.

إذا ما الأشرباتُ ذُكرنَ يوماً فهنَّ لطيّبِ الراحِ الفِداءُ[١]

فرفع عسل وماء وهما نكرة بيكون، ونصب مزاجها وهو معرفة. وفي بيت طرفة (هو) إقواء[٢]، لأنه وصفه بقوله: هو غيرهُ، فدنا من المعرفة[٣]. وأمّا من روى: فلو كان مولايَ ابنُ أصرمَ مسهرٌ، فله أن يقول: ابنَ أصرمَ مسهراً، وله أن يرفع ابنُ أصرمَ، ويجعل الخبرَ مولايَ وهو الوجه، لأنهما معرفتان متكافئتان واخترنا رفع ابن أصرمَ لأنه معرفةٌ مقصودٌ قصدها، وكل ابن عم لي فهو مولاي، ولم يقصد قصدَ واحدٍ بعينه، فكذلك اخترنا أن يكون [مولاي][٤]، خبراً[٥].

٧٧-ولكنَّ مولايَ امْرُؤٌ هو خانِقي على الشكرِ والتَّسْآلِ أو أنا مُفْتَدِ[٦]

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) البيتان في ديوانه ٨ والأول منهما في كتاب سيبويه ٢٣/١ وابن النحاس ٢٧٩/١ ولسان العرب (سبأ) ٨٦/١ والخزانة ٤٠/٤، ٦٣ والرواية فيها: كأن خبيئةً. ودون عزو في التبريزي ١٨٧.

(٢) يريد معنى التقوية، أي تقوية التعريف بهو، لأنه لا وجهَ للإقواء العروضي في هذا الموضع. وفي اللُّغة: أقوى فلانٌ الحبل إقواءً: جعل بعضه أغلظ من بعض.

(٣) الشرح بلا عزو في: ابن النحاس ٢٧٩/١ والتبريزي ١٨٧-١٨٨.

(٤) سياق الكلام يقتضيها.

(٥) الشرح بلا عزو في: ابن النحاس ٢٧٩/١-٢٨٠.

(٦) في الأصل وابن النحاس ٢٨٠/١: مفتدي. وبعد هذا البيت في ديوانه (الأعلم) ٤٠ وديوانه (التجارية) ٨٥ وابن النحاس ٢٨٠/١ والأعلم ٥٣/٢ والتبريزي ١٨:

وظلمُ ذوي القربى أشدُّ مضاضةً على المرء من وقع الحسام المهنّدِ

التفسير: أراد مُفتدٍ منهُ. وروى أبو عبيدةَ(١): هو حانقي، على غير ما أذنبتُ أو أنا مُعتدٍ(٢): أي معتدٍ عليه(٣).

٧٩-فذَرْني وخُلقي إنَّني لكَ شاكرٌ ولو حلَّ بيتي نائياً عند ضَرْغَدِ(٤)

ويُروى: فذرني وعرضي(٥)،أي من عرضِك. إنني لك شاكرٌ: أي عارفٌ بفضلك. وضرغد [٩/ب]: جبلٌ. ويُقالُ: حرةٌ، يُقال لها حَرَّةُ ضرغد(٦).

٨٠-فلو شاءَ ربّي كنتُ قيسَ بنَ خالدٍ ولو شاءَ ربّي كنتُ عَمْرو بنَ مَرْثَدِ(٧)

التفسير: قيس بن خالد بن عبد الله ذي الجدَّين من بني شيبان. وعمرو بن مرثد بن جعفر بن مالك، وهو ابن عمّ طرَفَة، وطرَفَةُ بن العبد ابن سفيان بن سعد بن مالك. وروى أبو عبيدة:

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

---

(١) معمر بن المثنى التيمي البصري، من أعلام اللغويين، توفي سنة ٢١٠هـ. انظر ترجمته في: الفهرست ٧٩ والنزهة ٦٨ والبغية ٣٩٥.

(٢) في الأصل: معتدي. وفي ابن النحاس ١/٢٨٠: حانقي (بالمهملة).

(٣) رواية أبي عبيدة في: ابن الأنباري ٢٠٨ ودون عزو في: ابن النحاس ١/٢٨٠ والتبريزي ١٨٨.

(٤) في الأصل: عنك ضرغدِ. ورواية البيت في الديوان (الأعلم) ٤١: فذرني وعرضي، التي يشير إليها ابن كيسان في الشرح.

(٥) أشار ابن الأنباري ٢٠٩ إلى هذه الرواية دون أن يعزوها.

(٦) حَرَّةُ ضرغد: ناحيةٌ أو جبلٌ بأرض غطفان. انظر: ابن الأنباري ٢٠٩ وابن النحاس ١/٢٨١ والأعلم ٢/٥٣ والتبريزي ١٨٨.

(٧) في الأعلم ٢/٥٤: قيس بن مرثدِ.

أرى كلَّ ذي جدٍ ينوء بجدِّهِ فلو شاء ربيّ كنتُ عمرو بن مرثدِ[١]

قال أبو عبيدة: فقال عمرو بن مرثد لما سمع قول طرفة: ابعثوا إليَّ طرفة فليأتِني. فأتاهُ طرفة فقال له: أما الولد فالله يعطيكهم[٢]. فبمحلوفهِ لا تبرح[٣]، حتى تكون أوسطنا مالاً، ثم أمر بنيه وهم سبعة: بشر بن عمرو ومرثد الفيض بن عمرو وذُهْل بن عمرو، وأمهم زُهرة بنت[٤] عائذ بن معاوية بن عمرو بن أبي ربيعة بن ذُهْل بن شيبان. وشرحبيل بن عمرو ومحمود بن عمرو وحسان بن عمرو وحليم بن عمرو، وأُمُّهم ماوية بنت حُوَيّ بن سفيان بن مجاشع بن دارم. فقال: يا بشرُ أعطِهِ، فأعطاهُ عشراً من الإبل، حتى أعطوهُ بنو عمرو[٥]، سبعين بعيراً. ثم قال لثلاثةٍ من بني الأبناء [١٠/أ]: أعطوهُ عشراً عشراً. فكان أحد الثلاثة عبد عمرو بن بشر والآخر عباد بن مرثد والآخر صعصعة بن محمود. فبنو الأبناء الذين أعطوا طرفة يفخر أبناؤهم على سائر الأبناء الذين لم يعطوا طرفة، ويقولون: جعلنا جدُّنا مثل بنيه[٦].

(١) رواية أبي عبيدة للبيت في: ابن الأنباري ٢٠٩.

(٢) في الأصل: يعطيكم.

(٣) في الأصل: لا يبرح. و(فبمحلوفه) أي فبالذي يُحلفُ به، كأنه قال: فبا لله.

(٤) زُهرة بنت: سقطت من متن الأصل، وأشار إلى سقوطها الناسخُ في الحاشية.

(٥) أعطوهُ بنو عمرو: على لغة أكلوني البراغيث.

(٦) القصة عن أبي عبيدة في: ابن الأنباري ٢١٠ وابن النحاس ١/٢٨١-٢٨٢ والتبريزي ١٨٨-١٨٩ والديوان (الأعلم) ٤١-٤٢.

٨١- فأصبحتُ ذا مالٍ كثيرٍ وعادَني   بَنونَ كرامٌ سادةٌ لمسَوَّدِ(١)

التفسير: يقول: عادني واعتادني وزارني وازدارني(٢).[ومعنى قوله:](٣)، سادةٌ لمسوَّدِ [أي سادة أبناءُ سيّد](٤)، كما تقول: أنتَ شريفٌ لشريفٍ: أي شريفٌ ابن شريف(٥).

٨٢- أنا الرَّجلُ الضَّربُ الذي تعرفونَهُ   خَشاشٌ كرأسِ الحيَّةِ المتوقّدِ(٦)

التفسير: ويُروى: الجعدُ. ويُروى: خَشاشٌ [وخَشاشاً](٧)، بالرفع والنصب. وبفتح الخاءِ وكسرها(٨)، وهو الخفيف. الخِشاشُ: الذي في أنفِ

---

(١) رواية ابن النحاس ٢٨٢/١ والتبريزي ١٨٩: فأُلفيتُ ذا مالٍ، وأشار التبريزي إلى رواية: فأصبحت ذا مالٍ. ورواية الديوان (التجارية) ٨٥ والزوزني ٩٥ والأعلم ٥٤/٢: وزارني.

ARCHIVE http://archivebeta.sakhrit.com

(٢) في ابن النّحاس ٢٨٢/١ فيما عزاه إلى ابن كيسان: وازّارني.

(٣) من: ابن النحاس ٢٨٢/١، وفي التبريزي ١٨٩: وقوله.

(٤) من: ابن النحاس ٢٨٢/١، والتبريزي ١٨٩.

(٥) الشرح معزوٌ إلى ابن كيسان في: ابن النحاس ٢٨٢/١ والتبريزي ١٨٩، وعزا ابن الأنباري بعضَه إلى ابن السكيت: ٢١٠-٢١١وغير معزوٍ في الديوان (الأعلم)٤٢.

(٦) في ابن الأنباري ٢١٢: أنا الرجل الجعد، وأشار إليها التبريزي ١٨٩، في حين عزا ابن الأنباري إلى الأصمعي رواية: أنا الرجل الضرب.

(٧) السياق يقتضي هذه الزيادة.

(٨) في الأصل: فكسرها.

الناقةِ، بالكسرِ لا غير[١]. إنما يريد خِفَّةَ الروحِ والذَّكاءِ[٢].

٨٣- وآليتُ لا ينفَكُّ كَشْحي بِطانةً   لِعَضْبٍ رقيقِ الشَّفرتين مُهَنَّدِ[٣]

التفسير: آليتُ: حلَفتُ. لا ينفكُّ: لا يزال. والكشحُ: الجنبُ. بطانة: أي يكون تحت السَّيف لاصقاً بهِ. والعَضْبُ: الماضي من السيوفِ القاطعُ. والشفرتان: حدُّ السيف. مهنَّدٌ: منسوبٌ إلى الهندِ[٤].

[١٠/ب]٨٤-حسامٍ إذا ما قُمتُ منتصراً بهِ   كفَى العَوْدَ منهُ البَدْءُ ليس بِمِعْضَدِ[٥]

التفسير: الحسامُ: السيفُ القاطع. وقوله: كفى العودَ منه البدءُ، يقول: كفَتِ الضربَةُ الأُولى التي بدأ بها أن يعود ثانيةً. والمِعضَدُ: السيفُ

(١) عن الأصمعي في: ابن الأنباري ٢١٢ والتبريزي ١٨٩ والديوان (الأعلم) ٤٢. وعن ابن كيسان والأصمعي في: ابن النحاس ٢٨٣/١.

(٢) الشرح دون عزوٍ في: الأعلم ٥٤/٢.

(٣) في ابن الأنباري ٢١٣ وابن النحاس ٢٨٣/١ والزوزني ٩٦ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩٠: فآليت. ورواية ابن الأنباري: لأبيض عضب الشفرتين. وأشار إليها التبريزي.

(٤) الشرح بلا زيادةٍ ولا عزوٍ في: ابن النحاس ٢٨٣/١-٢٨٤ والتبريزي ١٩٠. وقريبٌ من نصه في الزوزني ٩٦ والأعلم ٥٤/٢. وبنقصانٍ في: الديوان (الأعلم) ٤٢-٤٣.

(٥) في الديوان (الأعلم) ٤٢-٤٣: يتأخر هذا البيت ويتقدم الذي يليه «أخي ثقةٍ..». ومثل الأصل في التسلسل: الديوان (التجارية) ٨٦ وابن الأنباري ٢١٤ وابن النحاس ٢٨٤/١ والزوزني ٩٦ والأعلم ٥٤/٢.

الرديءُ الذي يُعضَدُ بِهِ الشَّجر وما قُطِّعَ به وشُذِّبَ عنه، يُقال: العَضَـدُ[١]، والفِعْلُ منهُ: العَضْدُ بتسكين الضّاد، عَضَدْتُ الشجرةَ[٢]، أعضدها عَضْداً.

٨٥- أخي ثِقَةٍ لا ينثني عن ضَرِيبَةٍ إذا قيلَ: مَهلاً قال حاجزُهُ: قَـدِ[٣]

التفسير: أخي ثقةٍ: يعني السيفَ يثقُ بضربتِـهِ. لا ينثني: لا يعوَجُّ ولا ينبو عن الضريبةِ. والضَّرِيبَةُ: الضَّربةُ. إذا قيل مهلاً: أي إذا قال قـائلٌ مَهـلاً، قال الذي يحجزُ بينهُ وبين المضروبِ: قد أتى على ما أراد من القطع[٤].

٨٦- إذا ابتَدرَ القَومُ السِّلاحَ وجَدتُـني منيعـاً إذا بلَّـتْ بقائِمِـهِ يـدي

التفسير: [وجَدتُـني بضـمِّ التّـاء][٥]. بَلَّـتْ: ظفـرتْ [وتمكّنـتْ][٦]، أي ظفرتُ بإمساكِهِ وتمكّنتُ منـهُ. وقـائمُ السيفِ: مقبضُه. والمنيعُ: الـذي لا يُوصَلُ إليه[٧].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) الشرح دون عزوٍ في: ابن الأنباري ٢١٤ وابن النحـاس ٢٨٤/١-٢٨٥ والزوزني ٩٦ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩٠ والديوان (الأعلم) ٤٣.

(٢) في الأصل: الشجر.

(٣) في الديوان (الأعلم) ٤٢ والزوزني ٩٦ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩١:قدي.

(٤) في الأصل: قد أتـى علـى مـا أراد. والشـرح دون عـزوٍ في: ابـن النحـاس ٢٨٥/١ والزوزني ٩٦-٩٧ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩١ والديوان (الأعلم) ٤٣.

(٥) من: ابن النحاس ٢٨٥/١-٢٨٦، وقد نص على أنه عن ابن كيسان.

(٦) من: ابن النحاس ٢٨٥/١-٢٨٦، وقد نص على أنه عن ابن كيسان.

(٧) الشرح معـزوٌ إلى ابـن كيسـان في: ابـن النحـاس ٢٨٥/١-٢٨٦ وغير معزوٍ في: الزوزني ٩٧ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩١ والديوان (الأعلم) ٤٤.

٨٧- وبَرْكٍ هُجودٍ قد أثارتْ مَخافَتِي نَواديَها أمشي بعَضْبٍ مُجرَّدِ[(١)]

[١١/أ] التفسير: البَرْكُ: الإبلُ الحيُّ[(٢)]. والهجودُ: النيام. والنوادي: الأوائل. عضبٌ: سيفٌ قاطع. مجرَّد: قد جُرِدَ من غِمْدِهِ. أراد: ربَّ بركٍ قد مشيتُ فيه بالسيفِ، لأعقرَ منهُ للضيفِ وغيرِهِ[(٣)].

٨٨- فمرَّتْ كَهاةٌ ذاتُ[(٤)] خَيْفٍ جُلالَةٌ عَقيلةُ شيخٍ كالوبيلِ يَلَنْدَدِ[(٥)]

ويُروى: أَلَنْدَدِ[(٦)]. التفسير: مرّتْ كهاةٌ: ناقةٌ ضخمةٌ، أي[(٧)]، مرّتْ على عَقري. والخَيفُ: جلد الضرع الأعلى كالجراب، ويُقالُ: ناقةٌ خيفاءُ: إذا كانت ضخمةَ جرابِ الضَّرعِ، وبعيرٌ أخيفُ: إذا كان ضَخمَ الثيلِ، وهو وعاءُ قضيبه. والجُلالةُ: الجليلةُ العظيمةُ. والعقيلةُ: الكريمةُ؛ وجعلها لشيخ لأنه أضنُّ بها وأقومُ عليها. والوبيلُ: العصا. واليلنددُ والألنددُ[(٨)]: السيِّئُ

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) في الديوان (الأعلم) ٤٤ و(التجارية) ٨٦ وابن الأنباري ٢١٧ والأعلم ٥٤/٢: نوادِيَهُ. وفي الزوزني: بواديَها. وأشار التبريزي ١٩٢ إلى رواية: هواديَها. وفي ابن النحاس: نواديَها أسعى.

(٢) الحيُّ: المجتمع، حوى الشيءَ حوايةً وحَيّاً: جمعه.

(٣) الشرح بلا عزوٍ في: ابن النحاس ٢٨٦/١ والأعلم ٥٤/٢ والديوان (الأعلم) ٤٤، والنص في بعضها مختلف أو مختصر.

(٤) في الأصل: ذاة.

(٥) في ابن النحاس ٢٨٧/١: ومرّت.

(٦) أشار ابن النحاس ٢٨٧/١ إلى هذه الرواية دون أن يعزوها.

(٧) في الأصل: أي أي (مكررة).

(٨) في الأصل: والأندد.

الخلقِ الصَخّابُ السيِّئُ الحجّةِ[١].

٨٩- يَقولُ وقَدْ تَرَّ الوظيفُ وساقُها ألَسْتَ تَرى أنْ قَدْ أتيتَ بِمُؤْيِدِ[٢]

التفسير: تَرَّ: انقطع، وأتررْتُه: قطعتُه. والوظيفُ: عظمُ الساق والذراعِ. والمؤْيِدُ: الداهيةُ[٣]، والأمرُ العظيمُ. أي يقول: مثلها[٤]، لا يُعقَرُ، وعَقرُها داهيةٌ، أي يقول الشيخ[٥].

[١١/ب] ٩٠-وقال: ألاماذا[٦] تَرَوْنَ بشاربٍ شديدٍ عَلَينا بَغْيُهُ مُتَعمِّدِ[٧]

التفسير: أي قال الشيخُ للنّاسِ ذلك، يشكو طرَفَةَ[٨].

٩١- فقالوا: ذَروهُ إنّما نفعُها لهُ وإلاّ تَردّوا قاصيَ البَرْكِ يزْدَدِ[٩]

---

(١) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ٢٨٧/١ والزوزني ٩٧-٩٨ والأعلم ٥٤/٢ والتبريزي ١٩٢-١٩٣ والديوان (الأعلم) ٤٤-٤٥.

(٢) في ابن الأنباري ٢٢٠ وابن النحاس ٢٨٧/١: تقول وقد.

(٣) في الأصل: الدهية.

(٤) في الأصل: مثل.

(٥) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ٢٨٧/١-٢٨٨ والزوزني ٩٨ والأعلم ٥٥/٢ والتبريزي ١٩٣ والديوان (الأعلم) ٤٥.

(٦) في الأصل: ألا ما ترون.

(٧) رواية الديوان (الأعلم) ٤٥: لشارب، شديد عليكم. وأشار ابن الأنباري ٢٢٠ والتبريزي ١٩٣ إلى رواية: شديد عليها سخطه متعمِّدِ.

(٨) الشرح دون عزوٍ في: ابن النحاس ٢٨٨/١.

(٩) رواية الديوان (الأعلم) ٤٥ والديوان (التجارية) ٨٧ وابن الأنباري ٢٢١ وابن النحاس ٢٨٨/١ والزوزني ٩٨ والأعلم ٥٥/٢ والتبريزي ١٩٤: فقالَ ذَروهُ.=

التفسير: ويُروى: تكفّوا قاصيَ السّربِ. أي فقال الذين شكا إليهم الشيخُ طرَفَةَ [يعني الناس][(١)]: ذَروا طرفَةَ يفعَلْ ما يشاء، إنّما نفعُها للشيخ، أي يخلفُ عليهِ ويزيدُه، [الهاءُ في قوله: ذروهُ، تعودُ على طرفَة، وفي قوله: نفعُها له، تعودُ على الشيخ][(٢)]. وإلاّ تردّوا عن طرفَة قاصيَ البَركِ، أي ما بَعُدَ عنه، يزدَدِ: أي يلحق فيعقر غير هذه النّاقة[(٣)].

٩٢- فظلَّ الإماءُ يَمْتَلِلْنَ حُوارَها ويُسعى عَلينا بالسَّديفِ المسَرْهَدِ[(٤)]

التفسير: يمتَلِلنَ: يشتوينَ. وحُوارها: ولدها الذي كان في جوفها، أي كانت عشراء. والسَّديف: شطائبُ السَّنام، وهو أن يُقطَّعَ على طوله؛ وواحدةُ الشطائِبِ: شطيبةٌ. والمسَرْهَدُ: الحسَنُ الغِذاء، ومثله المسَرعَفُ والمسَرهَفُ والمعَذْلَجُ والمخَرفَجُ[(٥)].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

= وأشار التبريزي إلى رواية: فقالوا ذروهُ، دون أن يعزوها، وقال: «وهو الصّواب» وكذلك رواية الديوان (الأعلم والتجارية) والزوزني والأعلم: وإلاّ تكفّوا.

(١) من: ابن النحاس ١/٢٨٩ والتبريزي ١٩٤، وقد نصّا على النقل عن ابن كيسان.

(٢) من: ابن النحاس ١/٢٨٩ والتبريزي ١٩٤، وقد نسبا ذلك إلى ابن كيسان.

(٣) الشرح معزوٌ إلى ابن كيسان في: ابن النحاس ١/٢٨٩ والتبريزي ١٩٤-١٩٥. ودون عزو في: الزوزني ٩٨-٩٩ والديوان ٤٥.

(٤) رواية الزوزني ٩٩: ويُسعى بها بالسَّديف (مضطرب الوزن)، ولعلّه من وهم الناشر أو عمل المطبعة.

(٥) الشرح دون عزو في: ابن الأنباري ٢٢٣ وابن النحاس ١/٢٩٠ والزوزني ٩٩ والأعلم ٢/٥٥ والتبريزي ١٩٦ والديوان (الأعلم) ٤٥-٤٦.

٩٣– فإنْ متُّ فانْعَيْني بما أنا أَهلُهُ وشُقّي عَليَّ الجيبَ يـا ابنَـةَ مَعبَـدِ

التفسير: خاطبَ ابنـةَ أخيـهِ. انعَيـني: اذكـري موتـي بالثنـاءِ علـيَّ إذا متُّ[١].

[١٢/أ]٩٤– ولا تَجعليـني كـامْرِئٍ ليسَ همُّـهُ كهَمّي ولا يُغني غَنائي ومَشْهَدِي

التفسـير: غَنـائي: كفـايتي في الحـربِ. ومشـهدي: مشـهدي في الخصومات[٢].

٩٥– بطيءٍ عن الجُلّى سريعٍ إلى الخَنا[٣] ذَلـولٍ بأجمـاعِ الرِّجـالِ مُلَهَّـدِ[٤]

ويُروى: ذليـلٍ. التفسـير: بطـيء: مـن نعـتِ امـرئٍ. والجُلّى: الأمرُ العظيمُ يقعُ بـين النـاسِ فيُدعى لـهُ ذَوو الـرأيِ. والخَنـا: الفسـادُ في المنطـقِ.

---

(١) الشـرح دون عـزوٍ ولا زيـادة في: التـبريزي ١٩٦، وقريـب منـه في: الزوزنـي ٩٩ ومختلف قليلاً في: ابن النحاس ٢٩٠/١ والديوان ٤٦.

(٢) الشرح دون عزوٍ ولا زيادة في: التبريزي ١٩٦ وابن النحاس ٢٩١/١ وبزيـادة في: الزوزني ٩٩–١٠٠ والأعلم ٥٥/٢.

(٣) في الأصل: الخنى (بالياء)، ومثله في: الديوان (الأعلم) ٤٦.

(٤) روايـة الديـوان (الأعلـم) ٤٦ والديـوان (التجاريـة) ٨٧ وابـن النحـاس ٢٩١/١ والأعلم ٥٥/٢ والتبريزي ١٩٦: ذليل بأجماع.

وأشار ابن الأنباري إلى رواية (ذليل) ٢٢٥ دون أن يأخذ بها. وذكـر في البيـت روايـة أخرى دون أن يعزوهـا ٢٢٤: بطـيءٍ عـن الداعـي وأشـار التـبريزي ١٩٦ إلى رواية (ذلول) دون أن يعزوهـا. أمـا ابـن النحـاس فقـال: «وروى أبـو الحسـن: ذلول في موضع ذليل».

يقول: فهذا الرّجلُ الذي ليس همُّهُ كهمّي يُبطئُ عمّا يحتاج فيه إلى الرأي ويُسرعُ إلى السَّفَهِ والخنا[١]، وهو مع ذلك ذلولٌ: أي مُنقادٌ لمن ضربَهُ. والأجماعُ: جَمعُ جُمْعٍ، وهو ظهرُ الكفِ إذا جُمعتِ الأصابعُ. والملهَّدُ: المضروبُ، يُقال: لهدَهُ يلهدُه، ويُقال: لهدَ الجملَ حملُهُ: إذا غمز عليهِ وضغطَهُ[٢].

٩٦- فلو كنتُ وَغْلاً في الرِجالِ لضرَّني عَداوةُ ذي الأَصحابِ والمتوحِدِ[٣]

التفسير: الوَغْلُ: الضّعيفُ الخاملُ الذي لا ذكرَ لهُ، والواغِلُ: الداخِلُ على القوم ليس منهم، والوغلُ: الشرابُ الذي لم يُدْعَ إليهِ الرّجلُ[٤].

٩٧- ولكِنْ نَفى عَنّي الرِجالَ جَراءَتي عَليْهِمْ وإقدامي وصِدقي ومَحتِدِي[٥]

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) في الأصل: الخنى.

(٢) الشرح عن ابن كيسان في: ابن النحاس ١/٢٩١-٢٩٢ وبلا عزوٍ في: الزوزني ١٠٠ والأعلم ٢/٥٥ والتبريزي ١٩٦-١٩٧ والديوان (الأعلم) ٤٦-٤٧ بشيءٍ من الاختلاف.

(٣) رواية ابن الأنباري ٢٢٦: ولو كنتُ.

(٤) الشرح دون عزوٍ في: ابن الأنباري ٢٢٦ وابن النحاس ١/٢٩٢ والتبريزي ١٩٧، وبشيء من الاختلاف في الديوان ٤٧.

(٥) رواية الديوان (الأعلم) ٤٧: وصبري وإقدامي عليهم. ورواية ابن الأنباري ٢٢٧ والتبريزي ١٩٧: عني الأعاديَ جُرأتي. وأشار ابن الأنباري إلى روايتي: عني الرجال جراءتي، نفى الأعداء عني جراءتي، ولم يعزُهما. وأشار ابن النحاس ١/٢٩٣ إلى رواية: عني الأعادي جَراءَتي وأشار التبريزي إلى روايتي: نفى عني الرجال جراءتي، نفى الأعداء عنيَ جرأتي، ولم يعزُهما أيضاً.

المحتِدُ: الأَصلُ[١].

[١٢/ب]٩٨- لعَمْرُكَ ما أَمري عَليَّ بغُمَّةٍ نَهاري ولا لَيْلي عَليَّ بِسَرْمَدِ

التفسير: الغُمَّةُ: الأَمرُ المبهَمُ الذي لا يهتدي لكشفِهِ عن نفسِهِ الرَّجُلُ. يقول: فأنا أَمضي في نهاري غير متحيِّرٍ في أمري، وإذا هممتُ في الليل[٢]، بأمرٍ أَمضيتُهُ و لم أنتظرِ النَّهارَ، فيطول ليلي عليَّ. والسَّرمَدُ: الطويلُ[٣].

٩٩- ويومَ حَبَسْتُ النَّفسَ عندَ عِراكِهِ حِفاظاً على عَوْراتِهِ والتَّهَدُّدِ[٤]

التفسير: عراكُهُ: الاعتراكُ فيه، وهو معالجةُ الحربِ، واعتركتِ الإبلُ على الحوضِ: ازدَحَمتْ، وأوردَها العِراكَ: إذا أرسلها جميعاً و لم يذُدْها. ويُروى: على رَوعاتِه[٥]. يقول: صبرتُ نفسي على روعاتِ اليوم وتهدُّدِ الأعداءِ. والعَورَةُ: مكانُ المخافةِ وما يُحذَرُ من وُرودِ الأعداءِ[٦].

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

---

(١) الشرح بلا عزوٍ في: ابن النحاس ٢٩٣/١ والزوزني ١٠١ والتبريزي ١٩٧ والديوان (الأعلم) ٤٧، مع زيادة فيه.

(٢) الليل: سقطت من متن الأصل، واستدركها الناسخ في الحاشية.

(٣) الشرح كله أو بعضه بلا عزوٍ في: ابن الأنباري ٢٢٨ وابن النحاس ٢٩٣/١ والزوزني ١٠١ والأعلم ٥٦/٢ والتبريزي ١٩٨ والديوان.

(٤) رواية الديوان (الأعلم) ٤٨ وابن النحاس ٢٩٣/١: عند عراكها. وأشار إليها التبريزي ١٩٨.

(٥) أشار إلى هذه الرواية دون عزوٍ: ابن الأنباري ٢٢٩ وابن النَّحاس ٢٩٣/١ والتبريزي ١٩٨.

(٦) الشرح دون عزوٍ في: ابن الأنباري ٢٢٨-٢٢٩ وابن النحاس ٢٩٣/١-٢٩٤=

١٠٠- على مَوطنٍ يَخشى الفتى عِندَهُ الرَّدى   مَتى تَعْتَرِكْ فيهِ الفَرائصُ تُرعَدِ[١]

التفسير: الموطنُ: موضعُ استقرارِهِمْ لحربٍ أو غيرِ ذلكَ من خصوماتهم[٢]. والرّدى: الهلاك. وتعتركُ الفرائصُ: يزحمُ بعضُها بعضاً؛ والفَريصَةُ: لحمُ مرجعِ الكتفِ من خارجِ الإبطِ [١٣/أ] على الجَنْبِ، وهو أوَّلُ [ما][٣]، يرعدُ من الدابَّةِ[٤].

١٠١- ستُبدي لكَ الأيّامُ ما كنتَ جاهِلاً   ويأتيكَ بالأخبارِ مَنْ لَمْ تُزَوِّدِ[٥]

=والزوزني ١٠١ والأعلم ٥٦/٢ والديوان (الأعلم) ٤٨.

(١) في الديوان (الأعلم) ٤٨: بعد هذا البيت وقبل الذي يليه، بيتٌ هو:

أرى الموتَ أعدادَ النفوسِ ولا أرى   بعيداً غداً ما أقربَ اليومَ من غَدِ

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(٢) في الأصل: خوصوماتهم.

(٣) سقطت من الأصل، والسياق يقتضيها، وهي في ابن الأنباري ٢٢٩ والتبريزي ١٩٩ بلا عزوٍ. وفي ابن النحاس ٢٩٤/١ معزوةٌ إلى ابن كيسان.

(٤) الشرح عن ابن كيسان في: ابن النحاس ٢٩٤/١، وبلا عزوٍ في: ابن الأنباري ٢٢٩ والتبريزي ١٩٨-١٩٩، وقالا في آخره: «وروى أبو عمرو الشيباني هاهنا بيتاً لم يروِهِ الأصمعيُّ ولا ابن الأعرابي» وأورده أيضاً: الزوزني ١٠٢ والأعلم ٥٦/٢ والديوان ٤٨ وهو:

وأصفر مضبوحٍ نظرتُ حُوارَهُ   على النّارِ واستودعتُهُ كفَّ مُجْمِدِ

(٥) رواية الديوان (الأعلم) ٤٨ و(التجارية) ٨٩ وابن النحاس ٢٩٥/١ والزوزني ١٠٣ والأعلم ٥٧/٢ والتبريزي ٢٠٠: ويأتيك وكذلك رواية ابن النحاس والتبريزي: بالأنباء.

وكان رؤبةُ ينشدُ[١]، هذا البيتَ.

١٠٢- سيأتيكَ بالأخبارِ مَنْ لمْ تَبِعْ لهُ   بَتاتاً ولمْ تَضْرِبْ لهُ وقتَ مَوْعِدِ

تَبِعُ: تشتري[٢].

تمّتْ قَصيدةُ طرفةَ بنِ العبدِ والحمد لله وحدَه.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١) رؤبةُ بن العجّاج، الراجزُ المشهور ابن الراجز المشهور، ديوان أراجيزه مطبوع، توفي سنة ١٤٧هـ. انظر ترجمته في الأغاني ٣١٢/٢٠ والاشتقاق ٢٥٩ والمزهر ٣٧٠/١ وخزانة الأدب ٦٢/١-٦٤.

(٢) الشرح في: ابن النحاس ٢٩٥/١ والزوزني ١٠٣ والأعلم ٥٧/٢ والتبريزي ٢٠٠ والديوان (الأعلم) ٤٩. وروى ابن النحاس عن الأصمعي أنه قال في هذا البيت: «وأنشد جريرٌ بعد هذا بيتاً لم يأتِ بهِ غير جرير وهو: ويأتيك بالأنباء..».

«ما نقلَتْهُ المصادرُ من الشَّرحِ وفُقِدَ من المخطوطة»

أوّلاً: شرح قصيدة امرئِ القيس

ابن النحاس ١/١١٩ ويُنظر: الديوان ٣٦٩:

[١٥- فقلتُ لها سيري وأرخي زِمامَهُ ولا تُبعديني من جَناكِ المعلَّلِ

وزعم أبو الحسن بن كيسان أنّه يُروى: المعلَّل، بفتح اللام الأولى، ومعناهُ الذي قد عُلِّلَ بالطِّيب، من العَلَلِ، وهو الشّربُ الثاني وما بعدهُ. ومعنى البيت: أنه تهاون بأمر الجَملِ في حاجتِهِ، فأمرها أن تُخلي زمامَهُ ولا تُبالي ما أصابَهُ من ذلك].

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

* * *

ابن النحاس ١/١٤٠:

[٣٠- إذا قلتُ هاتي نَوِّليني تمايلَتْ عليَّ هضيمَ الكشْحِ ريّا المخَلْخَلِ

قال أبو الحسن بن كيسان: ريّا: فَعْلى من الريّ. والريُّ: انتهاءُ شُربِ العطشان، فهو عند ذلك يمتلئ جوفُه، فقيل لكلِّ ممتلئ من شحمٍ ولحمٍ: ريّان، والأُنثى: ريّا. ومعنى البيت: أنه يصفُ أنه إذا قال لها: نوّليني ولا تبخلي عليّ، تمايلتْ عليَّ بيدَيها ملتزمةً].

* * *

ابن النحاس ١/١٤٢– ١٤٣ والتبريزي ٩٠– ٩١:

[٣٢– تَصدُّ وتُبدي عن شَتيتٍ وتَتَّقي بناظِرةٍ من وحشِ وَجْرةَ مُطفِلِ

وقال أبو الحسن بن كيسان: تقديرُهُ: وتتقي بناظرةٍ مُطفلٍ، كأنه قال: بناظرةِ مُطفلٍ من وحشِ وَجْرة، ثم غلِط فجاء بالتنوين، كما قال الآخر:

رحـمَ اللهُ أعظُمـاً دَفنوهـا بسجستانَ طلحـةَ الطَّلحـاتِ

فتقديـرُه: رحـمَ اللهُ أعظُـمَ طلحـةَ، فغلـط فنـوّنَ، ثـم أعـربَ طلحة بإعرابِ أعظُم، والأجودُ إذا فرَّقَ بين المضاف والمضاف إليه أنْ لا ينوّنَ، كما قال:

كـأنَّ أصواتَ مِن إيغـالهنَّ بنـا أواخِرِ الميسِ أَصواتُ الفراريـجِ

كأنّه قال: كأنَّ أصواتَ أواخرِ الميسِ أصواتُ الفراريجِ].

* * *

ابن النحاس ١/١٤٦ والتبريزي ٩٣:

[٣٥– غَدائرُهُ مستشزِراتٌ إلى العُـلا تضِـلُّ العِقـاصُ في مُثنّـىً ومُرسَـلِ

قال أبو الحسن بن كيسـان: روى لنـا بُنـدار: يضِـلُّ العقـاصُ باليـاء، وزعم أنَّ العِقاصَ واحد، قال: وهو المِدرَى، فكأنّه يستتر في الشَّعَرِ لكثرتِـهِ. ويُروى: تضِلُّ المدارى، أي من كثافةِ شَعَرِها. والمِدرى: مثلُ الشـوكةِ تحـكُّ به المرأةُ رأسَها ويُصلح شعَرها].

* * *

ابن النحاس ١/١٥٢:

[٣٩- تُضيءُ الظَّلامَ بالعِشاءِ كأنَّها منارةُ مَمسى راهبٍ مُتَبَتِّلِ

وقال أبو الحسن بن كيسان عن بُندار: إنَّهُ على غيرِ حذفٍ، والمعنى: أنَّ منارةَ الراهبِ تُشرقُ باللَّيلِ إذا أُوقدَ فيها قنديلُهُ، وينيرُ ذلك لعلوّها، فشبَّهَ المرأةَ إذا أشرقَ حسنُها بالليل بالمنارةِ. والمنارةُ: مَفْعلةٌ من النور، وجمعُها: مناور. وخصَّ الراهبَ، لأنَّهُ لا يُطفئُ سراجَه. ومعنى مَمسى راهبٍ: إمساء راهبٍ، أي قد أمسى فنوَّر].

* * *

ابن النحاس ١/١٥٤-١٥٥ والتبريزي ٩٨:

[٤١- كبِكْرِ المقاناةِ البَياضُ بصُفْرةٍ غذاها نميرُ الماءِ غيرُ مُحلَّلِ

قال أبو الحسن بن كيسان: ويُروى: غيرَ محلِّلِ بكسر اللاّم الأُولى، ومعناهُ أنه قليل، فكأنه كتحلةِ اليمين ينقطعُ سريعاً؛ ويجوز أن يكونَ معناهُ أنه لقلّتهِ وانقطاعِهِ لا يحلُّ كثيراً، ويُقالُ: حَلَّ يَحُلُّ إذا نزلَ، وحلَّ يحِلُّ إذا وجبَ.

قال أبو الحسن بن كيسان: ويُروى: كبكرِ المقاناةِ البياضُ بصُفرةٍ، وزعم أنَّ التقدير: كبكرِ المقاناةِ بياضُهُ، وجَعَلَ الألفَ واللاّمَ مقام الهاء، وقال: مثله قولُ اللهِ جلَّ وعزَّ: ﴿فإنَّ الجنَّةَ هي المأوى﴾ تقديرُهُ: هي مأواهُ].

* * *

ابن النّحاس ١/١٨٢:

[٦٧- فعادى عِداءً بين ثورٍ ونعجَةٍ   دراكاً ولم يُنضَحْ بماءٍ فيُغْسَلِ

قال أبو الحسن: قال بُندار: لم يُرد ثوراً ونعجةً فقط، إنّما أرادَ الكثير، والدليلُ على هذا قولُهُ: دراكاً، ولو أرادَ ثوراً ونعجةً فقط لاستغنى بقولِهِ: فعادى. وقوله: فيغسَلِ: الفاءُ للعطفِ وليست بجواب، أي لم يُنضَحْ ولم يُغسَل].

* * *

التبريزي ١٢٩:

[٧٨- كأنَّ ثَبيراً في عَرانينِ وَبْلِهِ   كبيرُ أُناسٍ في بجادٍ مُزَمَّلِ

وكان ابن كيسان يروي: وكأن، بزيادةِ الواوِ في هذا البيتِ وفيما بعدَهُ، ليكونَ الكلامُ مرتبطاً بعضه ببعضٍ، وهذا يُسمّى الخرم في العروض].

* * *

ابن النحاس ١/٢٠٣:

[٨٢- كأنَّ السِّباعَ فيهِ غَرقى عشيَّةً   بأَرجائِها القُصوى أنابيشُ عُنصلِ

قال أبو الحسن بن كيسان: قال بُندار: لا واحدَ لها. قال: وقال غيرُهُ: واحدُها أُنبوش. قال وهو عندي: أُفعولٌ من النّبشِ. والعُنصُلُ: نبتٌ يُشبهُ البَصَل. قال أبو الحسن: معنى البيت عندي أنَّ هذا الغيثَ قد غرَّق هذه السِّباعَ، فهي في نواحيهِ، ويبدو منها أطرافُها؛ فشبَّهَها بالعُنصُلِ].

* * *

ثانياً: شَرحُ قصيدةِ طَرفَة

ابن النَّحاس ١/٢٢٨:

[١٧- فَطَوْراً بهِ خلْفَ الزَّميـلِ وتـارةً   على حَشَفٍ كالشَّـنِّ ذاوٍ مُجَـدَّدِ

قال أبو الحسن بن كيسان: قولُهُ خلفَ الزَّميلِ ولا زميل، ثم يقـدِّرُهُ: خلفَ موضعِ الزميلِ، يعني الرديف].

* * *

جمهرة الهاشمي ١/٢٠٣ والديوان (الأعلم) ١٦ هامش ٤:

[١٨- لها فَخِذانِ أُكملَ النَّحضُ فيهما   كأنَّهمـا بابـا مُنيـفٍ مُمـرَّدِ

قال أبو الحسن: التقدير: كأنَّهما جانبا بابٍ، فثنّى البـاب وهـو يريـدُ جانبيهِ. والمعنى: كأنهما جانبا بابِ قصرٍ منيف].

* * *

ابن النحاس ١/٢٢٩:

[١٩- وطَيٌّ محالٍ كالحنيّ خُلوفُه   وأَجْرِنَـةٌ لُـزَّتْ بـدأيٍ منضَّـدِ

قال أبو الحسن: قولُهُ أَجرِنَةٌ، جَمَعَ الجِرانَ بما حواليهِ فقال: أَجْرِنَةٌ].

* * *

ابن النَّحاس ١/٢٤٨:

[٣٥- وأروعُ نبّاضٌ أحذُّ مُلَمْلَمٌ   كمِرْداةِ صَخرٍ في صفيحٍ مُصَمَّدِ

قال أبو الحسن بن كيسان: المُلَمْلَمُ: المستوي المجتمعُ، وقيل في قوله عزَّ وجلَّ: ﴿وتأكلون التُّراثَ أكلاً لَمّا﴾ أي مجتمعاً، وقولهم للشَّعرةِ لِمَّة من هذا، ويُقال: أَلِمْ بنَا: أي ادخُلْ في جماعتنا، كما قال:

متى تأتِنا تُلمِمْ بنا في دِيارِنا   تجِدْ حطَباً جَزْلاً وناراً تأجَّجُ

وبنو تميم يقولون: لُمَّ بنا بغير ألف].

* * *

ابن النحاس ١/ ٢٥٨:

[٤٧- وإنْ يلتقِ الحيُّ الجميعُ تلاقِني   إلى ذِرْوَةِ البيتِ الرَّفيعِ المصَمَّدِ

وقال أبو الحسن: معنى إلى ذِروة: مع ذِرْوَة، وهو مثَلٌ. وإنما يريدُ بالبيت هاهنا: الأشراف الذين يُقصَدون، فشبَّهَهمْ بالبيتِ الرفيعِ. والمصمَّدُ: الذي يُصَمَدُ إليه، أي يُقصد].

http://Archivebeta.Sakhrit.com

فهرس المصادر والمراجع

- أ -

١- أبو الحسن بن كيسان وآراؤه في النحو واللغة، د. علي الياسري، بغداد ١٩٧٩م.

٢- أخبار النحويين البصريين للسيرافي، تحقيق الزيني وخفاجي، القاهرة ١٩٥٥م.

٣- اشتقاق أسماء الله للزجاجي، تحقيق د. عبد الحسين المبارك، النجف ١٩٧٤م.

٤- الاشتقاق لابن دريد، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٥٨م.

٥- أشعار الشعراء الستة الجاهليين للأعلم الشنتمري، تحقيق محمد عبد المنعم خفاجي، القاهرة ١٩٦٣م.

٦- الإصابة في تمييز أسماء الصحابة لابن حجر العسقلاني، القاهرة ١٣٢٧هـ.

٧- الأضداد للأصمعي، تحقيق أوغست هفنر، بيروت ١٩١٣م.

٨-الأضداد لابن الأنباري، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم، الكويت ١٩٦٠م.

٩- الأضداد لابن السكيت، تحقيق أوغست هفنر، بيروت ١٩١٣م.

١٠- الأضداد لأبي حاتم، تحقيق أوغست هفنر، بيروت ١٩١٣م.

١١- الأضداد للتوّزي، تحقيق د. محمد حسين آل ياسين، بيروت ١٩٨٣م.

١٢- الأضداد في كلام العرب لأبي الطيب اللغوي، تحقيق د. عزة حسن، دمشق ١٩٦٣م.

١٣- إعجاز القرآن للباقلاني، تحقيق أحمد صقر، القاهرة ١٩٥٤م.

١٤- إعراب القرآن لابن النحاس، تحقيق د. زهير غازي زاهد، بغداد ١٩٧٧م.

١٥- الأعلام، خير الدين الزركلي، بيروت ١٩٦٩م.

١٦- الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني، مطبعة التقدم، القاهرة ١٣١٣هـ.

١٧- إقليد الخزانة، عبد العزيز الميمني، لاهور ١٩٢٧م.

١٨- أمالي الزجاجي، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٣٨٢هـ.

١٩- أمالي القالي، دار الكتب المصرية، القاهرة ١٩٢٦م.

٢٠- إنباه الرواة للقفطي، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم، القاهرة ١٩٥٠م.

٢١- الإيضاح في علل النحو للزجاجي، تحقيق مازن المبارك، القاهرة ١٩٥٩م.

- ب -

٢٢- البارع للقالي، تحقيق د. هاشم الطعان، بيروت ١٩٧٥م.

٢٣- البداية والنهاية لابن كثير القرشي، مطبعة السعادة، القاهرة ١٣٥١هـ.

٢٤- بغية الوعاة للسيوطي، تصحيح محمد أمين الخانجي، القاهرة ١٣٢٦هـ.

٢٥- البلغة في تاريخ أئمة اللغة للفيروزابادي، تحقيق محمد المصري، دمشق ١٩٧٢م.

٢٦- البيان والتبيين للجاحظ، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٤٨م.

- ت -

٢٧- تاج العروس للزبيدي، تحقيق جماعة من الأساتذة، الكويت ١٩٦٥م.

٢٨- تاريخ الأدب العربي لبروكلمان، تعريب عبد الحليم النجار، القاهرة ١٩٦١م.

٢٩- تاريخ بغداد للخطيب البغدادي، مكتبة الخانجي، القاهرة ١٩٣١م.

٣٠- تلقيب القوافي وتلقيب حركاتها لابن كيسان، تحقيق د. إبراهيم السامرائي، مجلة الجامعة المستنصرية ١٩٦٦م.

٣١- تهذيب اللغة للأزهري، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٦٤م.

- ث -

٣٢- ثلاثة كتب في الأضداد، تحقيق أوغست هفنر، بيروت ١٩١٣م.

- ج -

٣٣- الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، دار الكتب المصرية، القاهرة ١٩٦٧م.

٣٤- جمهرة أشعار العرب للقُرشي، مطبعة بولاق، مصر ١٣٠٨هـ.

- ح -

٣٥- الحلل في إصلاح الخلل للبطليوسي، تحقيق سعيد عبد الكريم، بغداد ١٩٧٤م.

- خ -

٣٦- خزانة الأدب للبغدادي، المطبعة الأميرية ببولاق، مصر ١٢٩٩هـ.

- د -

٣٧- ديوان امرئ القيس، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم، دار المعارف بمصر ١٩٦٩م.

٣٨- ديوان حسان بن ثابت، المطبعة الرحمانية، القاهرة ١٩٢٩م.

٣٩- ديوان رؤبة بن العجّاج، ج٣ من مجموع أشعار العرب، برلين ١٩٠٣م.

٤٠- ديوان زهير (شرح ثعلب)، دار الكتب المصرية، القاهرة ١٩٤٤م.

٤١- ديوان طرفة بن العبد (شرح الأعلم الشنتمري)، تحقيق الخطيب

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

والصقال، دمشق ١٩٧٥م.

٤٢– ديوان عنترة (ضمن: شرح ديوان علقمة وطرفة وعنترة)، تحقيق نخبة من الأدباء، بيروت ١٩٦٨م.

– ش –

٤٣– شذرات الذهب لابن العماد الحنبلي، مكتبة القدسي، القاهرة ١٣٥٠هـ.

٤٤– شرح الجمل لابن عصفور، تحقيق د. صاحب أبي جناح، القاهرة ١٩٧١م.

٤٥– شرح ديوان الحماسة للتبريزي، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، القاهرة ١٣٣١هـ.

٤٦– شرح ديوان علقمة وطرفة وعنترة، تحقيق وشرح نخبة من الأُدباء، بيروت ١٩٦٨م.

٤٧– شرح القصائد التسع المشهورات لابن النحاس، تحقيق د. أحمد خطاب العمر، بغداد ١٩٧٣م.

٤٨– شرح القصائد السبع لابن كيسان، صورة عن شريط محفوظ في المكتبة المركزية لجامعة بغداد.

٤٩– شرح المعلقات السبع للزوزني، مكتبة المعارف، بيروت ١٩٧٥م.

٥٠– شرح القصائد السبع الطوال الجاهليّات لابن الأنباري، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٦٩م.

٥١– شرح القصائد العشر للتبريزي، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، القاهرة ١٩٦٤م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- ط -

٥٢- طبقات النحويين واللغويين لأبي بكر الزبيدي، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم، القاهرة ١٩٥٤م.

- ع -

٥٣- العقد الفريد لابن عبد ربه الأندلسي، لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة ١٩٣٧م.

٥٤- العمدة لابن رشيق، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، القاهرة ١٩٥٥م.

٥٥- العين للخليل بن أحمد الفراهيدي، تحقيق السامرائي والمخزومي، بغداد ١٩٨٠م.

- ف -

٥٦- فهرسة ابن خير الإشبيلي، تحقيق زيدين وطرغوه، القاهرة ١٩٦٣م.

٥٧- الفهرست لابن النديم، تحقيق رضا تجدُّد، طهران ١٩٧١م.

٥٨- فهرس مخطوطات المكتبة الأحمدية بتونس، عبد الحفيظ منصور، دار الفتح ١٩٦٩م.

- ق -

٥٩- القرآن الكريم.

- ك -

٦٠- كتاب سيبويه، المطبعة الأميرية ببولاق، مصر ١٣١٦هـ.

٦١- كشف الظنون لحاجي خليفة، تحقيق يالتقايا والكليسي، إستانبول ١٩٤١م.

٦٢– الكنى والألقاب للقمّي، مطبعة العرفان، صيدا ١٩٣٩م.

– ل –

٦٣– لسان العرب لابن منظور، نشر دار صادر ودار بيروت، بيروت ١٩٥٥م.

– م –

٦٤– مجالس ثعلب، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٤٨م.

٦٥– مجلة الأقلام – العدد ٤ من السنة ١٠، بغداد ١٩٧٤م.

٦٦– مجلة المورد، العدد ٤، بغداد ١٩٨٠م.

٦٧– المحكم والمحيط الأعظم لابن سيده، القاهرة ١٩٥٨م.

٦٨– مرآة الجنان لليافعي، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد الدكن ١٣٣٨هـ.

٦٩– مراتب النحويين لأبي الطيب اللغوي، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم، القاهرة ١٩٥٥م.

٧٠– المرشد إلى آيات القرآن الكريم وكلماته، محمد فارس بركات، دمشق ١٩٥٧م.

٧١– المزهر للسيوطي، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم وجماعة، القاهرة ١٩٥٨م.

٧٢– المستشرقون، نجيب عقيقي، القاهرة ١٩٦١م.

٧٣– مشكل إعراب القرآن لمكي بن أبي طالب القيسي، تحقيق د. حاتم صالح الضامن، بغداد ١٩٧٥م.

٧٤– معجم الأدباء لياقوت الحموي، مراجعة وزارة المعارف، القاهرة

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٩٣٦م.

٧٥- معجم ألفاظ القرآن الكريم، مجمع اللغة العربية، القاهرة ١٩٧٠م.

٧٦- معجم البلدان لياقوت الحموي، مكتبة الأسدي، طهران ١٩٦٥م.

٧٧- معجم المطبوعات العربية والمعربة لسركيس، مطبعة سركيس، القاهرة ١٩٢٨م.

٧٨- المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، محمد فؤاد عبد الباقي، القاهرة ١٣٦٤هـ.

٧٩- معلقات العرب، د. بدوي طبانة، القاهرة ١٩٥٨م.

٨٠- مفتاح السعادة لطاش كوبري زاده، تحقيق كامل بكري وعبد الوهاب أبي النور، القاهرة ١٩٦٨م.

٨١- مقدمة ابن خلدون، المطبعة الأزهرية، القاهرة ١٩٣٠م.

٨٢- المنتظم لابن الجوزي، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد الدكن ١٣٥٧هـ.

٨٣- الموفقي في النحو لابن كيسان، تحقيق الفتلي وشلاش، مجلة المورد، بغداد ١٩٧٥م.

- ن -

٨٤- النجوم الزاهرة لابن تغري بردي الأتابكي، دار الكتب المصرية، القاهرة ١٩٥٦م.

٨٥- نزهة الألباء لأبي البركات الأنباري، تحقيق د. إبراهيم السامرائي، بغداد ١٩٥٩م.

٨٦- نور القبس من المقتبس لليغموري، تحقيق رودلف زلهايم، فسبادن

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٩٦٤م.

- هـ -

٨٧- هدية العارفين لإسماعيل باشا البغدادي، نشر وكالة المعارف، إستانبول ١٩٥١م.

- و -

٨٨- الوافي بالوفيات للصفدي، تحقيق هيلموت ريتر، فسبادن ١٩٦١م.

٨٩- الوساطة للجرجاني، مطبعة عيسى الحلبي، القاهرة ١٩٤٥م.

٩٠- وفيات الأعيان لابن خلّكان، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، القاهرة ١٩٤٨م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أثر حركة العين في تعدية الفعل اللازم

د. سيّد علي ميرلوحي فلاورجاني

مقدّمة:

لا يخفى على متأمّل ما يكون للغة العربيّة من الميزات والمحسّنات اللفظيّة والمعنويّة اللتين دفعتا المئات من العلماء والمتخصّصين إلى أن يدقّقوا النظر في معرفة قواعدها وأسسها الصرفيّة والنحويّة والبلاغيّة وما إلى ذلك من وجوه لفظية ومعنويّة، ويؤلّفوا مئات من الكتب القيّمة والآثار الخالدة في مثل هذه المجالات.

من هذه الميزات الأوزان المختلفة والحركات المتنوّعة اللتان تكسوان اللفظ جمالاً رائعاً وتحبوان التعبير نغمة حلوة يلتذّ بها القارئ والسامع علاوة على ما تؤدّيانه من معان مختلفة ومفاهيم متفاوتة بلفظ واحد.

ونحن الآن في هذا المقال ندرس جانباً من فيض هذا البحر الخضمّ؛ أعني أثر حركة عين الفعل في تغيير معنى الأبواب الثلاثيّة المجرّدة بوجه عامّ، وفي تعدية الفعل اللازم بوجه خاصّ. وإليك الآن موجز المقال ثمّ عرضه بالتفصيل:

١ - إنّ الحركة لها أثرها الحاسم في تغيير معنى الألفاظ؛ الأسماء منها والأفعال.

٢- يتغيّر معنى بعض الأفعال الثلاثية المجرّدة بتغيير حركة عينه.

٣- من هذه المعاني التي تحصل بتغيير حركة العين أو – بتغيير الباب بعبارة أدق – معنى التعدية. وهذا هو الهدف الرئيسي لمقالنا هذا، والّذي سنثبته بالإحصاء المعجميّ الآتي. وإليكم الآن تفصيل المقال:

الحركة وأثرها في تغيير معاني الألفاظ:

إنّ الحركات لها أثر حاسم في تغيير معنى الكلمة؛ اسماً كانت أو فعلاً: أما في الأسماء فإن تغيير الحركة من الفتح إلى الكسر يجعل المصدر صفة كما في مثل «عطَش» و«عَطِش»[١]، أو اسم الفاعل اسم المفعول؛ كما في مثل «مُكْرِمٌ» و«مكرَمٌ»[٢]، ومن الضّم إلى الفتح يجعل المصدر صفة كما في نحو «الكُنود» و«الكَنود»[٣]، أو يغيّر معنى مادّة إلى معنى آخر، كما في نحو «السِّداد» و«السَّداد»[٤]، أو صيغتهما إلى أخرى، كما في مثل «الأسَد» و«الأسْد»[٥]، وقس عليها.

أمّا في الأفعال فكثيراً ما يتغيّر معنى مادّة لغويّة بتغييرها من أحد الأبواب الثلاثيّة المجرّدة[٦]، إلى باب آخر؛ من ذلك مادّة «شدف» فإنّها

---

(١) التاج ة، ج٤/ ٣٢٤.

(٢) راجع: التصريف، ضمن مجموعة «جامع المقدّمات» ص ١٧٣.

(٣) التاج ة، ج٢/ ٤٨٧.

(٤) نفس المرجع / ٣٧٣.

(٥) نفس المرجع / ٢٨٩.

(٦) فإنّ الأبواب الثلاثيّة المجرّدة تنقسم إلى ستة أبواب: ثلاثة أصول؛ وهي: فعَل ـُ،=

جاءت من باب «فعَل ـِ» شدَفه ـِ شَدْفاً بمعنى «القطع»، ومن باب «فَعِل ـَ» شدِفَ ـَ شَدَفاً بمعني «الفرح»، وكذلك مادّة «شحن» فإنه أتى من باب «فعَل ـَ» شحَن ـَ شَحْناً، بمعنى الحمل، ومن باب «فعِل ـَ» شحِنَ عليه ـَ شَحَناً بمعنى الحقد(٧).

استفادة معنى التعدية من تغيير حركة العين:

من المعاني التي يفيدها تغيير حركة العين في الأفعال الثلاثية المجرّدة معنى التعدية؛ وفيما يلي أسوق إليكم فكرة طريقة التعدية هذه وتاريخ البحث عنها، وسوف أثبتها وأستدلّ عليها بالإحصاء المعجمي بمشيئة الله تعالى:

قد بدت لي هذه الفكرة أثناء مُراجعاتي المكرّرة للمعاجم اللغويّة طوال سنين عديدة من البحث والدراسة؛ فقد واجهت غير مرّة عند مراجعة القواميس للفحص عن معنى مادّة لغويّة قد ورد متغيّراً من اللزوم إلى التعدّي بتغيير بابها إلى باب آخر ممّا ألهمني هذه الفكرة وبعثني على اتباعها والفحص عنها ومراجعة أمّهات الكتب الصرفيّة والنحويّة واللغويّة قديمها وحديثها، وقد استطعت من خلال المراجعة أن اطّلع على عدد من كبار

=وفعَل ـِ، وفعِل ـَ، وثلاثة فروع وهي: فعَل ـَ وفعِل ـِ، وفعُل ـُ. راجع: كتاصرف مير، جامع المقدّمات ٨٢.

(٧) راجع: التاج ة، مادّة «شدف»، ج٦ / ١٥١، وج٩ / ٢٥١، مادة «شحن» ومواد أخرى مثل «هوى»، ج ١٠ / ٤١٥، و«رشد» ج ٢/ ٣٥، و«روى» ج١٠/ ١٥٨ وغيرها.

علماء النحو واللغة أشاروا إلى أسلوب التعدية هذا:

منهم ابن جنّي؛ فإنّه وإن لم يفرد بحثاً خاصاً بالموضوع، فإنّه أشار إليه ضمن حديثه عن تعدية الفعل الثلاثي المجرّد بنقله إلى باب الإفعال قائلاً: «فأمّا كَسِيَ زيدٌ ثوباً وكسوته ثوباً، فإنّه وإن لم ينقل بالهمزة فإنّه نقل بالمثال [أي بالوزن والبناء] ألا تراه نقل من «فعِل» إلى «فعَل»، وإنّما جاز نقله لما كان «فعَل» و«أفْعَل» كثيراً ما يعتقبان على المعنى الواحد نحو (جدّ في الأمر وأجدّ)، و(صددته عن كذا وأصددته) و(قصر عن الشيء وأقصر) و(سحته الله وأسحته) ونحو ذلك؛ فلمّا كانت (فعَل) و(أفْعَل) على ما ذكرنا من الاعتقاب والتعاوض ونقل بأفعل نقل أيضاً فَعِل بفعَل نحو (كسِيَ وكسوته) و(شتِرت عينه وشترها)، و(عارت وعُرْتها) ونحو ذلك»(٨).

ومنهم الفيّومي فقد عدّ تغيير الباب في الأفعال الثلاثيّة المجرّدة وسيلة من وسائل التعدية، وصرّح في مواضع من قاموسه المعروف المصباح المنير بهذه الطريقة في تعدية الفعل اللازم؛ منها قوله في مادّة «بشر»: «بشِر بكذا يبشَر» مثل فرِح يفرَح، وزناً ومعنى وهو الاستبشار أيضاً، والمصدر البشور ويتعدّى بالحركة فيقال: «بشَرته أبْشُره بَشْرا»(٩)، وكذلك يقول في مادّة «ذرب»: «ذرِب الشيء ذَرَباً: صار حديداً ماضياً، ويتعدّى بالحركة فيقال

(٨) راجع: الخصائص، ج٢/ ٢١٤، والأشباه والنظائر، ج١ /٦٥٣، والتاج واللسان مادّة «كسا»؛ والمراجع الثلاثة الأخيرة نقلت عن الأوّل.

(٩) راجع: المصباح هـ، ج١/ ٤٩، مادّة «بشر».

«ذرَبْتُه ذَرْباً، من باب قتَل»(١٠).

ومنهم ابن هشام الأنصاري؛ ولعلّه – وإن خالف هذه الطريقة في التعدية – هو أوّل من نظمها في سلك وسائل التعدية وقال: «هناك معدّ ثامن ذكره الكوفيّون وهو تحويل حركة العين. . .» ثمّ مثّل بكسِيَ وقال ما مضمونه: إن كسِيَ له وجهان من الاستعمال فتارة يكون قاصراً ويعدّى بفتح السين [أي بتغيير الباب] إلى مفعول واحد ويصير بمعنى «ستر» وغطّى، وتارة يكون متعدّياً ويعدّى بتغيير الباب إلى اثنين ويصير بمعنى أعطى كسوة؛ نحو كسوت زيداً جبّة وهو غالب وجهي استعماله. ثمّ يعرب عن مخالفته لرأي الكوفيّين بقوله: «وهذا عندنا من باب المطاوعة، يقال: «شتره فشتِر» كما يقال «ثرَمه فثرِم» و«ثلَمه فثلِم» ومنه «كسَوْته الثوب فكَسِيه»(١١)..»(١٢).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ويرد على قول ابن هشام أن اعتبار معنى المطاوعة يقتضي أن يكون الفعل اللازم متأثّراً بالفعل المتعدّي وهذا التأثّر ممّا لا دليل عليه، مع أنّ الأصل عدم تأثّره به، وعلاوة على ذلك فإن كثيراً من الأفعال التي صيغت في بابين مختلفين باللزوم والتعدّي في معناه اللازم يدلّ على الصفات الغريزيّة

(١٠) نفس المصدر / ٢٠٧؛ مادّة «ذرب»، وراجع أيضاً مادّة «نزر» في المصدر المذكور.

(١١) راجع للموادّ المذكورة حسب ترتيبها هنا: التاج ة، ج٣/ ٢٩٠، وج٨/ ٢١٨، وج ١٠/ ٣١٥، وجدول الإحصاء الآتي: رقم ١١٠، ٩٧، ٩٩، ٧٠.

(١٢) راجع : مغني اللبيب على هامش حاشية الدسوقي، ج٢/ ١٦٥.

من مثل «دلِص، ربك، رتِج»[١٣]، وجميع الأفعال من باب «فعُل»[١٤]، ومعلوم أنّ الفعل الغريزيّ لا يمكن أن يكون مطاوعاً للوجه المتعدّي من نفس الفعل؛ فيمتنع تطبيق رأيه في هذا النوع من الأفعال، ومن ثم يمتنع اطّراده، فلا يمكن الأخذ به والقياس عليه، أمّا إذا جعلنا الباب اللازم أصلاً للمتعدّي واعتبرنا تغيير الباب هو العامل للتعدية – كما يقول الكوفيّون – فإنّه وجه يطبّق على جميع الأفعال المستعملة في بابين مختلفين بالبناء وباللزوم والتعدّي، سواء الغريزيّة منها وغير الغريزيّة، ومن ثَمّ يجوز اطّراده.

ويعضد قول الكوفيّين أيضاً تعاقب «أفعل» و«فعَل» في معنى التعدية؛ نحو «شجَب» فإنّه يتعدّى بنقله إلى باب الإفعال؛ فيقال: «أشجبه» بمعنى «أهلكه» كما يقال: شجَبه ـ شَجْباً بمعنى أهْلَكه[١٥]، ولا يدع هذا التعاقب أيّ شكّ في أنّ نقل الفعل الثلاثيّ المجرّد من باب إلى باب يفعل ما يفعله نقله إلى باب الإفعال، ويؤثّر أثره في تعدية اللازم، وقد صرّح بما ذكرناه من التعاقب ابن جنّي. وقد سبق نصّ كلامه[١٦].

وتجدر بنا الإشارة إلى أن رضي الدين الأستراباذي وهو أيضاً من النحاة الكبار قد أتى بمثال من أمثلة هذه الطريقة وهو «حزِن» و«حزَنه»، وحاول أن يفرّق بين «حزَنه» و«أحزنه» بأن الثاني معناه «جعله حزيناً»

---

(١٣) راجع للموادّ المذكورة: التاج ة، ج ٤/ ٣٩٥، وج ٧/ ١٣٤، وج٢/ ٤٧.

(١٤) انظر حدول الإحصاء الآتي: رقم ١٥٦ _ ١٧٧، ورقم ٢٢٩ _ ٢٣٨.

(١٥) راجع : التاج ة، ج١/ ٣٠٩، وحدول الإحصاء: رقم ٤١.

(١٦) راجع : هذا المقال ص ٨١٠.

والأوّل بمعنى «أدخل فيه الحزن»[١٧]، لكنّه لم يشر إلى وسيلة التعدية هذه مما يستدلّ به على أنّه لم يكن مطّلعاً على الموضوع، أو ذهل عنه.

ولعلّنا إذا أكثرنا المراجعة في المظانّ عثرنا على غير من ذكرت أسماؤهم من القائلين بهذه الوسيلة في التعدية أو المشيرين إليها.

وإليك الآن أقسام تعدية الفعل اللازم بتغيير الباب وصورها وترتيبها ثمّ جدول الإحصاء وفق الترتيب:

تعدية اللازم بتغيير حركة العين وإثباتها بالإحصاء المعجمي:

إنّ وسيلة التعدية هذه التي ذكرها ابن جني والكوفيّون والفيومي، وأشار إليها ابن هشام نقلاً عن الكوفيين وذكروا أمثلة يسيرة عليها، لم أجد لها شرحاً في كتب المتقدمين، ولم أجد في كتب النحاة المعاصرين ذكراً لها. لذلك كلّه رأيت لزاماً عليّ أن أعرض الموضوع على الباحثين والمحقّقين، وأستوفي أنواعها وأقسامها بالإحصاء المعجميّ، وفيما يلي أذكر أوّلاً نتائج الإحصاء، ثمّ أورد ثانياً جدول الإحصاء الذي يثبت صحّة تعدية الفعل اللازم بتحويل حركة العين مستقصياً كلّ الموادّ اللغويّة التي تعدّت بهذه الوسيلة.

نتائج الإحصاء المعجمي بشأن تعدية اللازم بتغيير حركة العين:

يتعدّى الفعل الثلاثي المجرّد بتحويله من باب إلى آخر يخالفه في:

---

(١٧) راجع: شرح الشافية، ج ١/ ٨٦ _ ٨٧.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

حركة عين الماضي والمضارع، أو الماضي فقط، أو المضارع فقط بالتفصيل الآتي:

١ – الأبواب التي تتعدّى بتحويلها إلى باب يخالفها في حركة الماضي والمضارع هي:

ألف: فَعِلَ ـَ؛ فإنه يتعدّى بتحويله إلى باب:

١ – فَعَلَ ـُ ٢ – فَعَلَ ـِ.

ب : فعُلَ ـُ؛ فإنّه يتعدّى بتحويله إلى باب:

١ – فَعَلَ ـِ، ٢ – فَعِلَ ـَ، ٣– فَعَلَ ـَ.

٢ – الأبواب التي تتعدّى بتحويلها إلى باب يخالفها في حركة عين الماضي فقط هي:

ألف: فَعِلَ ـَ؛ فإنه يتعدّى بتحويله إلى باب:

فَعَلَ ـَ.

ب : فَعِلَ ـِ؛ فإنّه يتعدّى بتحويله إلى باب:

فَعَلَ ـِ.

ج : فعُلَ ـُ ؛ فإنّه يتعدّى بتحويله إلى باب:

فعَلَ ـُ .

٣– الأبواب التي تتعدّى بتحويلها إلى باب يخالفها في حركة

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

المضارع فقط هي:

ألف: فعَل ـُ ؛ فإنّه يتعدّى بتحويله إلى باب:

فعَل ـِ.

ب : فعَل ـِ ؛ فإنّه يتعدّى بتحويله إلى باب:

فعَل ـُ .

وإليكم الآن جدول الإحصاء المعجمي للأفعال الثلاثيّة المجرّدة المتعدّية بتغيير حركة العين[١٨].

١- الأفعال التي تتعدّى بتحويلها إلى باب يخالفها في حركة عين الماضي والمضارع		
	ألف : فعِل ـَ	فعَل ـُ
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	باب تعديته، مصدره، معناه
١	أبِر الزرع ـَ أبراً: صلح التاج هـ، ج ١٠/ ٥(١٩).	أبَرَ الزرعَ ـُ أبْراً: أصلحه. نفس المرجع؛ بضمّ عين المضارع وكسره

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(١٨) استخرجت الموادّ اللغويّة في هذا الجدول من المعجم الوسيط توخّياً لوحدة أسلوب نقلها. ثمّ عرضتها على القواميس القديمة، وسجّلت ذيل كلّ مادّة لغويّة المرجع الذي وجدت المادّة فيه مع الإشارة إلى موضع الاختلاف في نقلها إذا كان هناك اختلاف. وذكرت في الجدول مواضع الأفعال في الجزء والصفحة من طبعات المعاجم التي رجعت إليها تسهيلاً للمراجعة فيها، وإن كان ذكر المواد اللغوية كافياً في الإحالة عليها.

(١٩) للاطّلاع على اختصارات أسماء المراجع. انظر: هذا المقال، ص ٨٤٤، ٨٤٥.

٢	أَحِل ـَ أَحَلاً: تأخّر التاج هـ، ج ٧/ ٣٠٣.	أَحَل الشيءَ ـُ أَحْلاً: حبسه ومنعه. نفس المرجع؛ من باب يفعِل. بتَره ـُ بَتْراً: قطعه مستأصلاً. نفس المرجع الأوّل من باب يفعِل، والثاني يَفعُل.
٣	بتِر ـَ بَتَراً: انقطع. التاج هـ، ج١٠/ ٩٥؛ والمصباح /١٤.	بتَره ـُ بَتْراً: قطعه مستأصلاً. نفس المرجع الأوّل من باب يفعِل، والثاني يَفعُل
٤	بشِر به ـَ بِشْراً: فرح به وسرّ. التاج هـ، ج١٠/ ١٨٤، والمصباح هـ، ج١/ ٤٩.	بشر فلاناً بالأمر ـُ بُشْراً: فرّحه به. نفس المرجعين.
٥	بغِض الشيء ـَ بُغْضاً: صار ممقوتاً. القاموس/ ٥٣٧، والأفعال، ج١/ ٧٤.	بغَض الشيءَ ـُ بُغْضاً: مقته وكرهه. نفس المرجع الأوّل، واللسان، ج٨/ ٣٩٠.
٦	بقِر البطن ـَ بَقَراً: انشق. التاج ة، ج٣/ ٥٥، والأفعال، ج١/ ٨٢.	بقَر البطنَ ـُ بَقْراً: شقه. المصباح/ ٢٣، ونفس المرجع الأوّل من باب «منع»
٦-١	تبِر ـَ تَبَراً: هلك. التاج هـ، ج١٠/ ٢٧٧، والمصباح هـ، ج١/ ٧٢.	تبَر الشيءَ ـُ تَبْراً: أهلكه. نفس المرجعين؛ في الثاني المضارع مكسور العين
٧	ترِب ـَ تَرَباً: أصابه تراب. التاج هـ، ج٢ / ٦٥.	ترَب الشيءَ ـُ تَرْباً: وضع عليه التراب. نفس المصدر، والمصباح هـ، ج١/ ٧٣ بكسر عين المضارع.
٨	ثرِدت شفته ـَ ثَرَداً: انشقّت. الأفعال، ج١/ ١٣١، والتاج ة، ج٢/ ٣١٠؛ المصدر فقط.	ثرَد الخبزَ ـُ ثَرْداً: فتّه ثم بلّه بمرق. المصدر الثاني نفسه؛ والمصباح / ٣٢.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٩	ثلَّ ـَ ثَلَلاً: هلك، و- أسنانه: سقطت التاج ة، ج٧/ ٢٤٧؛ ذكر المصدر فقط	ثَلَّ الكثيبَ ـُ ثَلّاً: هال تربه، و-ه: أهلكه نفس المصدر.
١٠	حبَّ البعير ـَ حَبَباً: انقطع سنامه الأفعال، ج١/ ١٧٦، والتاج هـ، ج١/ ١١٨، المصدر والوصف فقط.	حبَّه ـُ حَبّاً: قطعه المرجع الثاني نفسه، واللسان، ج١/ ٢٤٢.
١١	جرِد ـَ جَرَداً: خلا جسمه من الشعر. التاج ة، ج٢/ ٣١٧.	جرَد الجلدَ ـُ جَرْداً: نزع عنه الشعر. نفس المرجع.
١٢	حبِر ـَ حَبَراً: ابتهج، ونُضِرَ. التاج هـ، ج ١٠/ ٥٠٦.	حبَره ـُ حُبوراً: سرّه. نفس المرجع، والمصباح هـ، ج١/١١٧.
١٣	حذّ الشيءُ ـَ حَذَذاً: انقطع آخره. الأفعال، ج١/ ٢٤٥، بضمّ عين المضارع، والتاج ة، ج٢/ ٥٥٨ والأفعال س، ج١/ ٣٧٩ بكسر عين المضارع.	حذّه ـَ حَذّاً: قطعه في سرعة. التاج ة، ج٢/ ٥٥٨، والمصباح / ٤٨.
١٤	حرِب ـَ حَرَباً: أخذ جميع ماله. المصباح/ ٤٩.	حرَبه ـُ حَرْباً: سلبه جميع ما يملك. التاج هـ، ج٢ / ٢٥١.
١٥	حزِن ـَ حَزَناً: اغتمّ. التاج، ف، ج١٨/١٣٧.	حزَن الامر فلاناً ـُ حُزْناً: غمّه نفس المرجع .
١٦	حصِر فلان ـَ حَصَراً: ضاق صدره. التاج هـ، ج١١/٢٦، والمصباح هـ، ١٣٨/١.	حصَر فلانا ـُ حَصْراً: ضيّق عليه. نفس المرجعين.
١٧	حمَّ الماء ونحوه ـَ حَمَماً: سخن. التاج ة، ٢٦٣/٨، مصدره فيه: حَمّاً، وحَمَماً مصدره «حمّ» بمعنى ابيضّ (نفس المرجع/١٧٨) .	حَمَّ الماءَ ـُ حَمّاً: أوقده. نفس المرجع / ٢٥٨.

١٨	خرِبَ الحيوان ـَ خَرَباً: صار مشقوق الأذن. الأفعال، ج١/٢٨٧، واللسان، ج١/٣٣٦.	خرَب الشيءَ ـُ خَرْباً: ثقبه وشقّه التاج هـ، ج٢/٣٤٢، واللّسان، ج١/٣٣٦ .
١٩	خلِب ـَ خَلَباً: حمق وخرق في عمله. التاج هـ، ج٢/ ٣٨١.	خلَب فلاناً ـُ خَلْباً: خدعه وفتن قلبه. نفس المرجع/ ٣٧٧، والمصباح/ ١٧٦.
٢٠	دقِم ـَ دَقَماً: ذهب مقدّم أسنانه. التاج ة، ج٨/ ٢٩٢.	دقَمه ـُ دَقْماً: كسر أسنانه. نفس المصدر.
٢١	دكِس ـَ دَكَساً: تراكب بعضه على بعض التاج ة، ج٤/ ١٥٣. ذكر المصدر فقط.	دكَس التراب ـُ دَكْساً: حشاه نفس المرجع؛ وفيه «حثاه» بدل «حشاه».
٢٢	دلِص ـَ دَلَصاً: برق ولمع. الأفعال ج١/٣٣٨ والأفعال س، ج٣/٣٠٢	دلَص الشيءَ ـُ دَلاصة: ذهّبه. نفس المصدر الثاني ٣٠٣، والتاج ة، ج٤/٣٩٥؛ بكسر عين المضارع وفتحه
٢٣	دمِل جرحه ـَ دَمَلاً: برئ اللسان، ج١٣/ ٢٦٦.	دمَل الدُّمَّل ـُ دَمْلاً: داواه. التاج ف، ج١٤/ ٢٤٤.
٢٤	ذرِب السيف ـَ ذَرَباً: صار حديداً. المصباح هـ، ج١/ ٢٠٧. التاج ة ج١/٢٥٢.	ذرَب السيفَ ـُ ذَرْباً: احدّه. نفس المرجعين.
٢٥	ربِك ـَ رِبَكاً: اختلط عليه أمره. التاج ف،ج ١٣/٥٦٦– ٥٦٧.	ربَك الشيءَ ـُ رَبْكاً: خلطه. نفس المرجع.
٢٦	رتِج ـَ رَتَجاً: استغلق عليه الكلام. التاج ة،ج ٢/٤٧، والأفعال، السرقسطي ٤٣/٣.	رتَج البابَ ـُ رَتَجاناً: أغلقه. المرجع الأول نفسه.
٢٦-١	رتِق الشيء ـَ رَتَقاً: انسدّ والتأم. التاج ة، ج٦/ ٣٥٤.	رتَق الشيءَ ـُ رَتْقاً: سدّه ولحمه. نفس المرجع.

ARCHIVE http://archivebeta.Sakhrit.com

٢٧	رجَّ الشيءُ ـَ رَجَجاً: اضطرب. اللسان، ج٣/١٠٦؛ ذكر المصدر والوصف فقط.	رجّه ـُ رَجّاً: هزّه وحرّكه بشدّة. الأفعال ٢/٥٣، والتاج هـ، ج٥/٥٩١؛ ورد فيها لازماً متعدّياً.
٢٨	رجِل ـَ رَجَلاً: شكا رجله. اللسان، ج١٣/٢٨٤؛ والتاج ة، ج٧/٣٣٩.	رجَله ـُ رَجْلاً: أصاب رجله. نفس المصدرين، والأفعال ج٢/ ١٩.
٢٩	رخَّ ـَ رَخَخاً: سهل ولان. الأفعال، ج٢/ ٢١، واللسان، ج٣/٤٩٥.	رخَّ الشيءَ ـُ رَخّاً: وطِئه فأرخاه. التاج هـ، ج٦/ ٢٥٧.
٣٠	رشِم ـَ رَشَماً: صار به وشم وخطوط. الأفعال، ج٢/٢١، والتاج ف، ج١٦/٢٩٠.	رشَمه ـُ رَشْماً: رسمه وكتبه. و- الحبوب المجموعة: ختمها بالروشم. نفس المرجع الثاني.
٣١	رصَّ ـَ رَصَصاً: انضمّ بعضه إلى بعض. اللسان، ج٨/ ٣٠٧؛ قال: «الرصص في الأسنان كاللصص» نفس المرجع الأول.	رصَّه ـُ رَصّاً: ضمّ بعضه إلى بعض. ٣٠٦، والتاج ة، ج٤/٣٩٦، والأفعال ج ٢/ ٥٤.
٣٢	رصِف ـَ رَصَفاً: انضمّ بعضه إلى بعض. اللسان، ج١١/ ١٩.	رصَفه ـُ رَصْفاً: رصّه. التاج ة، ج ٦/ ١١٨.
٣٣	رقِش ـَ رَقَشاً: كان به رُقْشة. الأفعال، ج٢/ ٣٩، واللسان، ج٨/ ١٩٤.	رقَشه ـُ رَقْشاً: نقشه وزخرفه. نفس المصدر الثاني، والقاموس/٥٣٥.
٣٤	رقِم ـَ رَقَماً: كان به رُقْمَة. التاج ة، ج٨/ ٣١٦، والأفعال ج٢/ ٣٦	رقَم الشيءَ ـُ رَقْماً: نقشه. نفس المرجع الأوّل؛ غير مضبوط حركة العين، واللسان، ١٥/ ١٤١.
٣٥	رمِث أمرهم ـَ رَمَثاً: اختلط. التاج ة، ج١/ ٦٢٥.	رمَث الشيءَ بالشيء ـُ رَمْثاً: خلطه. نفس المرجع.
٣٦	زمِك فلان ـَ زَمَكاً: غضِب. التاج ة، ج٧/ ١٣٩؛ ذكر المصدر فقط.	زمَك فلاناً ـُ زَمْكاً: حرشه عليه. نفس المرجع

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٣٧	سرَّ ـَ سَرَراً: اشتكى سرّته. التاج هـ، ج١٢/ ١٠، والأفعال، ج٢/١٥٤.	سرًّا فلانا عليةُ ـُ سراًّ: طعنه في سُرّته. نفس المرجعين.
٣٨	سرف الطعام ـَ سَرَفاً: ائتكل حتّى كأنّ السُّرَفَة أصابته. التاج ة، ج٦/ ١٣٨.	سرَفت السُّرَفَة الشجرة ـُ سَرْفاً: أكلت ورقها. نفس المصدر / ١٣٧.
٣٩	سكِر الحوض ـَ سَكَراً: امتلأ التاج ة، ج٣/ ٢٧٤.	سكَر الإناء ونحوه ـُ سَكْراً: ملأه. نفس المصدر؛ غير مضبوط عين المضارع.
٤٠	سكَّ ـَ سَكَكاً: أصيب بالصَمم. التاج ة، ج٧/ ١٤٢.	سكَّ الشيءَ ـُ سَكّاً: سدّه. اللسان، ج١٢/ ٣٢٤؛ والتاج، نفس المجلّد والصفحة.
٤١	شجب ـَ شَجَباً: هلك. المصباح هـ، ج١/ ٣٠٥.	شجَب فلاناً ـُ شَجْباً: أهلكه. التاج ة، ج١/ ٣٠٩؛ جعله لازماً — متعدّياً.
٤٢	شجَّ ـَ شَجَجاً: تبيّن أثر الشجّة في جبينه. الأفعال، ج٢/ ١١١.	شجّه ـُ شَجّاً: شقّ جلد رأسه أو وجهه. التاج هـ، ج٦/ ٥٤.
٤٣	شجِنَ ـَ شَجَناً: حزن التاج ف، ج١٨/ ٣١٤.	شجَن الأمر فلاناً ـُ شَجْناً: أحزنه. نفس المرجع .
٤٤	شجِي ـَ شَجاً: اهتمّ وحزن. التاج ف، ج١٩/٥٦٢؛ ذكر الوصف فقط.	شجاه الأمرُ ـُ شَجْواً: حزنه. نفس المرجع / ٥٦١.
٤٥	شوِصت العين ـَ شَوَصاً؛ وشاص به العرق: اضطرب. اللسان، ج٨/ ٣١٧. الأفعال ج٢/٢١٩.	شاص الشيءَ ـُ شَوْصاً: زعزعه. نفس المصدر الأول، والتاج ة، ج٤/٤٠٣.
٤٦	صقِل ـَ صَقَلاً: كان أملس مصقولاً. المصباح/ ١٣٢.	صقله ـُ صَقْلاً: جلاه. التاج ة، ج٧/ ٤٠٤ المصباح/١٣١.
٤٧	طمِل بكذا ـَ طَمَلاً: تلطخ. التاج ة، ج٧/ ٤٢٣.	طمَل الشيءَ بكذا ـُ طَمْلاً: لطخه. نفس المصدر.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٤٨	عثِن الثوبُ ـَ عَثَناً: عبق بدخان الطيب. التاج ف، ج١٨/ ٣٦٧.	عثَن الثوب بالطيب ـُ عَثْناً: دخنه عليه حتّى عبق. نفس المصدر.
٤٩	عصِل الشيءُ ـَ عَصَلاً: اعوجّ في صلابة. التاج ة، ج٨/ ٢٠؛ والأفعال س،ج ١/ ٣٠٤.	عصَل العودَ ونحوه ـُ عَصْلاً: عوّجه. نفس المصدر الأول؛ غير مضبوط عين المضارع.
٥٠	عضِد ـَ عَضَداً: أصابه داء في عضد. التاج ة، ج٢/ ٤٢٤.	عضَده ـُ عَضْداً: أصاب عضده. نفس المصدر. غير مضبوط عين المضارع.
٥١	علِم فلان ـَ عَلَماً: انشقّت شفته العليا التاج ة، ج٨/ ٤٠٦.	علَم شفته ـُ عَلْماً: شقّها. نفس المصدر.
٥٢	عمِس اليومُ ـَ عَمَساً: اشتدّ واظلم التاج هـ، ج٤/ ١٩٦.	عمَس فلان الشيءَ ـُ عَمْساً: أخفاه. نفس المصدر.
٥٣	عوِرت عينه ـَ عَوَراً: ذهب بصره. التاج هـ، ج١٣/ ١٥٤.	عار الإنسانَ وغيره ـُ عَوْراً: صيّره أعور. نفس المرجع.
٥٤	غضِر الرجل بالمال ـَ غَضَراً: أخصب. التاج ة، ج٣/ ٤٥٠.	غَضَر الله فلاناً ـُ غَضْراً أوسع عليه. نفس المرجع.
٥٥	فتِق ـَ فَتَقاً: تفتّح جسمه سمناً. الأفعال، ج٢/ ٦٥٧، واللسان، ج١٢/ ١٧٢.	فتق الشيءَ ـُ فَتْقاً: شقّه. التاج ف، ج١٣/ ٣٨٧.
٥٦	فجّ الرجل والدابّة ـَ فَجَجاً: تباعد ما بين قدميها. فجّت القوس ـَ فَجَجاً: بعد وترها عن كبدها. التاج ة، ج٢/ ٨٢؛ ذكر المصدر والوصف فقط.	فجَّ رجليه ـُ فَجّاً: باعد بينهما. فجّ القوسَ ـُ فَجّاً: باعد بين وترها وكبدها. نفس المرجع، واللسان، ج٣/ ١٦٣.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٥٧	فجيَ ـَ فَجاً: تباعد ما بين ركبتيه. التاج ف، ج٢٠/ ٤٠.	فَجَا القوس ـُ فَجْواً: باعد بين وترها وكبدها. نفس المرجع.
٥٨	فرِق الصبيّ ـَ فَرَقاً: جزع واشتدّ خوفه. التاج ف، ج١٣/ ٣٩٢، والأفعال، ج٢/٤٥١.	فَرق الصبيَّ ـُ فَرْقاً: راعه وأفزعه. المرجع الأول نفسه/ ٤٠٠ .
٥٩	فسِخ الرأي ـَ فَسَخاً: فسد. التاج هـ، ج٧/ ٣١٩، واللسان،ج٤/١٤.	فسَخ الرأيَ ـُ فَسْخاً: أفسده. نفس المصدرين. في المصباح هـ، ج٢/ ٤٧٢ ورد لازماً – متعدّياً.
٦٠	فقِر الرجلُ ـَ فَقَراً: اشتكى فقاره من كسر الأفعال، ج٢/ ٤٥٨، والمصباح/ ١٨٢.	فقَر الرجلَ ـُ فَقْراً: كسر فقار ظهره. المرجع الثاني نفسه، واللسان، ج٦/٣٦٩.
٦١	فلِج الرجل ـَ فَلَجاً: تباعد ما بين ساقيه . التاج هـ، ج٦/١٥٤، والأفعال ج٢/٤٦٣.	فلَج الشيءَ ـُ فَلْجاً: شقّه نصفين. نفس المرجعين.
٦٢	فَلَّ السيف ـَ فَلَلاً: تثلّم حدّه. الأفعال، ج٢/ ٤٧٦. والصحاح، ج٥/١٧٩٣.	فلَّ السيفَ ـُ فَلاً: ثلمه وكسره. التاج ف، ج١٥/ ٥٨٧.
٦٣	فلِي ـَ فَلاً: انقطع. التاج ف، ج٢٠/ ٥٧.	فلا الرضيعَ ـُ فَلْواً: فصله عن الرضاع. نفس المصدر/ ٥٧.
٦٤	قبَّ ـَ قَبَباً/ دقّ خصره وضمر بطنه. التاج هـ، ج٣/ ٥٠٧، واللسان، ج٢/١٥٢.	قبَّ بطنه ـُ قَبّاً: ضمّه أو قبضه. نفس المصدرين .
٦٥	قذِر ـَ قَذَراً: اتّسخ. التاج ة، ج٣/ ٤٨٥.	قذَر الشيءَ ـُ قَذْراً: جعله قذراً. نفس المرجع.
٦٦	قزِم ـَ قَزَماً: دنُؤولَؤُم. التاج ة، ج٩/ ٢٥.	قزَمه ـُ قَزْماً: عابه. نفس المصدر.

٦٧	قوِر ـَ قَوَراً: عور . التاج: ج١٣/ ٤٩٢؛ ذكر المصدر فقط.	قار فلاناً ـُ قَوْراً: فقأ عينه. نفس المرجع.
٦٨	كبِث اللحم ـَ كَبَثاً: تغير وأنتن. التاج ة، ج١/ ٦٤٠، والأفعال، ج٣/٩٠.	كَبَثت الحرارة اللحمَ ـُ كَبْثاً: غيّرته. المرجع الأول نفسه: فيه: الكبيث: اللّحم قد غُمَّ، وقد كبثته أنا: غممته.
٦٩	كبِد الرجل ـَ كَبَداً: أَلِم من وجع كبده. التاج هـ، ج٩/ ٨٩ .	كَبَده ـُ كبداً: أصاب كبده. نفس المرجع / ٨٩.
٧٠	كسِي ـَ كساً: لبس الكسوة. التاج ف، ج٢٠/ ١٢٦.	كسا فلاناً ثوباً ـُ كَسْواً: أعطاه إيّاه. نفس المرجع.
٧١	كشِم ـَ كَشَماً: نقص في خلقه وفي حسبه. التاج ف، ج١٧/٦١٩، واللسان، ج١٥/ ٤٢٣.	كشم أنفَه ـُ كَشْماً: قطعه باستئصال. نفس المصدرين. غير مضبوط حركة عين المضارع في الأوّل وفي الثاني مكسور .
٧٢	لبِك الأمر ـَ لَبَكاً: اختلط والتبس. الأفعال، ج٣/١٢٥، والتاج ف، ج١٣/٦٣٤.	لَبَك الأمرَ ـُ لَبْكاً: خلطه. نفس المرجعين.
٧٣	مثِن ـَ مَثَناً: اشتكى مثانته. التاج ة، ج٩/ ٣٤٠ .	مثنه ـُ مَثْناً: أصاب مثانته.
٧٤	مرِج الناس ـَ مَرَجاً: اختلطوا. التاج هـ، ج٦/ ١٠٩.	مرَج الشيءَ ـُ مَرْجاً: خلطه. نفس المرجع/ ٢٠٧.
٧٥	مرِط ـَ مَرَطاً: خفّ شعر جسده. التاج ف، ج٢٠/ ٩٦، والأفعال، ج٣/١٧٠.	مرَط الشعرَ ـُ مَرْطاً: نتفه. نفس المرجعين.
٧٦	مشِر الشجر ـَ مَشَراً: خرج منه المُشَرة. التاج، ج١٤/ ١٢١.	مشَر الشيءَ ـُ مَشْراً: أظهره. نفس المصدر، واللسان، ج٧/ ٢٢.

ARCHIVE http://archivebeta.sakhrit.com

٧٧	مشِق فلان ـَ مَشَقاً: اصطكت ركبتاه أو فخذاه فانسحجتا. التاج ف، ج١٣/ ٤٤٥.	مشق الثوب الخشن الساقَ ـُ مَشْقاً: أثر فيها تأثيراً يشبه الاحتراق. نفس المرجع.
٧٨	مضَّ فلان ـَ مَضَضاً: ألم من وجع المصيبة. التاج ف، ج١٩/ ٦٠.	مضّه ـُ مَضّاً: آلمه. نفس المرجع /٥٨.
٧٩	مقِر الشيء ـَ مَقَراً: صار مُرّاً حامضاً. التاج ة، ج١٤/ ١٤٦.	مقَر السمكةَ المالحةَ ـُ مَقْراً: أنقعها في الخَلّ. نفس المصدر /١٤٤.
٨٠	ملِد الغصن ـَ مَلَداً: اهتزّ ولان. التاج ة، ج٢/ ٥٥.	مَلَد الشيءَ ـُ مَلْداً: مدّه. نفس المصدر.
٨١	ملِط فلان ـَ مَلَطاً: لم يكن على جسده شعر. التاج ف، ج٢٠/ ١٢١.	ملَط شَعرَه ـُ مَلْطاً: حلقه. نفس المرجع/ ١١٩.
٨٢	نجِز الشيء ـَ نَجَزاً: حصل وتمّ. التاج، ج ١٥/٣٤٢.	نجَز الشيءَ ـُ نَجْزاً: أكمله وقضاه. نفس المصدر /٣٤٣، والأفعال، ج٣/١١٢.
٨٣	نخِب قلبه ـَ نَخَباً: جبُن. الأفعال، ج٣/ ٢٥٤، والتاج هـ، ج٢/ ٢٤٧- ٢٤٨.	نخَبت الحرب فلاناً ـُ نَخْباً: جبّنته. نفس المرجعين.
٨٤	نخِص لحمه ـَ نَخَصاً: ذهب . التاج ف، ج١٨/ ١٧٣.	نخَص الكِبَرُ أو المرضُ الحيوانَ ـُ نَخْصاً: هزله. نفس المصدر.
٨٤-١	نشِر الشيء ـَ نَشراً: انتشر التاج ة، ج٣/ ٥٦٦، واللسان، ج٧/ ٦٣.	نشَر الكتاب أو الثوبَ ـُ نشوراً: بسطه. المرجع الأول نفسه، وفيه مصدره نَشْراً: واللسان: ج٧/ ٦١.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٨٥	نشِف الشيءُ ـَ نَشَفاً: جفّ. التاج ف، ج٢٤/ ٤٠٦.	نشَف الشيءَ ـُ نَشْفاً: جففه. نفس المرجع/ ٤٠٥.
٨٦	نقِب الشيءُ ـَ نَقَباً: تخرّق. التاج هـ، ج٤/ ٣٠٠، والمصباح هـ، ج٢/ ٦٢٠.	نقَب الجلدَ أو الجدارَ ـُ نَقْباً: خرقه. نفس المصدر الأوّل/ ٢٩٢، والمصدر الثاني نفسه.
٨٧	نقِد الشيءُ ـَ نَقَداً: وقع فيه الفساد. التاج هـ، ج٩/ ٢٣٢.	نقَد الشيءَ ـُ نَقْداً: نقره ليختبره. نفس المرجع/ ٢٣٠.
٨٨	نكِد الشيءُ ـَ نَكَداً: نزر. القاموس/ ٢٩٢، والتاج ة، ج٢/ ٥١٨.	نكدَ العطاءَ ـُ نَكْداً: قلّله. نفس المرجعين.
٨٩	نمِش ـَ نَمَشاً: صار بجلده بقع تخالف لونه التاج ة، ج٤/ ٣٦٠، واللسان، ج٨/ ٢٥٢.	نمَش الشيءَ ـُ نَمْشاً: نقشه وزيّنه. نفس المرجعين، في المرجع الثاني بكسر عين المضارع، والأفعال، ج٣/ ٢٥٧.
٩٠	هرِت الرجل ـَ هَرَتاً: اتّسع شدقه. التاج هـ، ج٥/ ١٤٠، والأفعال، ج٣/ ٣٤٧.	هرَت شدقَه ـُ هَرْتاً: جذبه نحو الأذن. نفس المرجع الأوّل/ ١٤١.
ألف: ٣– فَعِلَ ـَ		**فَعَلَ ـِ**
الفعل اللازم، مصدره، معناه		**باب تعديته، مصدره، معناه**
٩١	أرِم ـَ أَرَماً: فني. التاج، ج١٦/ ١٧.	أرَم الشيءَ ـِ أَرْماً: استأصله. نفس المصدر/ ١٤.
٩٢	أشِب الأمر بينهم ـَ أَشَباً: اختلط. التاج، هـ، ج١/ ٣، واللسان، ج١/ ٢٠٨.	أشَب الأشياءَ ـِ أَشْباً: جمعها وخلطها. نفس المرجعين.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٩٣	أفِن ـَ أَفَناً: نقص عقله. التاج ة، ج٩/ ١٢٤.	أفَن الله فلاناً ـِ أَفْناً: نقص عقله نفس المرجع.
٩٤	بلِت ـَ بَلَتاً: انقطع. التاج هـ، ج٣/ ١٧.	بلَتَ الشيءَ ـِ بَلْتاً: قطعه. نفس المرجع.
٩٥	بلِج صدره ـَ بَلَجاً: انشرح. التاج ة، ج٢/ ٩.	بلَج البابَ ـِ بَلْجاً: فتحه. نفس المرجع.
٩٦	ثدِي ـَ ثَدَىً: ابتلّ. التاج ف، ج١٩/ ٢٤٥.	ثداه ـِ ثَدْياً: بلّه. نفس المرجع .
٩٧	ثرِم ـَ ثَرَماً: انكسرت ثنيّته. المصباح/ ٣٢، والتاج ة، ج٨/ ٢١٧.	ثرَمه ـِ ثَرْماً: ضرب على فيه فكسر سنّه. نفس المرجعين؛ ورد فيهما مضموم عين المضارع.
٩٨	ثريت الأرض ـَ ثَراءً: نديت ولانت. التاج ف، ج١٩/ ٢٤٧.	ثرَى المطرُ الترابَ ـِ ثَرْياً: ندّاه. أساس البلاغة، ج١/ ٩٢.
٩٩	ثلِم الشيءُ ـَ ثَلَماً: صارت فيه ثلمة. التاج ة، ٨/٢٨٨، واللسان، ج١٤/ ٣٤٥.	ثلَم الجدارَ ـِ ثَلْماً: أحدث فيه شقّاً. نفس المرجعين.
١٠٠	جدِل الشيءُ ـَ جَدَلاً: أُحْكِم فتلُه. التاج ة، ج٧/ ٢٥٣.	جدَل الحبلَ ـِ جَدْلاً: أَحْكَم فتله. نفس المرجع .
١٠١	جذِمت يده ـَ جَذَماً: انقطعت. التاج، ج١٦/ ٩٧.	جذَمه ـِ جَذْماً: قطعه . نفس المرجع.
١٠٢	حجِن ـَ حَجَناً: التوى واعوجّ. التاج ة، ج٩/ ١٧١. ذكر المصدر والوصف فقط.	حجَن العود ـِ حَجْناً: لواه. نفس المرجع.
١٠٣	حطِم ـَ حَطَماً: هزل من كبر أو مرض . التاج ة، ج٨/ ٢٥٢.	حطَم الشيءَ ـِ حَطْماً: كسره؛ يقال: حطمه الكبر. نفس المرجع/ ٢٥١.

١٠٤	حلِيت الجارية ـَ حَلْياً: صارت ذات حَلْي. التاج ة، ج١٠/ ٩٧.	حلَى المرأة ـِ حَلْياً: جعل لها حُلْياً. نفس المرجع/ ٩٨.
١٠٥	خبِل ـَ خَبْلاً: فسد عقله. التاج هـ، ج١٤/ ١٨٩.	خبَل فلاناً ـِ خَبْلاً: أفسد عقله. نفس المرجع.
١٠٦	خذِم ـَ خَذْماً: انقطع. التاج، ج١٦/ ١٩٧.	خذَم الشيء ـِ خَذْماً: قطعه بسرعة. نفس المرجع.
١٠٧	خرِم ـَ خَرَماً: انشقّ ما بين منخريه . التاج، ج١٦/ ١٩٩.	خرَم الشيء ـِ خَرْماً: ثقبه. وـ شقّه. نفس المرجع.
١٠٨	روِي من الماء ـَ رَيّاً: شرب فشبع. التاج ة، ج١٠/ ١٥٨.	روى القومَ وعليهم ولهم ـِ رَيّاً: استقى لهم الماء. وـ الزرع: سقاه. نفس المرجع.
١٠٩	زرِم ـَ زَرَماً: ولّى وانقطع. التاج، ج١٦/ ٣١٥.	زرَمه ـِ زَرْماً: قطعه. نفس المرجع.
١١٠	شتِر ـَ شَتَراً: انشقّ. وـ انقلب جفن عينه التاج ف، ج ٦/٧.	شتَر الداء عينَه ـِ شَتْراً: جعلها شتراء. نفس المصدر.
١١١	شرِم ـَ شَرَماً: انشقّ. التاج ف، ج١٦/ ٣٨٨.	شرَم الشيءَ ـِ شَرْماً: شقّه من جانبه. نفس المصدر/ ٣٨٧.
١١٢	شمِط الشيء ـَ شَمَطاً: اختلط بغيره. التاج هـ، ج١٠/ ٣١٣.	شمَط الشيءَ ـِ شَمْطاً: خلطه بغيره. نفس المرجع.
١١٣	صرِب اللبن ـَ صَرَباً: اجتمع في الضرع. التاج هـ، ج٢/ ١٤٤.	صرَب اللبن ـِ صَرْباً: جمعه في الوطْب. نفس المرجع/ ١٤٣.
١١٤	صريت الناقة ـَ صَرَىً: حفل زرعها باللبن. التاج ف، ج١٩/ ٥٩٧ — ٥٩٨.	صرَى الناقة ـِ صَرْياً: حبس لبنها في الضرع. نفس المرجع/ ٥٩٦.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١١٥	صلِف فلان ـَ صَلَفاً: لم يحظَ عند الناس وأبغضوه. التاج هـ، ج١٢/ ٣٢٧.	صلَف فلاناً ـِ صَلْفاً: أبغضه. نفس المرجع/ ٣٢٩.
١١٦	صلِي النارَ وبها ـَ صَلًى: احترق فيها. التاج ف، ج١٩/ ٦٠٥.	صلى الشيء ـِ صَلْياً: ألقاه في النار. يقال: صلاه النار وفيها وعليها. نفس المرجع/ ٦٠٤.
١١٧	ضرِب ـَ ضَرَباً: أصابه البرد. التاج ة، ج١/ ٣٤٩.	ضرَب الشيءَ ـِ ضَرْباً: أصابه وصدمه. نفس المرجع/ ٣٤٦.
١١٨	ضمِد ـَ ضَمَداً: جفّ ويبس. التاج ة، ج٢/ ٤٠٦.	ضمَد الجرحَ ـَ ضَمْداً: شدّه بالضّماد. نفس المصدر/ ٤٠٥.
١١٩	طلِس ـَ طَلَساً: امّحى. التاج هـ، ج٨/ ٣٤١.	طلَس الشيءَ ـِ طَلْساً: محاه. نفس المرجع.
١٢٠	طوِي السقاء ـَ طوىً: ضمر. التاج ف، ج١٩/ ٦٤٥.	طوَى الشيءَ ـِ طيّاً: ضمّ بعضه على بعض. نفس المرجع/ ٦٤٤.
١٢١	ظلِفت نفسه عن الشيء ـَ ظَلَفاً: كفّت. التاج هـ، ج١٢/ ٣٦٨.	ظلَفه عن الأمر ـِ ظَلْفاً: منعه. نفس المرجع/ ٣٦٧.
١٢٢	عجِف ـَ عَجَفاً: هُزِل. التاج ة، ج٦/ ١٩٠.	عجَف الدابّةَ ـِ عَجْفاً: هزلها. نفس المرجع.
١٢٣	عضِب ذو الأُذن ـَ عَضَباً: انشقّت أُذنه. التاج هـ، ج٢/ ٢٤٢.	عضَب الناقةَ ـِ عَضْباً: شقّ أُذنها. نفس المرجع/ ٢٤١.
١٢٤	عطِن الجلد ـَ عَطَناً: فسد وأنتن بعد وضعه في الدباغ. التاج ف، ج١٨/ ٣٨٢.	عطَن الجلدَ ـِ عَطْناً: ألقاه في العطان. نفس المرجع، واللسان، ج١٧/ ١٦٠.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٢٥	عفِن الشيءُ ـَ عَفَناً: فسد وتغيّرت صفاته. التاج ة، ج٩/ ٢٨٠.	عفَن الشيءَ ـِ عَفْناً: عرّضه لأسباب الفساد والتغيّر حتى عفن. نفس المرجع.
١٢٦	عقِد الشيءُ ـَ عَقَداً: التوى كأنّ فيه عقدة. التاج ة، ج٢/ ٤٢٧.	عقَد الحبلَ ـِ عَقْداً: جعل فيه عقدة. نفس المرجع/ ٤٢٦.
١٢٧	عقِر الرجل ـَ عَقَراً: بقي مكانه لم يتقدّم أو يتأخّر لفزع أصابه. التاج ة، ج٣/ ٤١٧.	عقَر البعيرَ ـِ عَقْراً: قطع أحد قوائمه ليسقط. نفس المرجع/ ٤١٤.
١٢٨	عقِل البعير ـَ عَقَلاً: اصطكّ عرقوباه. التاج ف، ج١٥/ ٥٠٧.	عقَل البعيرَ ـِ عَقْلاً: ضمّ رُسغ يده إلى عضده وربطهما معاً بالعقال. نفس المرجع/ ٥٠٥.
١٢٩	عكِش الشعر والنبات ـَ عَكَشاً: كثر والتفّ. التاج هـ، ج٩/ ١٤٧.	عكَش الشيءَ ـِ عَكْشاً: جمعه. نفس المرجع.
١٣٠	عمِد الإنسان ـَ عَمَداً: جهده المرض. التاج ة، ج٢/ ٤٣٢.	عمَد المرض فلاناً ـِ عمداً: أضناه وفدحه. نفس المرجع.
١٣١	غضِف الشيءُ ـَ غَضَفاً: استرخى . التاج هـ، ج١٢/ ٤١٢.	غضَف الكلبُ أذنه ـِ غَضْفاً: أرخاه إلى مقدّمه. نفس المرجع.
١٣٢	غلِث بالشيء ـَ غَلَثاً: لزمه. التاج ة، ج١/ ٦٣٥.	غَلَث الشيء بالشيء ـِ غَلْثاً: خلطه به. نفس المرجع؛ بكسر عين المضارع.
١٣٣	غلِف ـَ غَلَفاً: كان في غطاء خلقي. المصباح/ ١٧١.	غلَف الشيءَ ـِ غَلْفاً: جعله في غلاف. التاج هـ، ج١٢/ ٤١٧ غير مضبوط عين المضارع.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٣٤	غلِق البابُ ـَ غَلَقاً: عسر فتحه. التاج هـ، ج١٣/ ٣٨٢.	غلَق البابَ ـِ غَلْقاً: أوصده.[وهي لغية رديئة متروكة] نفس المرجع/ ٣٨١.
١٣٥	غمِتَ الرجل ـَ غَمَتاً: ثقل الطعام عليه. التاج هـ، ج٣/ ٩٧.	غمَتَ الطعام فلاناً ـِ غَمْتاً: أكله دسِماً فثقل عليه. نفس المرجع.
١٣٦	فتِل ـَ فَتَلاً: اندمج وقوي. التاج، ج١٥/ ٥٦٥.	فتَل الحبلَ ـِ فَتْلاً: لواه وبرمه. نفس المرجع/ ٥٦٤.
١٣٧	فرِج ـَ فَرَجاً: انكشفت عورته. التاج هـ، ج٣/ ٤٥٣.	فرَج الله الغمّ ـِ فَرْجاً: كشفه. نفس المرجع/ ٤٥٢.
١٣٨	قرِد الشعر ـَ قَرَداً تجعّد وانعقدت أطرافه. التاج هـ، ج٥/ ١٨٤.	قرَد المال ـِ قَرْداً: كسبه وجمعه. نفس المرجع/ ١٨٥.
١٣٩	قرِس الإنسان ـَ قَرَساً: اصابه البرد. معجم مقاييس اللغة، ج٥/ ٧٠، والأفعال، ج٣/ ١٦.	قرَسه البرد ـِ قَرْساً: اشتدّ به. المرجع الثاني نفسه، والتاج هـ، ج٨/ ٤١١.
١٤٠	قشِر الرجل ـَ قَشَراً: اشتدّت حمرته، كأنّ بشرته متقشّرة. التاج هـ، ج٧/ ٤٩٠.	قشَر الشيءَ ـِ قَشْراً: نزع عنه قشره. نفس المرجع.
١٤١	قصِف العودُ ـَ قَصَفاً: صار رخواً ضعيفاً. التاج هـ، ج١٢/ ٤٣٣.	قصَف العودَ ـِ قَصْفاً: كسره. نفس المصدر.
١٤٢	قصِمتْ ثنيّته ـَ قَصَماً: انكسرت من النصف. الصحاح، ج٥/ ٢٠١٣، واللسان، ج١٥/ ٣٨٦.	قصَم الشيءَ ـِ قَصْماً: كسره كسراً. القاموس/ ١٠٣٧.
١٤٣	قضِمتِ السنّ ـَ قَضَماً: تكسّر أطرافها. التاج ف، ج١٧/ ٥٧٩.	قضَم الشيءَ ـِ قَضْماً: كسره بأطراف أسنانه. نفس المصدر؛ غير مضبوط عين المضارع.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٤٤	قفِص الفرس ـَ قَفَصاً: تقبّض و لم يبذل كلّ ما لديه من قدرة. التاج هـ، ج٩/ ٣٤٢.	قفَص الأشياءَ ـِ قَفْصاً: قرّب بعضها من بعض وجمعها. نفس المصدر/ ٣٤١؛ غير مضبوط عين المضارع.
١٤٥	قلِب ـَ قَلَباً: كانت شفته منقلبة. الأفعال، ج٣/ ٢٠، والتاج هـ، ج٢/ ٣٣٩.	قلَب الشيءَ ـِ قَلْباً: جعل أعلاه أسفله أو يمينه شماله أو باطنه ظاهره. المصدر الثاني/ ٣٣٦.
١٤٦	قلِق ـَ قَلَقاً: لم يستقرّ في مكان واحد، واضطرب وانزعج. التاج هـ، ج١٣/ ٤٢٠.	قلَق الشيءَ ـِ قَلْقاً: حرّكه. و– الهمّ فلاناً: أزعجه. الصحاح، ج٤/ ١٥٤٨، والتاج، نفس المجلّد والصفحة.
١٤٧	كتِف ـَ كَتفاً: اشتكى كتفه. التاج هـ، ١٢/ ٤٤٨.	كتَف فلاناً ـِ كَتْفاً: أصاب كتفه. نفس المرجع/ ٤٤٩.
١٤٨	كلِي ـَ كَلَىً: أصيبت كليته. التاج ة، ج١٠/ ٣١٧.	كلاه ـِ كَلْياً: أصاب كليته فآلمها. نفس المرجع.
١٤٩	مثِن ـَ مَثَناً: اشتكى مثانته. التاج ة، ج٩/ ٣٤٠.	مثَنه ـِ مَثْناً: أصاب مثانته. نفس المصدر.
١٥٠	نزِق الإناءُ ـَ نَزَقاً: امتلأ إلى رأسه. التاج ة، ج٧/ ٧٥.	نزَق الإناءَ ونحوه ـِ نَزْقاً: ملأه إلى رأسه. اللسان، ج١٢/ ٢٢٩؛ ذكر المصدر فقط.
١٥١	نسِي فلان ـَ نسىً: اشتكى نساه. التاج ف، ج٢٠/ ٢٤٢.	نسى فلاناً ـِ نَسْياً: ضرب نساه. نفس المرجع.
١٥٢	نكِي العدوّ ـَ نكىً: انهزم وغُلب وقُهر. اللسان، ج٢٠/ ٢١٥.	نكَى العدوَّ ـِ نكاية: أوقع به. نفس المرجع، والتاج ف، ج٢٠/ ٢٦٣.

١٥٣	هتِم الشيءَ ـَ هَتَماً: انكسر. التاج ة، ج٩/ ٩٧.	هتَم الشيءَ ـِ هَتْماً: كسره. نفس المرجع.
١٥٤	هرِد اللحم ـَ هَرَداً: تهرّأ. [زاد إنضاجه حتّى سقط من العظم]. التاج هـ، ج٥/ ٣٣٤.	هرَد اللحمَ ـِ هَرْداً: بالغ في إنضاجه. نفس المصدر.
١٥٥	وقِرتْ أذنه ـَ وَقَراً: ثقلت. التاج ة، ج٣/ ٦٠٥.	وقر الله أُذنه ـِ وَقْراً: أثقل سمعها. نفس المرجع.
ب: ١ – فعُل ـُ		فعَل ـِ
الفعل اللازم، مصدره، معناه		باب تعديته، مصدره، معناه
١٥٦	أدُب ـُ أَدَباً: راض نفسه على المحامد. التاج ة، ج١/ ١٤٤.	أدَب فلاناً ـِ أَدْباً: راضه على محاسن الأخلاق. نفس المرجع، والمصباح/ ٤.
١٥٧	حقُر ـُ حَقْراً: هان وذل. التاج ة، ج٣/ ١٥٣.	حقَر الشيءَ ـِ حَقَراً: استهان به. نفس المرجع.
١٥٨	صرُم السيف ـُ صَرامة: احتدّ. المصباح/ ١٢٩. الأفعال س، ج٣/ ٣٨٨، والتاج ة، ج٨/ ٣٦٥.	صرَمه ـِ صَرْماً: قطعه. نفس المراجع.
١٥٩	قصُر ـُ قَصْراً: ضدّ طال. التاج ة، ج٣/ ٤٩٤.	قصَر الشيءَ ـِ قَصْراً: أخذ من طوله. نفس المرجع.
١٦٠	وتح العطاء ـُ وَتاحة: كان قليلاً ناقصاً. التاج ة، ج٢/ ٢٤٤.	وتَح عطاءه ـِ وَتْحاً: أقلّه. نفس المرجع.
١٦١	وثُر ـُ وَثارة: وطؤ. التاج هـ، ج٧/ ٥٨٣.	وثَر الشيءَ ـِ وَثْراً: وطّأه. نفس المصدر.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٦٢	وجُز الكلام ـُ وَجْزاً: قصُر في بلاغة. التاج هـ، ج٨/١٦٥، والمصباح/٢٤٨.	وجَز الكلام ـِ وَجْزاً: قصَره وقلّله. نفس المصدر الثاني.
١٦٣	وحد ـُ وَحادة: بقي مفرداً. التاج ة، ج٢/ ٥٢٥.	وحَد الشيءَ ـِ وَحْداً: أفرده. الأفعال س،ج ٤/٢٢٣ غير مضبوط عين المضارع.
١٦٤	وفُر الشيءُ ـُ وَفارة: كثر واتّسع. التاج ة، ج٣/ ٦٠٤.	وفَر لفلان المالَ ـِ وَفْراً: وسّعه نفس المصدر/ ٦٠٥.
	ب: ٣– فعُل ـُ	**فعِل ـَ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
١٦٥	أمُن ـُ أمانةً: كان أميناً. التاج ف، ج١٨/٢٤.	أمِن فلاناً على كذا ـَ أمانة: وثق به. نفس المصدر.
١٦٦	شهُو الطعام ـُ شهاوَة: كان لذيذاً. الأساس، ج١/٥١٢؛ جاء في التاج ة ١٠/٣٠٥ الوصف فقط.	شهِيه ـَ شَهْوَة: أحبّه ورغب فيه. المصباح/١٢٤؛ والتاج ة، ج١٠/٣٠٥ ونصا على وروده في باب فعَل ـُ أيضاً.
١٦٧	فعُم الإناء ـُ فَعامة: امتلأ. التاج ف، ج١٧/ ٥٤٠.	فعِمه الطيبُ ـَ فَعْماً: مَلأ أنفه رائحة طيبة، والأعرف بالغين المعجمة. نفس المرجع.
١٦٨	كرُه الأمرُ ـُ كَراهة: قبح. الأفعال س، ج٢/ ١٥٧.	كرِه الشيءَ ـَ كَرْهاً: خلاف أحبّه. نفس المرجع، والتاج ة، ج٩/ ٤٠٨.
١٦٩	وطُؤ ـُ وطاءَة: لان وسهل. القاموس/ ٥٣، والمصباح/ ٢٥٤.	وطِئه ـَ وَطْئاً: داسه. نفس المصدرين.
	ب: ٣– فعُل ـُ	**فعَل ـَ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
١٧٠	بدُع ـُ بَداعة: صار غاية في صفته. التاج ف، ج١١/ ٨.	بدَعه ـَ بَدْعاً: أنشأه على غير مثال سابق. نفس المرجع /٩.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٧١	رهُف ـُ رَهافَة: رقّ ولطف. التاج ة؛ ٦/ ١٢٣.	رهَفه ـَ رَهْفاً: رقّقه وحدّده. نفس المرجع.
١٧٢	سحُق الشيء ـُ سُحْقاً: بعد أشدّ البعد. التاج ة، ج٦/ ٣٧٧، المصباح/ ١٠٢.	سحَق الله فلاناً ـَ سَحْقاً: أبعده. المرجع الأول/ ٣٧٨، والمرجع الثاني نفسه.
١٧٣	صرُح الشيء ـُ صَراحة: صفا وخلص. التاج ة، ج٢/ ١٧٩.	صرَح الأمرَ ـَ صَرْحاً: بيّنه وأظهره. نفس المرجع.
١٧٤	ضعُف الشيءُ ـُ ضُعفاً: زاد. اللسان، ج١١/ ١٠٨.	ضعَف الشيءَ ـَ ضَعْفاً: جعله ضِعفين. القاموس/ ٧٤٧.
١٧٥	فَعُم الإناء ـُ فعامة: امتلأ. التاج ف، ج١٧/ ٥٤٠.	فعَم الإناءَ ـَ فَعْماً: ملأه وبالغ في ملئه. نفس المرجع.
١٧٦	قبُح الشيء ـُ قُبْحاً: ضدّ حسن المصباح/ ١٨٥، والتاج ة، ج٢، ٣٠٧.	قبَح الله فلاناً ـَ قَبْحاً: أبعده من كلّ خير. نفس المصدرين.
١٧٧	مسُخ الطعامُ ـُ مساخة: قلت حلاوته. التاج ة، ج٢/ ٧١٩.	مسَخ طعم كذا ـَ مَسْخاً: أذهبه. نفس المرجع.
٣- الأفعال التي تتعدّى بتغيير بابها إلى باب يخالفه في حركة الماضي فقط.		
	ألف : فعِل ـَ	**فعَل ـَ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
١٧٨	بهِت الرجل ـَ بَهَتاً: دهش وتحيّر. التاج ف، ج٣/ ١٩، والمصباح/ ٢٥.	بهَته ـَ بَهْتاً: أدهشه وحيّره. نفس المصدرين.
١٧٩	بهِج فلان ـَ بَهَجاً: فرح وسرّ. التاج ة، ج٢/ ١٠.	بهجه الشيءُ ـَ بَهْجاً: أفاض سروره. نفس المرجع.
١٨٠	تعِس ـَ تَعَساً: هلك. التاج ة، ج٤/ ١١٥، والمصباح/ ٢٩.	تعَس الله فلاناً ـَ تعساً: أهلكه. نفس المرجعين.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٨١	جحِمت النار ـَ جَحْماً: عظمت وتأجّجت. التاج، ج١٦/ ٩٤.	جحَم النارَ ـَ جَحْماً: أوقدها. نفس المصدر.
١٨٢	جدِع ـَ جَدَعاً: قطع طرف من أطرافه. التاج، ج١١/ ٥٤.	جدَعه ـَ جَدْعاً: قطع أنفه أو طرفاً منه. نفس المرجع.
١٨٣	جرِح ـَ جَرْحاً: أصابته جراحة. التاج، ج٤/ ٢٤.	جرَحه ـَ جَرْحاً: شقّ في بدنه شقّاً. نفس المرجع/ ٢٣.
١٨٤	جهِر الإنسان وغيره ـَ جَهَراً: تحيّر بصره. من الشمس فلم يبصر. التاج، ج٦/ ٢٢٣.	جهرت الشمس فلاناً ـَ جَهْراً: حيّرت بصره منها فلم يبصر. نفس المصدر.
١٨٥	ذئِب ـَ ذَأَباً: خاف من الذئب. التاج ة، ج١/ ٢٤٨.	ذأَب فلاناً ـَ ذَأْباً: خوّفه وفزّعه. نفس المرجع.
١٨٦	ذعِر ـَ ذَعَراً: دهش. التاج ة، ج٣/ ٢٢٤ ذكر المصدر فقط.	ذعَره ـَ ذُعْراً: خوّفه وأفزعه. نفس المرجع.
١٨٧	رئِم الجرح ـَ رَأَماً: انضمّ والتأم. التاج، ج١٦/ ٢٦٧.	رأَم الإناءَ ـَ رَأْماً: لأمه وأصلحه. نفس المرجع.
١٨٨	رغِم فلان – رَغَماً: ذلّ. الأفعال، ج٢/١٤، والأفعال س، ج٣/٢٤.	رغَم فلاناً ـَ رَغْماً: قسره وأذلّه. المرجع الأول نفسه، والتاج، ج١٦/ ٢٩٦.
١٨٩	زئِم ـَ زَأَماً: ذُعِر. التاج، ج١٦/ ٣١٢.	زأَم فلاناً ـَ زَأْماً: ذعره. نفس المرجع.
١٩٠	زعِج ـَ زَعَجاً: قلق. التاج ة، ج٢/ ٥٣.	زعَجه ـَ زَعْجاً: أقلقه. نفس المرجع.
١٩١	زعِق ـَ زَعَقاً: نشط في فزع. التاج ة، ج٦/ ٣٧٠.	زعَق فلاناً ـَ زَعْقاً: أفزعه. نفس المرجع.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

١٩٢	زلعتِ القدم أو الكفّ ـَ زَلَعاً: تشقّق ظاهرها. التاج هـ، ج١١/ ١٩١ .	زلَع رأسَه ـَ زُلُوعاً: شقّه. نفس المرجع.
١٩٣	سئِر ـَ سَأراً: بقي. التاج ة، ج٣/ ٢٥١.	سأَرَ من الطعام ـَ سأْراً: أبقى بقيّة. نفس المرجع.
١٩٤	سفِع ـَ سَفَعاً: كان لونه أسود. التاج ة، ج٥/ ٣٨٤؛ ذكر المصدر والوصف فقط.	سفَعت النار وجهه ـَ سَفْعاً: لفحته. نفس المرجع/ ٣٨١.
١٩٥	سلِع جلده ـَ سَلَعاً: تشقّق. التاج هـ، ج١١/ ٢١٨– ٢١٩.	سلَع رأسه ـَ سَلْعاً: شجّه. نفس المرجع.
١٩٦	شحِم ـَ شَحَماً: سمن وامتلأ. التاج، ج١٦/ ٣٨٥.	شحَم الطعامَ والخبزَ ـَ شَحْماً: جعل فيهما الشحم.
١٩٧	شعِف به وبحبّه ـَ شَعَفاً: أحبّه. التاج هـ، ج١٢/ ٣٠٥– ٣٠٦.	شعَف الحبّ فلاناً ـَ شَعْفاً: أحرق قلبه. نفس المرجع.
١٩٨	شغِف به وبحبّه ـَ شَغَفاً: أحبّه وأولع به. التاج هـ، ج١٢/ ٣٠٧ .	شغَفه ـَ شَغْفاً: أصاب قلبه. نفس المرجع.
١٩٩	صعِق الرجل ـَ صَعَقاً: أصابته الصاعقة. التاج ة، ج٦/ ٤٨.	صعَقتِ الصاعقة القومَ ـَ صَعْقاً: أصابتهم. نفس المرجع.
٢٠٠	صفِحت جبهته ـَ صَفَحاً: انبسطت. التاج ة، ج٢/ ١٨٢. ذكر المصدر والوصف فقط.	صفَح الشيءَ ـَ صَفْحاً: جعله عريضاً. نفس المرجع/ ١٨١.
٢٠١	صقِع ـَ صَقَعاً: أصابه أذى الصقيع. التاج هـ، ج١١/ ٢٧٤.	صقَع فلاناً ـَ صَقْعاً: ضربه. نفس المرجع/ ٢٧٣.
٢٠٢	طرِح ـَ طَرَحاً: بعد. التاج ة، ج٢/ ٩٨٩. ذكر المصدر فقط.	طرَح الشيءَ ـَ طَرْحاً: أبعده. نفس المرجع.
٢٠٣	ظهِر ـَ ظَهَراً: اشتكى ظهره. التاج هـ، ج٧/ ١٦٧، والقاموس/ ٣٩١.	ظهَر فلاناً ـَ ظَهْراً: ضرب ظهره. نفس المرجعين.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢٠٤	فئِد ـَ فَأداً: أصابه داء في فؤاده. التاج هـ، ج٥/ ١٥٥.	فأده ـَ فَأْداً: أصاب فؤاده. نفس المرجع.
٢٠٥	فتِخ ـَ فَتَخاً: لان وانثنى. القاموس/ ٢٣٣، والتاج هـ، ج٤/٢٩٦.	فتَخه ـَ فَتْخاً: ليّنه وثناه. نفس المصدرين؛ غير مضبوط عين المضارع.
٢٠٦	فثِئ الرجل ـَ فَثَأً: انكسر غضبه. التاج هـ، ج١/ ٢٠٨.	فَثَأ غضبه ـَ فَثْأً: كسر حدّته. نفس الرأي.
٢٠٧	فسِخ الرأي ـَ فَسَخاً: فسد. التاج هـ، ج٤/ ٣٠١.	فسَخ الرأيَ ـَ فَسْخاً: أفسده. نفس المرجع.
٢٠٨	فطِئ البعير ـَ فَطَأً: انخفض ظهره. التاج هـ، ج١/ ٢١٠.	فطَأ ظهرَ البعير ـَ فَطْأً: حمل عليه حملاً ثقيلاً. نفس المرجع.
٢٠٩	فطِح ـَ فَطحاً: صار عريضاً. التاج هـ، ج٤/ ١٥٦. ذكر المصدر والوصف فقط.	فطَح الشيءَ ـَ فَطْحاً: جعله عريضاً. نفس المرجع.
٢١٠	فلِج ـَ فَلَجاً: انشقّت شفته. التاج ة، ج٢/ ٨٧.	فلَج الشيءَ ـَ فَلْجاً: شقّه. نفس المرجع/ ٨٦؛ غير مضبوط عين المضارع.
٢١١	فلِح ـَ فَلَحاً: انشقّت شفته. التاج ة، ج٢/ ١٩٩؛ المصدر والوصف فقط والأفعال، ج٢/ ٤٦١.	فلَح الشيءَ ـَ فَلْحاً: شقّه. المرجع الأوّل نفسه.
٢١٢	قدِع الرجل وغيره ـَ قَدَعاً: كفّ. التاج هـ، ج١١/ ٣٥٤.	قدَع فلاناً عن الشيء ـَ قَدْعاً: كفّه ومنعه. نفس المرجع/ ٣٥٦.
٢١٣	قرِح ـَ قَرَحاً: بدت به جروح من سلاح أو بثور. التاج ف، ج٤/ ١٦٧.	قرَحه ـَ قَرْحاً: جرحه. نفس المرجع.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢١٤	قطِعت يده ـَ قَطَعاً: بانت بقطع أو داء. التاج هـ، ج١١/ ٣٨٠.	قَطَع الشيءَ ـَ قَطْعاً: فصل بعضه وأبانه. نفس المرجع/ ٣٧٨.
٢١٥	قعِط ـَ قَعَطاً: ذلّ وهان. التاج هـ، ج١٠/ ٣٨٨.	قعَط فلاناً ـَ قَعْطاً: طرده. نفس المرجع.
٢١٦	قلِع الراكب ـَ قَلَعاً: لم يثبت على السرج. التاج هـ، ج١١/ ٣٩٦؛ فيه مصدره «قلعة».	قلَعه ـَ قَلْعاً: انتزعه من مكانه. نفس المرجع/ ٣٩٤.
٢١٧	كحِلتِ العين ـَ كَحَلاً: اسودّت خلقة. التاج هـ، ج١٥/ ٦٤٩.	كحَل العينَ ـَ كَحْلاً: جعل فيها الكحل. نفس المرجع.
٢١٨	كشِح ـَ كَشَحاً: شكا كشحه. التاج ة ج٢/ ٣١٢.	كشَح فلاناً ـَ كَشْحاً: طعنه في كشحه. نفس المرجع.
٢١٩	مَحِض ـَ مَحَضاً: شرب المحض. التاج هـ، ج١٠/ ١٤٩.	مَحَض فلاناً ـَ مَحْضاً: سقاه لبناً خالصاً. نفس المرجع.
٢٢٠	ملِئ ـَ مَلَئاً: امتلأ. التاج، هـ، ج١/ ٢٥٠- ٢٥١.	ملأ الشيءَ ـَ مَلْئاً: وضع فيه الماء وغيره قدر ما يتسع. نفس المرجع.
٢٢١	نزِه المكان ـَ نَزَاهة: بعد عن الريف وفساد الهواء. التاج ة، ج٩/ ٤١٦، والمصباح هـ، ج٢/ ٦٠١.	نزَه الدوابَّ ـَ نَزْهاً: أبعدها من الماء. اللسان، ج١٧/ ٤٤٦؛ غير مضبوط عين المضارع.
٢٢٢	نعِل ـَ نَعَلاً: لبس نعلاً. التاج، ج١٥/ ٧٤٢.	نعَل فلاناً ـَ نَعْلاً: ألبسه النعل. نفس المرجع/ ٧٤٣.
٢٢٣	نغِص الأمر ـَ نَغَصاً: لم يتمّ. و – الشارب لم يتمّ شربه. التاج هـ، ج٩/٣٧٢، واللسان ج ٣٦٨/٨	نغَص فلاناً ـَ نَغْصاً: منعه نصيبه من الماء. نفس المصدرين.
٢٢٤	هرِئَ اللحم ـَ هَرْءاً، وهُرُوءاً: نضج أشدّ النضج. التاج هـ، ج١/ ٢٨٥.	هرَأ فلان اللحم ـَ هَرْءاً: أنضجه جيّداً. نفس المرجع.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢٢٥	هنع فلان ـَ هَنَعاً: ظهر انحناء في قامته. التاج ة، ج٥/ ٥٦٢.	هنَعَ الشيءَ ـَ هَنْعاً: ثنى بعضه على بعض. نفس المصدر.
٢٢٦	وثئت يد الرجل ـَ وَثَأً: أصابها وَثْء التاج هـ، ج١/ ٢٧٢.	وثَأَ فلان يدَ فلان ـَ وَثْأً: أصابها. نفس المرجع.
٢٢٧	وقِع ـَ وَقَعاً: اشتكى لحم قدمه. التاج ة، ج٥/ ٥٤٨.	وقعت الحجارة الحافرَ ـَ وَقْعاً: أصابته. نفس المرجع، والأفعال، ج٣/ ٢٨٥.
	ب: فعِل ـِ	**فعَل ـِ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
٢٢٨	وكِم من الشيء ـِ وَكْماً: اغتمّ وحزع التاج ف، ج١٧/ ٧٣٤، والقاموس/ ١٠٥٣.	وكَم الأمر فلاناً ـِ وَكْماً: أحزنه. نفس المرجعين .
	ج: فعُل ـُ	**فعَل ـُ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
٢٢٩	برُد ـُ بُرودة: صار بارداً. التاج ة، ج٢/ ٢٩٧، والمصباح/ ١٧.	برَد الشيءَ ـُ بَرْداً: جعله بارداً. نفس المرجع الأوّل.
٢٣٠	بسُطت يده ـُ بَساطة: انبسطتْ بالمعروف. القاموس/ ٥٩٣.	بسَط الشيء ـُ بَسْطاً: نشره. نفس المرجع.
٢٣١	رصُف ـُ رَصافة: صار محكماً. التاج ة، ج٦/ ١١٨.	رصَف الشيءَ ـُ رصفاً: رصَّه. نفس المرجع؛ غير مضبوط عين المضارع.
٢٣٢	رصُن ـُ رَصانة: ثبت واستحكم. التاج ة، ج٩/ ٣١٦ .	رصنه ـُ رَصْناً: أحكمه وأكمله. نفس المرجع.
٢٣٣	طلُقت اليدُ ـُ طُلوقاً: حادت. التاج ة، ج٦/ ٤٢٤، واللسان، ٩٨/١٢.	طلق يدَه بالخير ـُ طُلوقاً: بسطها بالجود. المصدر الثاني نفسه، والمصدر الأول ٤٢٥.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢٣٤	عقُمتِ المرأة والرجل ـُ عُقْماً: كان بهما ما يحول دون النسل. التاج ة، ج٨/ ٤٠٢.	عقَم الله المرأة أو الرجل ـُ عُقماً: جعله عقيماً. نفس المرجع؛ من باب فعل ـِ.
٢٣٥	غضُر ـُ غَضَارةً: كان في سعة وطيب عيش. التاج ة، ج٣/ ٤٥٠.	غضَر الله فلاناً ـُ غَضْراً: أوسع عليه. نفس المرجع.
٢٣٦	قصُر ـُ قصراً: ضدّ طال. التاج ف، ج٧/ ٣٩٣.	قصَر الشيءَ ـُ قصْراً: أخذ من طوله. نفس المصدر.
٢٣٧	مقُت إلى الناس ـُ مَقاتةً: كان بغيضاً عندهم. التاج ة، ج١/ ٥٨٥.	مقَت فلاناً ـُ مَقْتاً: أبغضه أشدّ البغض. نفس المصدر، غير مضبوط عين المضارع.
٢٣٨	نزُر الشيء ـُ نَزارة، ونُزُورة: قلّ. التاج ة، ج٣/ ٥٦٣.	نزَر الشيءَ ـُ نَزْراً: قلّله. المصباح المنير/ ٢٢٩.
	٣– الأفعال التي تتعدّى بتغيير بابها إلى باب يخالفه في حركة المضارع فقط.	
	ألف : فعِل ـُ	**فعَل ـِ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
٢٣٩	جدَل الشيء ـُ جُدولاً: صلب. التاج ة، ج٧/ ٢٥٣. الأفعال س، ج٢/ ٢٦٦.	جدَل الحبل ـِ جَدْلاً: أحكم فتله. المرجع الأوّل نفسه.
٢٤٠	طمَس الشيء ـُ طُموساً: تغيّرت صورته. التاج ة، ج٤/ ١٨٠.	طمَس الشيءَ ـِ طَمْساً: شوّهه أو محاه. نفس المرجع، والأفعال س، ج٣/ ٢٦٦.
	ب: فعَل ـِ	**فعَل ـُ**
	الفعل اللازم، مصدره، معناه	**باب تعديته، مصدره، معناه**
٢٤١	بلّت الريح ـِ بُلولاً: تندّت. التاج، ج١٤/ ٦٣.	بلَّ الشيءَ بالماء ـُ بَلاًّ: ندّاه. المصباح/ ٢٤.
٢٤٢	تبَّ الشيء ـِ تَبَباً: انقطع. التاج ف، ج١/ ٣١٨.	تبَّ الشيءَ ـُ تَبّاً: قطعه. نفس المرجع، واللسان، ج١/ ٢٢٠.

٢٤٣	رقّ ـِ رِقّاً: دقّ ونحف. التاج ف، ج١٣/ ١٧٠، والمصباح/ ٩٠.	رقّه ـُ رَقّاً: جعله رقيقاً. المصدر الثاني نفسه.
٢٤٤	زمَّتِ القربة ونحوها ـِ زُمُوماً: امتلأت. التاج ة، ج٨/ ٣٢٨، والأفعال، ج٢/ ٩٨ بضّم عين المضارع.	زمّ الشيءَ ـُ زَمّاً: ملأه حتّى فاض. نفس المرجع؛ جعله لازماً – متعدّياً.
٢٤٥	سدَّ الشيء ـِ سَداداً: استقام. اللسان، ج٤/ ١٩١.	سدّ الشيءَ ـُ سَدّاً: أغلق خلله وردم ثلمه. نفس المرجع، والمصباح/ ١٠٣.
٢٤٦	شبّتِ النارُ ـِ شبوباً: توقّدت. التاج ة، ج١/ ٣٠٧.	شبَّ النارَ ـُ شَبّاً: أوقدها. نفس المرجع.
٢٤٧	شفّ الثوب ونحوه ـِ شُفُوفاً: رقّ. التاج، ة، ج٦/ ١٥٨.	شفّ الشيءَ ـُ شَفّاً: ضمّره وأرقّه. نفس المرجع؛ غير مضبوط عين المضارع.
٢٤٨	صبَّ الرجل في الوادي ـِ صَبَباً: انحدر. المصباح هـ، ج١/ ٣٣١، والتاج ة، ج١/ ٣٢٩.	صبّ الماءَ ونحوه ـُ صبّاً: سكبه. نفس المصدرين.
٢٤٩	طلّ دم القتيل ـِ طَلّاً، و طلولاً: هدر وبطل. القاموس/ ٩٢٤، والمصباح/ ١٤٣.	طلَّ دمَ فلان ـُ طلاً وطُلولاً: أهدره وأبطله. نفس المصدرين.
٢٥٠	غرَّ الرجل ـِ غرارة: جهل الأمور. التاج ة، ج٣/ ٤٤٥.	غرّ فلاناً ـُ غروراً: خدعه وأطمعه. نفس المرجع/ ٤٤٣.
٢٥١	فرّش النبات ـِ فَرْشاً: انبسط على وجه الأرض. اللسان، ج٨/ ٢١٨.	فرش الشيءَ ـُ فِراشاً: بسطه. المصباح/ ١٧٨؛ والتاج ة، ج٤/ ٣٣١.
٢٥٢	فزّ ـِ فَزّاً: فزع التاج ة، ج٤/ ٦٧.	فزَّ فلاناً ـُ فَزّاً: أفزعه وأزعجه. نفس المصدر. غير مضبوط عين المضارع.
٢٥٣	فقَّ الشيء ـِ فقّاً: انفرج. التاج ة، ج٧/ ٤٩.	فقَّ الشيءَ ـُ فَقّاً: فتحه. نفس المصدر.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

اللازم، وقد برهنّا على ذلك بالإحصاء المعجمي المعروض أمامكم في الصفحات المتقدّمة.

وإذا درسنا الموادّ اللغويّة الموضوعة في جدول الإحصاء دراسة تحليلية وشاملة يتجلّى لنا بوضوح أن الأفعال اللازمة قد عدّيت بتغيير حركة عينها من باب إلى آخر؛ الأمر الذي أردنا إثباته في هذا المقال. وعلاوة على ذلك يتّضح لنا في اتّجاه هذا البحث

نتائج ضمنيّة هي:

١- أكثر أنواع هذه الطريقة استعمالاً هو ما يكون باختلاف حركة عين الماضي والمضارع، ثمّ ما يكون باختلاف حركة الماضي، وأقلّها استعمالاً ما يكون باختلاف حركة عين المضارع فقط.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢- مصادر الأفعال اللازمة التي تتعدّى بتغيير بابها تختلف عن مصادرها في باب تعديتها إلّا القليل منها؛ فيقال مثلاً: إنّ فعل «أبر ـَ» كما يتعدّى بتغييره إلى باب «أبَر ـُ» كذلك مصدره «أَبـراً» يتعدّى بتحويله إلى «أَبْر» على زنة «فَعْل» وقس عليه أكثر مصادر الأفعال اللازمة المعدّاة بتغيير الباب؛ ويلمح إلى ذلك ما استخرج الصرفيّون من المصدرين القياسيّين للفعل الثلاثي المجرّد: «فَعْل» للمتعدّي، و«فَعَل» للازم[٢١].

---

(٢١) يقول ابن مالك في الألفيّة:

«فَعْل قياس مصدر المعدّى ... عن ذي ثلاثة كردّ رَدّاً

وفعِل اللازم بابه فعِل ... كفرح وكجوىً وكشلل»

راجع: شرح ابن عقيل، ج٢/ ١٢٣.

٣- قد يرد بعض الموادّ اللغويّة في بابين لازمين بمعنى واحد، ويتعدّى في كلا البابين بتحويلها إلى باب آخر؛ فعلى سبيل المثال: جاءت مادّة «غضِر» في باب «فعِل ـَ» بمعنى «اخصب بعد إقتار» وفي باب «فعُل ـُ» بمعنى قريب منه؛ أي كان في سعة وطيب عيش، وقد عدّيت في كلا البابين بتحويلها إلى باب «فعَل ـُ»؛ فيقال: «غضَر الله فلاناً ـُ غضراً» بمعنى أوسع عليه؛ فقد توارد البابان في التعدية على باب واحد[٢١].

٤- ربما يأتي بعض الأفعال في باب لازماً وفي باب آخر لازماً – متعدّياً؛ مثال ذلك: «شجب»، فإنّه جاء في باب «فعِل ـَ» بمعنى «هلك»، وفي باب «فعَل ـُ» تارة بمعنى «هلك»، وأخرى بمعنى «أهْلَكَ»[٢٢]، وفي مثل هذا النوع من الأفعال يعدّ تغييرُ الباب عاملاً للتعدية باعتبار الباب اللازم، وأمّا باعتبار الباب المستعمل للوجهين فلم يحصل تغيير داخل الباب حتّى يجعل علامة للتعدية.

٥- يمكن أن يختلف الوجه المعنويّ للفعل في بابيه اللازم والمتعدّي بالعموم والخصوص؛ فتأتي المادّة اللغويّة في باب لزومها بمعنى أعمّ من باب تعديتها أو على العكس؛ فمثلاً جاء «مقر» بمعنى «صار مرّاً حامضاً» فيلاحظ أن الفعل في وجه لزومه لا يختص بفاعل دون آخر بينما أوقع الفعل

(٢١) وردت في الجدول، الرقم ٥٤، وانظر أيضاً مادّة «عقم» الرقم ٢٣٤، و«سحق» الرقم ١٧٢ وغيرها.

(٢٢) راجع: الجدول، الرقم ٤١، وانظر لمثيلاتها: الجدول، الأرقام: ٨٤، ٩٣، ١٥٠، ١٦٤، ١٨٠ وغيرها.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

في باب تعديته على شيء خاصّ؛ فيقال: «مقر السّمكة المالحة» بمعنى «أنقعها في الخَلّ» أي جعلها وصيّرها حامضة، وعلى العكس من ذلك جاء: «شوِصتِ العين» بمعنى «اضطرب جفنها»، فقد نسب معنى الاضطراب في «شوِصتْ» إلى العين خاصّة، بينما يمكن أن يوقع الفعل في باب تعديته إلى أيّ شيء يراد، فيقال: «شاص الشيءَ» بمعنى «زعزعه عن مكانه»[٢٣].

٦- قد يتّفق أن البابين اللازم والمتعدّي يختلفان من جهة المعنى، بأن يستعمل كلّ منهما في معنى خاصّ، ولكن يشتركان في مفهوم عامّ وباعتبار ذلك المفهوم يدخل معنى باب التعدية في إطار معنى الباب اللازم؛ مثال ذلك: مادّة «ثرد» فإنّ الفعل اللازم منها وهو «ثرِد» ينسب إلى الشفة فيقال: «ثرِدت شفته ـَ ثَرَداً» أي تشقّقتْ، والفعل المتعدّي منها يوقع على الخبز؛ فيقال: «ثَرَد الخبزَ ـُ ثَرْداً» أي فتّه، والفتّ بمعنى الكسر، وبما أنّ الكسر والشقّ يشتركان في معنى التفرّق يصحّ أن يجعل الثرد بمعنى الكسر تعدية للثرد بمعنى التشقّق، ومعنى هذا توسيع نطاق استعمال المادّة اللغويّة في غير وجه معناه المنصوص عليه في المعاجم اللغويّة حقيقة أو مجازاً.

اختصارات أسماء المراجع والمصادر:

١- الأساس	أساس البلاغة للزمخشري
٢- الأفعال أسماء	كتاب الأفعال تأليف ابن القطّاع
٣- الأفعال س	كتاب الأفعال تأليف السَّرَقُسْطي
٤- التاج	تاج العروس طبعة دار الهداية أو دار الفكر، لبنان

(٢٣) الجدول، الرقم ٤٥، راجع لمثيلاتها: الأرقام: ٦١، ٢١٠، ٢١٦، ٢٤١ وغيرها.

٥- التاج ة تاج العروس طبعة دار مكتبة الحياة، لبنان

٦- التاج ف تاج العروس طبعة دار الفكر، لبنان

٧- التاج هـ تاج العروس طبعة دار الهداية لبنان

٨- الصِّحاح تاج اللغة وصحاح العربيّة.

٩- القاموس القاموس المحيط.

١٠- اللسان لسان العرب.

١١- المصباح المصباح المنير طبعة مكتبة لبنان

١٢- المصباح هـ المصباح المنير دار الهجرة.

فهرس أهمّ المصادر والمراجع لمقالة «أثر حركة العين . . .»

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

إبراهيم أنيس وزملاؤه: المعجم الوسيط، ٢ج، ط٢ دار المعارف، مصر، ١٣٩٢هـ/ ١٩٧٢م.

ابن جنّي، أبو الفتح، عثمان:

١- الخصائص، تحقيق محمد علي النجار، ٣ج، ط٤، دار الشؤون الثقافية، بغداد ١٤١٠هـ/ ١٩٩٠.

٢- سرّ صناعة الإعراب، تحقيق حسن هنداوي، ٢ج، دار القلم، دمشق، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م.

٣- اللمع في العربيّة، تحقيق حامد المؤمنين، عالم الكتب، بيروت، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م.

٤- المنصف، شرح كتاب التصريف لأبي عثمان المازني، تحقيق مصطفى وعبد الله أمين، دار إحياء التراث القديم، مصر، ١٣٧٣هـ/ ١٩٥٤م.

ابن الحاجب، أبو عمرو عثمان:

١- أمالي ابن الحاجب، تحقيق فخر صالح سليمان قداره، ٢ج، دار الجيل، بيروت، ١٤٠٩هـ/ ١٩٨٩م.

٢- الأمالي النحويّة، تحقيق هادي حسن حمودي، ج ٣-٤، عالم الكتب،

بيروت، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥.

ابن خالويه، حسين بن أحمد: ليس في كلام العرب، تحقيق أحمد عبد الغفور عطّار، دار العلم للملايين، بيروت، ١٣٩٩هـ/ ١٩٧٩م.

ابن سراج النحوي، محمد بن سهل: الأصول في النحو، تحقيق عبد الحسين الفتلي، مؤسّسة الرسالة، بيروت، ١٤٠٨هـ/ ١٩٨٨م.

ابن سيده، علي بن إسماعيل: المخصّص ٦ ج المكتب التجاري للطباعة والتوزيع والنشر، بيروت.

ابن عقيل، عبد الله: شرح ابن عقيل على ألفيّة ابن مالك، تحقيق محمّد محيي الدين عبد الحميد، ٢ج، المكتبة التجاريّة، مصر، ١٣٨٤هـ/ ١٩٦٤م.

ابن القطّاع، علي بن جعفر السعدي: كتاب الأفعال، دائرة المعارف العثمانيّة، ١٣٦١هـ.

ابن مالك، محمد بن عبد الله:

١- تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد، دار الكاتب العربي، مصر، ١٣٨٧هـ/ ١٩٦٧م.

٢- شرح التسهيل، تحقيق عبد الرحمن السيّد، مصر، ١٤١٠هـ/ ١٩٩٠م.

ابن مكّيّ الصقلي: تثقيف اللسان، تحقيق عبد العزيز مطر، لجنة إحياء التراث الإسلامي، القاهرة، ١٣٨٨هـ/ ١٩٦٦م.

ابن منظور، محمّد بن مكرّم: لسان العرب، ٢٠ج، طبعة مصوّرة عن طبعة بولاق، القاهرة، الدار المصريّة للتأليف والترجمة.

ابن الناظم، بدر الدين محمّد: شرح ألفية ابن مالك، تحقيق عبد الحميد السيّد محمد عبد الحميد، دار الجيل، بيروت.

ابن هشام الأنصاري، جمال الدين:

١- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، تحقيق حنّا الفاخوري، ٤ج، دار الجيل، بيروت، ١٤٠٩هـ/ ١٩٨٩م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٢- شرح قطر الندى وبل الصدّى، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، ط١ المكتبة التجارية، مصر ١٣٨٣هـ/ ١٩٦٣.

٣- مغني اللبيب عن كتب الأعاريب بهامش حاشية الدسوقي، عبد الحميد، أحمد حنفي، مصر.

٤- مقالات هامّة لابن هشام، حقّقها نسيب نشاوي، دار الجيل، بيروت، ١٤١١هـ/ ١٩٩١م.

ابن يعيش، يعيش بن علي: شرح المفصّل، ٢ج، إدارة الطباعة المنيريّة، مصر.

أبو البركات الأنباري، عبد الرحمن بن محمّد: أسرار العربيّة، تحقيق محمّد بهجة البيطار، مطبعة الترقّي دمشق، ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٧م.

أحمد بن فارس بن زكريّا:

١- الصاحبي، تحقيق أحمد صقر، عيسى البابي الحلبي وشركاؤه، القاهرة.

٢- معجم مقاييس اللغة، ٦ج (ج٥)، ط٢، مصطفى البابي الحلبي وأولاده، مصر ١٣٩٢هـ/ ١٩٧٢م.

أحمد بن محمّد بن حمدون: حاشية على شرح المكودي على ألفية ابن مالك، ط٢، مطبعة حجازي، القاهرة.

أحمد الحملاوي: شذا العرف في فن الصرف: مصطفى البابي الحلبي وشركاؤه، القاهرة، ١٣٨٤هـ/ ١٩٦٥م.

أحمد الهاشمي: القواعد الأساسيّة للغة العربيّة، بيروت، دار الحكمة، ١٣٥٤هـ.

الأزهري، محمّد بن أحمد: تهذيب اللغة، ١٥ج، تحقيق الأستاذ علي حسن والأستاذ محمد علي النجار الدار المصريّة للتأليف والترجمة.

الأشموني، علي بن محمد: منهج السالك إلى ألفيّة ابن مالك، تحقيق محمّد محيي الدين عبد الحميد، ٣ج، دار الكتاب العربي، بيروت.

جامي عبد الله: شرح جامي على الكافية، طبعة حجر، ١٢٠٩هـ.

الجوهري، إسماعيل بن حمّاد: تاج اللغة وصحاح العربيّة، تحقيق عبد الغفور عطّار، ٦ج،

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ط٤، دار العلم للملايين، بيروت، ١٤٠٧هـ/ ١٩٨٧م.

حسن بن محمّد الصغاني: التكملة والذيل والصّلة، تحقيق عبد الحليم الطحاوي وعبد الحميد حسن، مطبعة دار الكتب، القاهرة، ١٩٧٤م./ ١٣٩٤هـ.

خديجة عبد الرزاق الحديثي: أبنية الصرف في كتاب سيبويه، ط١، مكتبة النهضة: بغداد، ١٣٨٧هـ/ ١٩٦٧م.

الخضري محمّد: حاشية الخضري على شرح ابن عقيل على ألفيّة ابن مالك، ٢ج، دار الفكر، بيروت، ١٤٠٩هـ/ ١٩٨٩م.

الدسوقي، محمد عرفة: حاشية مغني اللبيب لابن هشام، ٢ج، المطبعة الحميديّة، مصر، ١٣٥٨هـ.

رضي الدين الأستراباذي: شرح شافية ابن الحاجب، تحقيق محمّد نور الحسن، وزميليه، ج١، مطبعة الحجازي، القاهرة.

الزجاجي عبد الرحمن بن إسحاق:

١- الإيضاح في النحو، تحقيق مازن مبارك، مكتبة دار العروبة، القاهرة، ١٣٧٨هـ/ ١٩٥٨م.

٢- الجمل في النحو، تحقيق علي توفيق الحمد، انتشارات استقلال، تهران، ١٤١٠هـ.

الزمخشري، محمود بن عمر:

١- أساس البلاغة، ٢ج، دار الكتب المصريّة، القاهرة، ١٣٤٢هـ/ ١٩٢٢م.

٢- المفصّل، طبعة حجر بمبئي، ١٣٠٤هـ.

الزنجاني، عبد الوهّاب بن إبراهيم: التصريف (ضمن مجموعة «جامع المقدّمات») تصحيح وتعليق مدرّس الأفغاني، ج١، منشورات هجرت، قم، ١٣٧٣هـ.

سعيد بن خلفان: مقاليد الصرف، ج١، مطبعة دار إحياء الكتب العربيّة، عمان، ١٤٠٨هـ/ ١٩٨٦م.

سعيد بن محمد المعافري السرقسطي: كتاب الأفعال، تحقيق حسين محمّد، محمّد شرف

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ومحمد مهدي علام، ٤ ج، القاهرة، ج١: ١٣٩٥هـ/١٩٧٥م، ج٢و٣، ١٣٩٨هـ/١٩٧٨م، ج٤، ١٤٠٠هـ/١٩٨٠م، الهيئة المصريّة العامة للكتاب.

السيوطي، جلال الدين، عبد الرحمن بن أبي بكر:

١- شرح شواهد المغني بتصحيحات محمّد محمود بن التلاميد التركزي الشنقيطي.

٢- همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تصحيح محمد بدر الدين الغسّان، ط١، محمد أمين الخانجي، مصر، ١٣٢٧هـ.

الشمني، تقي الدين: المنصف من الكلام على مغني ابن هشام، الله قلي خان، تهران، ١٣٧٣هـ.

الصبّان، محمّد بن علي: حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفيّة ابن مالك، ٢ج، ط١، مصر، ١٣٠٥هـ.

عباس حسن: النحو الوافي، ٤ ج، دار المعارف، مصر.

عبد الله أمين: الاشتقاق، ط١، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٣٧٦هـ/ ١٩٥٦م.

الفيروزآبادي، محمد بن يعقوب: القاموس المحيط، ضبط وتوثيق يوسف الشيخ محمّد البقاعي، دار الفكر، بيروت، ١٤٠٥هـ/ ١٩٩٥م.

الفيّومي، أحمد بن محمّد: المصباح المنير:

١-طبعة مكتبة لبنان، ١٤٠٧هـ/ ١٩٨٧م.

٢-طبعة دار الهجرة، ٢ج، قم، ١٤٠٥هـ.

المبرّد، محمّد بن يزيد:

١- الكامل في اللغة والأدب والنحو والإعراب، ٣ج، تحقيق أحمد محمّد شاكر، مطبعة مصطفى البابي الحلبي وشركاؤه، مصر، ١٣٥٦هـ/ ١٩٣٧م.

٢- المقتضب، ٤ ج، تحقيق عبد الخالق عضيمة، عالم الكتب، بيروت.

محمّد طاهر الحمصي: مذاهب أبي العلاء في اللغة وعلومها، دار الفكر، دمشق، ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

محمد مبارك: فقه اللغة وخصائص العربيّة، ط٢، لبنان، دار الفكر الحديث، ١٣٨٤هـ/١٩٦٤م.

محمّد مرتضى الحسيني الزبيدي: تاج العروس من جواهر القاموس:

١- طبعة مكتبة دار الحياة، ١٠ج، بيروت.

٢- طبعة دار الفكر.

٣- طبعة دار الهداية.

المفضّل بن محمّد بن مسعر: تاريخ العلماء النحويّين من البصريّين والكوفيّين وغيرهم، تحقيق عبد الفتاح محمد الحلو، حيزه، مصر، ١٤١٢هـ/ ١٩٩٢م.

مهدي المخزومي: مدرسة الكوفة (منهجها في دراسة اللغة والنحو) ط٣، دار الرائد العربي، بيروت، ١٤٠٦هـ/ ١٩٨٦م.

مير سيّد شريف الجرجاني: صرف مير (ضمن مجموعة جامع المقدّمات) تصحيح وتعليق مدرّس الأفغاني، ج١، مؤسسة منشورات هجرت، قم، ١٣٧٣هـ.

الهروي، محمّد بن علي: التلويح في شرح الفصيح (فصيح ثعلب)، نشر وتعليق محمّد عبد المنعم الخفاجي، ط١، مكتبة التوحيد، مصر، ١٣٦٧هـ/ ١٩٤٥م.

وسمية عبد المحسن المنصور: أبنية المصدر في الشعر الجاهلي، ط١، مطبوعات جامعة الكويت، ١٤٠٤هـ/ ١٩٨٤م.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

فهرس موضوعات مجلة اللسان العربي

من العدد ١-٤٧

إعداد عدنان عبد ربه

حرف الألف

عنوان المقال	اسم المؤلف	رقم العدد والصفحة
الآثار الحيوانية في اللغة القومية	أ. عبد الحق فاضل	١٥٢/٢
آثار لغة القرآن في لغة المسلمين العجم	أ. سامي الكيالي	١٣٤/١/٧
الآثار النفسية للتعريب على طلاب الطب بالجامعات الأردنية	د. فايز الرفاعي	١٠٥/٤٣
آراء في مكانة اللغة العربية	-	٥/١٣
آراء مطروحة للمناقشة	د. مهدي المخزومي	٩١/٢٣
آراء وأخبار ثقافية	-	٢١٩/١/١٨
آراء وتحقيقات	-	٢٨٩/١/١٢
آراء وتعقيبات	-	٧٥/٢٣، ١١١/٢٤، ١١٥/٢٦، ٢٩٤/٢٧
آراء وتعليقات	-	١٧٥/٢٠
آراء ودراسات	-	٩١/١/١٤، ٥٥/١/١٥،
آراء وملاحظات	-	٣٠٣/١/١٧، ١٥٩/١/١٨

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

آراء وملاحظات على المعجم الموحد لمصطلحات الرياضيات والفلك	د. أحمد صادق القرماني	٢١٤/٣٥
آراء ونظريات في التعريب	د. سهيل العشى	٥٤/٢
آكلة اللحم	أ. عبد الله كنون	٤١١/١/٩
الآلة والأداة وما يتبعهما من الملابس والمرافق	تأليف: أ. معروف الرصافي تحقيق: أ.عبد الحميد الرشودي	٣٤٩/٢٥
أبحاث	–	٣/٣/٨، ٥/١/١٤، ١٧/٢٤، ١٣/٢٥، ١٣/٢٦
أبحاث عامة	–	٧٩/٣، ١١١/٤، ١٤٩/١/١٠، ١٢٥/١/١١
أبحاث في المصطلحية والترجمة والتعريب	–	٦٨/٤١، ١٦٩/٤٢
أبحاث لغوية	–	٣/١/١٢، ٥/١/١٦، ١١/٢٠، ٩/٢١، ٩/٢٢، ١١/٢٣، ٧/٢٩، ٩/٣٠، ٥/٤٠، ٧/٤١، ٧/٤٢
أبحاث لغوية وتعريبية	–	٧/١/١٩
أبحاث مختلفة	–	٢٧١/٥، ٥٥١/٦، ٣٣١/١/٧، ٢١٧/١/٨، ١٩٣/١/٩، ٧٩/١٣، ٣/١/١٥

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أبحاث مؤتمر التعريب الثامن والتاسع	-	٢٧/٤٧.
أبحاث ندوة المصطلحات الموحدة في المغرب	-	٢١/٤٦
أبحاث ودراسات	-	٢٧/٧٩، ٢٨/١٧، ٣١/٣٥،
أبحاث ودراسات في التعريب والترجمة والمصطلح	-	٣٢/٧٥، ٣٥/١٢٩، ٣٧/١٢٠، ٣٨/١٧٢، ٤٠/١٠٤
أبحاث ودراسات في المصطلحية والترجمة والتعريب	-	٣٠/٧٩
أبحاث ودراسات لغوية	-	١٧/١/٣، ١٨/١/٣، ٣٢/٧، ٣٥/٥، ٣٧/٧، ٣٨/٧
الإتباع في العربية	د. حسن نصار	٧/١/١٤٠
الاتجاه النفسي في دراسات العقاد النقدية	د. أحمد محمد الحوفي	١٠/١/١٩٥
اتجاهات التعليم الجامعي في العصر الحديث	د. عبد الوهاب البرلسي	٧/١/٣٣٣
اتحاد الجامعات كفيل بدعم وحدة المصطلح العلمي العربي	أ. عبد الرحمن بشناق	٥/١٣١
الاتحاد العلمي العربي	د. عبد الحليم منتصر	١/٨٩
اتخاذ العربية لغة لتدريس العلوم في التعليم العالي	د. محمود فوزي حمد	٢٤/٦٧
الاتصال بحلقات التطور العلمي العالمي	د. منذر الدقاق	٥/١٣٣

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الاتصال الشفوي المتداول في سورية من خلال الإذاعة والتلفزيون	د. كارولين ج كيللين ترجمة: أ.ماهر عبد القادر	١٢٣/٢٢
أثر تحويل التقنية على اللغة العربية	اللجنة الوطنية السودانية	١٥٥/٣٣
أثر سيبويه في نشأة النحو العبري	د. حسن ظاظا	٩١/١/١٢
أثر العربية في الألفاظ المعربة	د. حسن محمد تقي سعيد	٤٢/٤٠
أثر العناصر غير اللغوية في صياغة المعنى	د. رشيد بلحبيب	٢٣١/٤٧
أثر الفقه الإسلامي في مدونات الغرب «المصطلح العربي من أول أدوات التعبير في القانون الأوربي»	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٣٠/١/١٩
أثر الفقه المالكي في التشريعات الغربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢١٦/١/١٧
أثر اللسان العربي في اللغة الإسبانية	أ. سامي الحفار الكزبري	١٥٥/١/٧
أثر اللغة العربية في الإنجليزية	أ. جيمس بيتر وحبيب سلوم	٣٧/١٣
أثر المغرب العربي في النتاج الثقافي العراقي	د. محسن جمال الدين	٨٣/٣
اجتماع حول توحيد مصطلحات السكك الحديدية	–	١٩٠/١/١٩
اجتماع حول ضبط الشفرة العربية الموحدة ١٩٨٢	–	٢١٤/٢١

اجتماع لجنة تعريب المصطلحات الكويتية «معايير استخدام المصطلحات الواردة في المعاجم التي تقرها مؤتمرات التعريب ١٩٨٢»	-	٢١١/٢١
الاحتجاج بلفظ الحديث		= أقيسة اللغة وأوضاعها العامة
احتمالات المعاني في بعض التراكيب العربية	د. محمد علي الخولي	٧٩/١/١٩
إحياء التراث العربي في تعابير علم الأحياء	د. محمد نذير سنكري	١٥٩/١٣
الأخبار الثقافية	-	٣١٥/١/١٧، ٣١٦/٢٧
أخبار مكتب تنسيق التعريب	-	٣٢٤/١/١٧، ٢٤٢/١/١٨،
أخبار المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	-	٣١٦/١/١٧، ٢٣٢/١/١٨،
أخبار وأفكار	-	٣٥١/١/١٤
اختصاصات المكتب الدائم لمؤتمر التعريب	-	١٤٠/٢
اختلاف المفاهيم اللغوية بين الأمم	أ. عبد الرحيم أبو اليمن	١٠٤/١/١٠
الاختيار اللغوي والتحول	د. محمد علي الخولي	٣٥/٣٠
أخطاء لغوية	أ. عبد الحق فاضل	٤١٣/١/٩
أخطاء لغوية	أ. محمد عبد السلام عياد	١٥٥/١٣
الأدب العربي المغترب في حالة احتضار	أ. إلياس قنصل	١٣٩/١/١١

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أدوات التعريب المواكب ووسائله من منظور وحدوي،	د. عفيف دمشقية	٩٥/١/١٩
ارتباط العربية بالإسلام تلقائي	د. أحمد الضبيب	١٥٩/٦
ارتسامات عن اللسان العربي في مجاهل آسيا	د. عادل عبد السلام	٣٤٨/٥
أرجوزة السملالي في الحساب	تحقيق أ. بديع الحمصي	١٢١/١/١٨
الأرقام العربية	أ. سالم محمد الحميدة تعليق: د. عدنان الخطيب	١٨٦/١/١٥
الأرقام العربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٧/١/١٦
الأرقام العربية الأصلية	د. أنور بكير	٢٧/٤
الأرقام العربية في المشرق والمغرب	وزارة الإعلام بالكويت	١٠٩/١/١٢
الأرقام المغربية أرقام عربية أصيلة	د. عبد الهادي التازي	٣٦/٢
الأرقام والرموز	لجنة الأرقام المختصة في المؤتمر الثاني للتعريب	١١٢/١/١٢
ازدهار اللغة العربية رهن بتطور الوعي الإسلامي	أ. عبد الحليم عباس	١٤١/٦
الازدواجيات وتعدد اللهجات واللغات	أ. محمد السرغيني	١٠٦/٦
ازدواجية اللغة	د. محمد راجي الزغلول	٢١/١/١٨
ازدواجية اللغة	أ. إدريس الكتاني	٤٧/٣

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ازدواجية لغة التعليم	أ. إدريس الكتاني	٢٥/١
الأزمات الفكرية: حقيقتها وأسبابها	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢٠٢/١/١٩
أساليب ومناهج صياغة اللفظ في التعبير العربي	د. باناهي/ ترجمة: أ. فؤاد حمودة	١٨١/١/٨
أسبقية العربية الفصحى على العامية	د. خليل سمعان	٢٩٥/١/٩
أسبوع التعريب في المغرب	–	١٥٢/١
أسبوع فلسطين بالمغرب «فلسطين في مراحلها الأخيرة»	–	٣١٨/٤
الأستاذ الدكتور حسني سبح في ذمة الله	–	١١٨/٢٨
الأستاذ الدكتور عبد العزيز السيد المدير السابق للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في ذمة الله	–	١٤/٢٧
الأستاذ كمال إبراهيم في سطور	د. عبد الرزاق محيي الدين	١٦٤/١/١١
الأستاذ ماسينون عضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٧٩/٢
استجواب الأساتذة العراقيين	–	٣١٣/٤
استجواب القضاة التونسيين	–	٣١٢/٤
استجواب مع معالي سفير الجمهورية العربية السورية حول قضايا التعريب بسوريا	–	٢٨٩/٣

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

استجواب مع معالي سفير الجمهورية العربية المتحدة	-	٢٩٢/٣
استجواب مع معالي سفير دولة الكويت بالمغرب	-	٢٨٨/٣
استجواب مع مندوب ليبيا في معرض الكتاب	-	٢٩٦/٣
استخدام اللغة العربية في التعليم العالي	د. جميل الملائكة	٢٧٨/١/١١
استراتيجية إسرائيل	أ. هيثم الكيلاني	٢٤١/٣
استراتيجية التعريب	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٥/١/١٢
/الاستشراق/ للدكتور ادوار سعيد	بقلم: د. خليل سمعان	٢٥٩/١/١٧
الاستشراق في الاتحاد السوفييتي	أ. كيفورك ميناجيان	٣٨١/١/٧
الاستشراق في اسكوتلاندا	ترجمة د. الحاج مير	٣٨٤/١/٧
الاستشراق في رومانيا	أ. نيقولا دوبريشان	٢٣٦/١/١٠
الاستشراق والمستشرقون	د. خليل سمعان	١٩١/٢٠
الاستعراب في لينينغراد	أ. فيكتور بيلاييف	٢٣٤/١/١٠
الاستفتاء حول علاقة الإسلام باللغة العربية	المكتب الدائم للتعريب	١١٥/٦
استفتاء في كتابة الهمزة	أ. محمد العدناني	٢٩٨/١/١٢
استقبال الرئيس الجزائري لرؤساء وفود المؤتمر الثاني للتعريب	-	٢٥١/١/١١
الاستقراء، المنهجية العلمية والبحث اللساني العربي الحديث	د. ياسر سليمان	١٩/٣٨

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أسرار الضمائر	أ. عبد الحق فاضل	٢٧٣/٥
أسرار الضمائر، أو رأي في جذور الضمائر العربية	أ. محمد محمد الخطابي	١٠٥/١٣
أسرار العربية لابن الأنباري	أ. عدنان أبو شرخ	٥٣/١/١٦
الأسس المنهجية في إعداد المعاجم المتخصصة	د. ليلى المسعودي	٩٢/٤١
الأسس النظرية والمنهجية لأطلس لسان المجتمع العربي	أ. إبراهيم الخطابي	١١٩/٤٤
الإسلام اكتمل بجامعة اللغة ووحدة العقيدة	أ. عبد الرحيم السايح	٢٦٦/٦
الإسلام عز العروبة	أ. درويش العلواني	١٠٩/١/٧
الإسلام مهّد السبيل لعالمية اللغة العربية	أ. روكس بن زائد العزيزي	١١٨/٦
الإسلام هو منطلق تطوير لغة الضاد	المكتب الدائم للتعريب	٧/١/١٥
الإسلام واللغة العربية	أ. محمود الجومرد	٢١٠/٦
الإسلام ولغة القرآن	الجامعة السورية	١٠٧/١/٧
الإسلام ومشاكل القرن العشرين	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢٠٧/١/١٥
الأسلوب، دراسة لغوية إحصائية	د. مازن الوعر	٤٥/٣٣
اسم أوربة عربي، الأسطورة واللغة تؤيدان ذلك	أ. إحسان جعفر	١١٧/٢٦
أسماء الأعلام العربية (من القرن الجاهلي الأخير إلى العصر العباسي)	د. فيبكا فالتر	٢٠٨/١/٩

الأسماء الثنائية في اللغة العربية	أ. عبد الهادي الفضلي	٥٨/٦
أسماء الحرف المعروفة في مدينة فاس	أ. عبد القادر زمامة	٩٢/٤
أسماء الحرف بفاس	أ. عبد القادر زمامة	٣١٢/١/٧
أسماء الشهور من خلال الأصالة والتراث	د. عمر موسى باشا	١١٩/٢٠
إشارات التعداد	أ. فيفري	٧٥/٢
الاشتقاق الإبدالي وأهميته في وضع المصطلح العربي	د. ممدوح محمد خسارة	٧٧/٤٠
الاشتقاق وتنمية الألفاظ	د. حامد صادق قنيبي	٧٩/٣٤
الإشكال في اعتبار الرفع علم الفاعلية والنصب علم المفعولية	د. علي محمد المدني	٢٤/٤١
إشكالات تأسيس علم المصطلحات في الثقافة العربية المعاصرة	د. عبد السلام أرخصيص	١٢٠/٤٦
إشكالية توحيد المصطلح العربي: النظرية والتطبيق	د. علي القاسمي	٧٧/٣٢
إشكالية الدلالة في المعجمية العربية	د. علي القاسمي	٥٨/٤٦
أشياء مختلفة		٣٦٩/٤
الأصالة والتجديد في الثقافة العربية المعاصرة	د. ناصر الدين الأسد	١٩٥/١/٩
أصداء الاستفتاء في المغرب	–	١٨٤/٥

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

إصدارات إدارات المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وأجهزتها	-	٣١٥/٢٤، ٣٦٠/٢٣، ٣٠٣/٢٧، ٣٦٣/٢٦، ٢٨٠/٣٠، ٢٩٠/٢٨، ٢٣١/٣٢
إصدارات جديدة في ميدان الترجمة الإنجليزية العربية، والعربية الإنجليزية: دليل عملي	أ. باسل حاتم	٢٠٠/٤٠
إصدارات حديثة للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	-	٢٧١/٢٤، ٣٦٤/٢٠، ٣٣٥/٣٧، ٣٦٩/٢٥
إصدارات لغوية ومعجمية	-	٣٥٨/٢٣، ٣٤٤/٢٢، ٣٥٥/٢٦،
إصدارات موسوعية ومعجمية	-	٣٧٤/٢٠
الاصطلاح: مصادره ومشاكله وطرق توليده	د. يحيى عبد الرؤوف جبر	١٤٢/٣٦
الاصطلاح الطبي من التراث إلى المعاصرة	د. أمل بن إدريس العلمي	١٣١/٤٣
اصطلاحات تركيبية للحلم والقراد: انجليزي عربي	د. جليل أبو الحب	١٤٥/٢/١٧
اصطلاحات في العلوم الهندسية	د. محمود فوزي حمد	١٩٩/٢/١٧
اصطلاحات في مصادر الزيوت والدهون	د. الوراقي	٢٣٠/٢/١٨
اصطلاحات في ميكانيكا الشاحنات	وضع المقابل العربي: أحمد بنزيان	٢٥٨/٢/١٧
الأصل العربي لمفردات طب العيون	أ. عبد الحق فاضل	٢٠٥/٢/١٢

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الأصل في الفعل الماضي سكون آخره	د. داود عبده	٦٣/٣١
أصل نشأة اللغة بين القدامى والمحدثين (دراسة وصفية تحليلية)	د. زيان أحمد الحاج إبراهيم	٥٥/٣٦
أصل نظرية الأضداد في اللغة العربية	للمستشرق: ر. بلاشير/ ترجمة: أ. حامد طاهر	١١٢/١/١٥
الأصول الفصحى في العامية المغربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٣٤/١
أصول اللغة وتحقيق الألفاظ والأساليب	مجمع اللغة العربية (بالقاهرة)	٢٥٢/١/٧
الأضداد في اللغة	أ. حسين محمد	٩٣/١/٨، ١٠٠/١/٩، ١٣/١/١٠
أضواء على صيغة (فعلون) في العربية	أ. هادون أحمد العطاس	١٧٧/١/١٦
أطروحات جامعية في التعريب والمصطلح	–	٢٧٥/٤٤
أطروحات ورسائل جامعية	–	٣٣٠/٣٧
أطروحة دكتوراه حول نشاط مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي	د. المنجي الصيادي	١١٠/١/١٥
إطلالة علمية جديدة حول: وقوع المعرب في القرآن الكريم	أ. محمد السيد علي بلاسي	١١٧/٣٦
أعداء الإسلام يحاربون لغته	أ. أحمد عبد الغفور عطار	٢٠٦/١/٩

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الإعداد العلمي في الوطن العربي...	المؤتمر الثقافي العربي الثامن ١٩٦٩	٢٢٥/١/٨
إعداد قانون في سوريا للحفاظ على سلامة اللغة	-	٢٢٥/١/١٦
إعراب الاسم الواقع بعد (إلا) في ظاهرة الاستثناء في العربية	د. فيصل صفا	٩/٤٢
إعراب الفعل	أ. عيسى سليمان حبيب	٥٧/٣٠
الإعراب المحلي بين الفعل والجملة	د. جميل علوش	١٩/٢٨
أعلام التربية والتعليم في الإسلام	أ. سعيد الديوه جي	٨٣/٤
أعلام اللغة: أحمد فارس الشدياق	أ. محمد جميل بيهم	٢٨٩/١/٨
الإعلام والثقافة ودورهما في تنمية المجتمع...	أ. محمد التركي التاجوري	٤٤/٣/١٥
الإعلام ولغة الحضارة	أ. عبد العزيز شرف	٣٢٩/١/١١، ١٧٥/١٣
الإعلامية والتعريب	عرض: هاشم منقذ الأميري	٢٨١/٢٤
أعمال ندوة المصطلحات الموحدة ودورها في صناعة المعجم العربي الحديث	كلية الآداب في المغرب	٩/٤٦
أعمدة هرقل	أ. عبد العزيز الرفاعي	١١٩/١٣
الأغلاط الشائعة في التعريب والترجمة	مصلحة التعريب	١٢١/٢
إفادات التقديم وأشكاله الدلالية (قراءة في بعض التشكيلات والأغراض ذات الطابع المعنوي)	د. رشيد أحمد بلحبيب	٣٩/٤٢

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

افتتاحية العدد ١٩	د. محيي الدين صابر المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	٩/١/١٩
افتتاحية العدد ٢٣	(الملتقى العربي الإفريقي في السنغال ١٩٨٤)	٩/٢٣
افتتاحية العدد٢٤	–	٩/٢٤
افتتاحية العدد ٢٥	د. محيي الدين صابر	٩/٢٥
افتتاحية العدد ٢٦	–	٩/٢٦
افتتاحية العدد ٢٧ (مسؤوليتنا أمام لغتنا العربية)	د. محيي الدين صابر	٩/٢٧
افتتاحية العدد ٢٨ (التعريب والمصطلح)	د. محيي الدين صابر	٩/٢٨
افتتاحية العدد ٣٦: (بين يدي القارئ)	–	٥/٣٦
افتتاحية العدد ٣٧	د. أحمد شحلان	٥/٣٧
افتتاحية العدد ٣٨		٥/٣٨
افريقيا المسلمة متحمسة للغة القرآن	أ. مكي حيدر	١٣١/١/٧
أفعول – «صيغة حميرية للأعلام والقبائل والمدن»	أ. إسماعيل بن علي الأكوع	٤٥/١/١٥
أقاصيص لغوية: «قط وبنالها»	أ. عبد الحق فاضل	٥/٣/٨
اقتراح مقاييس لاختيار الألفاظ	د. عبد الرحمن الحاج صالح	٦٩/٢٧

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

إقليمية اللهجات العامية أكبر حجة على عدم صلاحيتها	أ. إلياس زيتس	٧٣/٥
أقيسة اللغة وأوضاعها العامة، الاحتجاج بلفظ الحديث	مجمع القاهرة	٣٠٤/٣
أكاديمية شرقية إفريقية متوسطية	المكتب الدائم للتعريب	١٤٤/١/١٨
أكاديمية (مجمع) اللغة العبرية...	د. محمد حسن إبراهيم	٨٠/١/١٨
أكاديمية المملكة المغربية	المكتب الدائم للتعريب	١٤٤/١/١٨، ٢٩٤/٢٤
اكتساب اللغة العربية لغير الناطقين بها	تأليف: د. تمام حسان/ تقديم: إسلمو ولد سيدي أحمد	٢٧٣/٢٤
الألسنية ودعم المعجمية العربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٣/٢/١٦
الألفاظ الأجنبية في لغة الصيادين والملاحين بالاسكندرية	أ. إبراهيم الفحام	٩٤/١٣
ألفاظ الحضارة بين العامي والفصيح	د. أحمد شفيق الخطيب	١٦١/٣٦
ألفاظ الحضارة لعام ١٩٧١	محمود تيمور	٤٠٥/١/٩
الألفاظ العامة المشتركة بين العاميتين في المغرب والشام	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٤٢/١
الألفاظ العربية بين المعنى اللفظي والدلالة الفكرية والاجتماعية	د. ابتسام مرهون الصفار	١٦٣/١/١٧
الألفاظ العربية في اللغة التركية	د. مخيمر صالح	١٦١/٣٢
ألفاظ فارسية في معجم النبات العربي	د. محمد ألتونجي	٢٤١/٢٧
الألفاظ المشتركة في العاميتين المصرية والمغربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٨٩/٢، ٣٦٠/٤، ٥٣٦/١/٩

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الألفاظ الهندية المعربة	د. محمد يوسف	١٠٧/١/١٠
الألقاب عند العرب والمسلمين	الشيخ طه الولي	١٨٩/١/٨
الأمانة العلمية	المكتب الدائم للتعريب	٢٥٦/١/١٦
أمثلة تحليلية للتطور الدلالي في الألفاظ المعرّبة	د. حامد صادق قنيبسي	٥٧/٣٢
أمثلة من الدلالة التاريخية للفظ العربي	أ. عبد الله كنون	٣٣/٥
أمثلة من الكلمات الفارسية الدخيلة في اللغة المصرية الدارجة	أ. جعفر الخليلي	١٠١/٣
إمكانات العربية جوانب الدقة والغموض في المصطلح العلمي العربي الجديد	م. خير الدين حقي	٢٦/١/١٢
إمكانات الفصحى في التعريب	أ. عودة الله منيع القيسي	١٠٧/٢٤
إمكانيات إصلاح اللغة العربية...	أ. محمد تازروت	١٥٧/٦
إمكانية التعبير بدقة بالمصطلح المعرب	أ. محمد طبي	٨٣/٤١
الإمكانية الموضوعية والضرورة الملحة لتدويل المصطلحية العربية	د. سعيد هبة الله كامل	٢٩٤/٣٩
أمن اللبس ومراتب الألفاظ في النحو العربي	د. رشيد بلحبيب	٤٥/٤٥
الأمير مصطفى الشهابي	المكتب الدائم للتعريب	٥٨٤/٦
الأمير مصطفى الشهابي وكتابه المصطلحات العلمية في اللغة العربية	أ. أنور الجندي	١٢٨/٤

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

«إنْ» الشرطية في القرآن الكريم	د. زيان أحمد الحاج إبراهيم	٤٠/٧
أنباء	–	٢٣٩/١/١٦،
أنباء التعريب	–	٣٣٦/٣، ٣٣١/٤
أنباء ثقافية	–	١٩٦/١/١٩، ٣٤٣/٢١، ٣٤١/٢٢، ٣٥٦/٢٣، ٣٦٦/٢٥، ٣٥٢/٢٦،
أنباء عامة (مجمع اللغة العربية الأردني)	–	٢٢٩/١/١٩
أنباء اللغة العربية والترجمة والتعريب	–	٢٨٢/٢٨، ٢٧٥/٣٠، ٢٢٣/٣٢
أنباء مجامع اللغة العربية والمؤسسات العلمية والأكاديمية	–	٣٣٤/٣٦
أنباء المكتب الدائم للتعريب	–	١٥٤/١، ١٤٢/٢، ٥٩٩/٦، ٣٧٢/١٣، ٣٦٢/١/١٤، ٢٤٧/١/١٥، ٢٥٧/١/١٦، ٢٢٣/١/١٩
أنباء المنظمة	د. محيي الدين صابر	٣٥٣/١/١٤، ٢٣٢/١/١٥، ٢٤٥/١/١٦
أنباء وآراء	–	٣٥١/١٣، ٢٠٥/١/١٥،

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

إنتاج المغرب الأقصى في الميزان	د. أكرم فاضل	٤١١/١/٧
انتشار العربية	–	٣٥٠/٢٦
انتشار اللغة رهن بمدى إسهامها في الواقع الحضاري	أ. زكي نجيب محمود	١٧٣/٥
انتشار اللغة العربية	المكتب الدائم للتعريب	٣٧٨/٢٠، ٣٥٤/٢٣، ٣١٩/٢٤
انتشار اللغة العربية	(ندوة تونس ١٩٨٣)	٣٣٨/٢٢
انتشار اللغة العربية بفضل قوة الإسلام	د. إبراهيم عبد الرحمن محمد	٢١٤/٦
انتشار اللغة العربية في العالم	–	٢٣٧/١/١٦
انتشار اللغة العربية متوقف على نمونا الحضاري	أ. كمال حمدي	١٧٥/٥
انتشار اللغة العربية مقياس للوعي الإسلامي	د. عبد الوهاب البرلسي	٢٥٤/٦
انتشار اللغة العربية: النتيجة الحتمية للفتوح الإسلامية	أ. إبراهيم حركات	٢٧٧/٦
الأنثى والنحلة والنسناس	أ. عبد الحق فاضل	١١/١/١٤
إنجازات المركز العربي للوثائق والمطبوعات الصحية	د. يعقوب الشراح	٧٣/٤٧
أنشطة المجامع اللغوية والعلمية العربية والمؤسسات المشابهة	–	٣٥٩/٢٥
أنشطة مصطلحية	–	٩٧/٤١
أنشطة وأخبار ثقافية	–	٣٥٩/٢٠، ٣٣٥/٢١، ٣٣٥/٢٣، ٢٩١/٣٧

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

انطلاق رائع للتعليم العلمي العربي يجب أن يعزز بفتح معاهد التخصص	أ. العربي حصار	١٨٧/٥
أنظار في التعريب	أ. سليم حيدر	٦٥/٢
الأنظمة والقوانين لمكتب تنسيق التعريب	–	٣٥٨/١٣
أنواع التمارين اللغوية في الكتاب المدرسي	د. يوسف الخليفة أبو بكر	٥٣/٢٣
أهم الدول العربية إنما تعربت بفضل القرآن	أ. مفتي محمد شفيع	١٤٣/٦
أهمية التعريب في النمو الحضاري	وفد دولة الكويت في المؤتمر الثالث للتعريب	٤٩/٣/١٥
أهمية مدلول الوزن في وضع اصطلاحات التقنية الحديثة	د. هشام ناصيف مكي	١٦٤/٣٨
أهمية معاجم المعاني في استنباط المصطلح العلمي...	د. محمد خليفة الأسود	١٤١/٤٠
أوراق عمل مؤتمر التعريب الثامن والتاسع	–	٧١/٤٧
(أي) بزعم موصوليتها: دراسة في البنية الشكلية...	د. فيصل إبراهيم صفا	١٠٣/٣٥
أيام دراسية في موضوع المصطلح الإنساني والمعجم الموحد	أ. محمد الدحماني	٢٦٧/٤٣
أيدلوجية اللغة	أ. كمال حمدي	٥٤/٣
الإيمان بالعربية	أ. الحسن السائح	٩٧/٣
إيمان الشعوب الإسلامية بالقرآن	د. فاضل الطائي	٢٠٩/٦

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

أين مقام المصطلح من الأولويات؟	د. عادل أحمد جرار	٨٧/٣٩

حرف الباء

البارع في اللغة لأبي علي القالي: تنبيهات وتصحيحات	د. محمد جواد النوري	١١٣/٣٨
ببلوغرافيا: موسوعات، معاجم	–	٣٦٨/٢٦، ٢٩٤/٢٨، ٢٨٤/٣٠
ببلوغرافيا: موسوعات، معاجم	إعداد: أ. عبد الرحمن العلوي	٢٣٣/٣٢
ببلوغرافيا أولى نحو وضع معجم صوتي ثنائي اللغة (إنجليزي عربي)	–	١٢٦/٢١
ببلوغرافيا الترجمة والمعاجم للوطن العربي...	أ. سمير عبد الرحيم الجلبي بقلم د. علي القاسمي	٢٧١/١/١٧
ببلوغرافية المعاجم المتخصصة...	د. علي القاسمي أ. جواد حسني عبد الرحيم	١٣٥/٢٠، ١٥٧/٢١
بحث في تطوير الكتابة العربية	أ. جودت نور الدين	٧٣/١/١١
البحث في العلاقات بين اللغة العربية واللغات الإفريقية: واقعه وآفاقه	أ. أحمد العايد	٥٩/٢٣
بحوث في التشكيل الصوتي	المكتب الدائم للتعريب	٤٧/٣٠
بحوث في اللهجات	مجمع القاهرة	١٤٩/١
بحوث لغوية	–	٩١/٤٤
بحوث ودراسات في المصطلحية والترجمة والتوثيق	–	١٠٩/٤٥
بحوث ودراسات مصطلحية	–	٧/٤٤

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

بحوث ودراسات لغوية ومعجمية	–	٧/٤٥
بدء العلاقات العلمية بين الهند والعرب	د. محمد يوسف	١٤١/١/١٠
البرقمة والهتفزة	د. هشام ناصيف مكي	١٨٩/٣٦
برنامج ندوة «تطوير منهجية وضع المصطلح العربي...»	–	٨/٣٩
برنامج ندوة «المصطلحات الموحدة في المغرب»	–	١١/٤٦
البصروية في علم العربية	للشيخ شمس الدين البصروي/ تحقيق: د. عبد الهادي الفضلي	٢٢/١/١٥
بطاقة تعريف	المكتب الدائم للتعريب	٢٧١/٢٤
بعض الشوائب في النحو	أ. عباس حسن	١٩٤/١/١٥
بعض المشاكل التي تواجه الهوساوي في نطق الأصوات العربية	أ. ثاني عمر موسى	١١٢/٣٧
بعض المصطلحات المفيدة في اجتماعات مصايد الأسماك إنجليزي فرنسي إسباني– عربي	منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة	٤٧١/٢/١٩
بفضل الإسلام اكتسبت العربية مرونة خلاقة	أ. محمد زنيبـــر	٢٧٥/٦
بقايا الفصاح	أ. شفيق جبري	٣٤٤/٣
أبو بكر بلعربي	أ. سعيد الديوه جي	٨٣/٤
ابن البناء المراكشي	أ. محمد إدريس العلمي	١٤٣/٣

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

بناء المعجم وتدريس اللغات	د. بلقاسم اليوبي	١٧٨/٤٦
البندنيجي ومعجمه «التقفية في اللغة»	د. خليل إبراهيم العطية	١٩٤/١/١٧
البنك الآلي السعودي للمصطلحات	–	٣٥٢/٢٣
البنك الآلي السعودي للمصطلحات (باسم)	د. عبد الرحمن بن عبد العزيز الفاضل	٧٩/٤٧
البنك الآلي السعودي للمصطلحات (باسم) بالمركز الوطني السعودي للعلوم والتكنولوجيا	–	٣٠١/٢٤
بنوك المصطلحات العلمية واللغوية	د. محمود فهمي حجازي	١٥٥/٣٥
بنوك وشبكات المعلومات الآلية: مكوناتها، مستلزماتها، نماذج عربية وأجنبية	أ. عامر إبراهيم قنديلجي	١٠٩/٢٥
بنية المعجم الحديث	–	٥٧/٤٦
بيان صادر عن اتحاد المؤرخين العرب لفضح أساليب الكيان الصهيوني	د. مصطفى النجار	٣٠٨/٢٧
بيت الحكمة مهد العصر الذهبي للترجمة...	أ. أحمد الشاوني بنعبد الله	١١٣/٤٠
البيروني: العالم الإسلامي الخالد...	أ. صبيح صادق الحكيم	١٤١/١/١١
بين ابن مالك في الألفية وابن فودي في جمع الجوامع...	د. محمود شرف الدين	٧٢/١/١٧
بين بصرة المشرق وبصرة المغرب...	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢٢٦/١/١٨
بين الترادف والتوارد	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٥/١/١٨

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

بين الفصحى والعامية	أ. محمد داود	١٦/٢
بين المجلة وقرائها	-	٣٢٩/٤، ٣٤٩/٥، ٥٩٢/٦، ٣٩٩/١/٧، ٥٤٢/١/٨، ٤٨٠/١/٩، ٢٦٧/١/١٠، ٣٤١/١/١٧

حرف التاء

تأثير الأعاجم في لغة العرب	أ. عبد الحق فاضل	٢٠/٢
تأثير العربية في سنغال	أ. مالك انجاي	١٥٢/١/٨
تأثير العربية في اللهجة الشلحية	أ. محمد المختار السوسي	٣٢/٢
تأثير اللغة العربية في إفريقيا	أ. محمد مختار سيسي	٧٢/١٣
تاريخ التراث الطبي الإسلامي بالمغرب	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢٠٦/١/١٩
تاريخ جامعة الدول العربية	الشيخ طه الولي	٢٩٢/١/٨
تاريخ المجامع اللغوية في العالم العربي	أ. محمد شمام	١٩٤/١/١٤
تاريخ المعجم العسكري	أ. محمود شيت خطاب	١٨٠/١/٩
تاريخهم من لغتهم «العنقاء»	أ. عبد الحق فاضل	١٠/٢/٨
تاريخهم من لغتهم «عشتار»	أ. عبد الحق فاضل	١٩٧/١/٩
تاريخهم من لغتهم «أطلنطة»	أ. عبد الحق فاضل	١٥١/١/١٠
تأصيل وتصحيح	أ. عبد الله كنون	٥٧/٤
تأملات في إشكال إبراز الضمير المنفصل في سياق كل من العطف والتوكيد...	د. فيصل إبراهيم صفا	١٠٣/٣٦

التأنيث في العربية	أ. عبد الحق فاضل	٢٣٤/١/٨
تباين مصطلحات المعاجم العلمية وأثره على التعريب	د. صادق الهلالي	٢١٩/٣٠
تبرع كريم من الجمهورية العراقية إلى مكتب التعريب	–	٣٩٩/١/١١، ٣١٢/١/١٢
التتميمات العربية للمعادن	د. محمد يوسف حسن/ ود. محمد بسيوني خفاجي	٢٧٢/٢/١٧
تجربة التعريب في سورية	د. توفيق المنجد	٥٣/٢
تجربة التعريب في مصر: حركة دائبة	د. محمد توفيق الرخاوي	٨٣/٤٣
التجربة التونسية في التعريب	د. محمد سويسي	٢٣/٣/١٥
تجربة جامعة العرب الطبية في تعريب العلوم الطبية...	د. عبد الهادي موس د. عامر رحيل محمد	٧٥/٤٣
التجربة السودانية في التعريب	أ. فتحي حسن المصري	٣٠/٣/١٥
التجربة العربية في تعريب العلوم وتعريب العلوم الطبية مع التأكيد على دور تقنية المعلومات الطبية	د. عبد الرحمن العوضي	٦٨/٤٣
التجربة العربية في تعريب العلوم وعلوم الطب	د. صادق الهلالي	٥٣/٤٣
تجربة وزارة الصناعة الثقيلة الجزائرية في تعريب الوثائق	أ. محمد طبي	١٥٨/٣٥
تحديات في وجه الفكر العربي المعاصر	أ. أنور الجندي	٣٠٦/٥

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

تحديات في وجه اللغة العربية	أ. أنور الجندي	٩٧/١/٧
تحريف الدلالة	أ. علال الفاسي	٧/١
تحقيق التحقيق لمعجم أسماء النباتات الواردة في تاج العروس	د. محمد نذير سنكري	١٥٣/٢/١٧
التحقيق العلمي عند الدكتور مصطفى جواد	أ. محمد إبراهيم الكتاني	٢٧٣/١/٨
تحقيقات	–	٢٩٣/١/٩، ٣٣٣/١/٨،
تحقيقات لغوية	أ. عبد القادر زمامة	٨٥/١/١٠
تحقيقات لغوية لكلمات مغربية	أ. عبد القادر زمامة	١٤/٢/٨
التحليل الأكستيكي لنبر الكلمة في اللغة العربية	د. عبد الحميد زاهيد	١٩٦/٤٦
التحليل العلمي والنظر المعياري الشامل في الفكر العربي الحديث	أ. محمود عبد المولى	٣٤٢/١/٧
التحليل المصطلحي لعبارية لغة الأغراض الخاصة لجر هارد بودين	د. محمد حلمي هليل	١٧٣/٣٨
تحليل ونقد	أ. محمد إبراهيم الكتاني	١٢١/١/٨
التحول الداخلي في الصيغة الصرفية	د. مصطفى النحاس	٣٩/١/١٨
تحية اللسان العربي	أ. محمد مكوار	٣٥٥/٣
تخطئة الصواب	أ. عبد الحق فاضل	٢٠٢/١/٧
التخطيط الثلاثي (١٩٧٨–١٩٨٠)	–	٢٤٣/١/١٥
تخطيط السياسة اللغوية في الوطن العربي ومكانة المصطلح الموحد	د. علي القاسمي	٤٧/٢٣

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

تخطيط العربية الحديثة	أ. عبد الكريم بوفرة	١٦٦/٣٨
التخطيط اللغوي (مترجم عن الإنكليزية)	د. جوناثان بول	١٤٩/١/١٤
تداخل اللغات وأبعاده الإنسانية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٧/١/١٤
تدريس الرياضيات والعلوم باللغة العربية في صفوف المرحلة المتوسطية	المعهد العالي لإعداد المعلمين وجمعية المقاصد الخيرية الإسلامية في بيروت/ تقديم جواد حسني عبد الرحيم	٢٨٠/٢٤
تدريس العربية كلغة حية في الولايات المتحدة الأمريكية	د. سامي عياد ود. نجيب جريس	٢١٢/١/٨
التراث العربي الخالد	المكتب الدائم للتعريب	٢٢٣/١/٩
التراث العربي وعناصره الصالحة لنهضة عربية حديثة	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٠٢/١/١١
التراث العلمي العربي الإسلامي كيف نفهمه ونستفيد منه؟ (الطب نموذجا)	د. أحمد رمزي	١١١/٤٣
التراث اللغوي العربي والدراسات اللغوية الحديثة	أ. محمد ياسر سليمان	٣١/٢١
تراجم الكتاب والباحثين في مجلة اللسان العربي	المكتب الدائم للتعريب	٣٠٠/١/١٠
الترادف والمشترك اللفظي والتضاد وأثر كل في نمو العربية	أ. محمد السيد علي بلاسي	١٠٥/٣٣
ترتيب مداخل المعجم	د. علي القاسمي	١٤/١/١٩

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الترجمة إلى العربية	محمد ديداوي	٥٥/٢٥
ترجمة القرآن إلى لغات شرقية وغربية	أ. طه الولي	٦١/٦
ترجمة المصطلحات والعبارات السككية المستعملة في المجموعة الإحصائية إلى اللغتين الفرنسية والإنجليزية	الاتحاد العربي للسكك الحديدية	٣٥٣/٢٠
الترجمة من العربية إلى العربية	د. عبد الرحيم بدر	٢٧/٣
الترجمة ومشكلاتها	أ. محمد السيد علي بلاسي	١٣١/٣٥
الترجمة والنقل	أ. محمد ديداوي	١٧٨/٣٨
التركيب العربي ومبدأ تعدد الأنظمة.. دراسة موازنة..	د. محمود عبد السلام شرف الدين	١٣٩/١/١٢
تشجيع البحث العلمي عامل جوهري في النهوض باللغة العربية	وكيل جامعة الرياض	١١٣/٥
تشجيع التأليف في البحث الجامعي	د. عمر الجارم	١٨٣/٥
تشومسكي	د. مازن الوعر	١٥٧/٣١
تشويهات في اللغة العربية أحدثتها الترجمة	د. محمد عبد الرحمن مرحبا	١٥٨/١/٧
تصحيح الأصول	أ. سعيد الأفغاني	٢٣١/١/١٦
تصحيح الأغلاط الشائعة	المكتب الدائم للتعريب	١١٥/٢
تصحيحان	أ. محمد بهجة الأثري	١٢١/١/١١

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

تصدير عن مجموع القرارات العلمية لمجمع القاهرة	د. إبراهيم مدكور	٣٠٣/٣
التصرف الزين في مناجزة سقم العين	للدكتور محمد عبد العزيز محمد/ عرض أ. إسلمو ولد سيدي أحمد	٣٤٧/٢٥
تصميم التعريب	المكتب الدائم للتعريب	٣٢٦/٣
التصميم العشاري لموسوعة المغرب العربي	المكتب الدائم للتعريب	٢٦٦/٥
التصورية والدلالية: مقارنة في المنهج وفحص في صلاحية الاستعمال في مجال المصطلحية	بقلم ولفجانج يندوبيتي/ ترجمة د. محمد حلمي هليل	١١١/٢٩
تطور الأبنية الصرفية ودورها في إغناء اللغة العربية	أ. محمد أوكمضان	١٠١/٤٤
التطور الاجتماعي والتطور اللغوي	د. شكري فيصل	٣٣/٣/١٥
تطور التعريب في العراق	أ. حسن الدجيلي	٦١/٢
تطور الحرف العربي	د. ممدوح حقي	٦٤/١/١١
التطور الحي في اللغة العربية	أ. عبد الحق فاضل	٢١٣/٣، ٣٥/٤
التطور الدلالي (في لغة الفقهاء)	د. حامد صادق قنيبي	١٩/٢٤
تطور العربية رهن بتطور الفكر العلمي عند العرب	أ. عبد الرزاق محيي الدين	١٠٠/٥
تطور الفكر العلمي ولغة التقنيات بالمغرب منذ العصور الوسطى	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٩٦/١/٨
تطور الفكر واللغة في المغرب الحديث	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٢٠٦/١/٧

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

التطور اللغوي ونشوء العربية	أ. محمد يوسف نور الدين	١٢٧/١/٨
تطور مفهوم التعريب في تونس	د. المنجي الصيادي	٦٥/١٣
تطور النهضة الثقافية في الشام	محمد جميل بيهم	١٦١/١/٧
تطور الوعي الإسلامي رهن بسعة نفوذ اللغة العربية	أ. زكريا البري	٢١٧/٦
تطوير منهجية وضع المصطلح العربي وبحث سبل نشر المصطلح الموحد وإشاعته	د. ناجي عبد الجبار والأستاذ: عمر مسلم	١٠٧/٣٩
تطوير منهجية وضع المصطلح العربي وبحث سبل نشر المصطلح الموحد وإشاعته	د. أحمد شفيق الخطيب	١٤٥/٣٩
تطوير منهجية وضع المصطلح العربي وبحث سبل نشر المصطلح الموحد وإشاعته	د. أحمد عمر يوسف	٢١٢/٣٩
تطوير منهجية وضع المصطلح العربي وبحث سبل نشر المصطلح الموحد وإشاعته	أ. جواد حسني سماعنه	٣٠٣/٣٩
تطوير منهجية وضع المصطلح العربي وبحث سبل نشر المصطلح الموحد وإشاعته	الدكاترة: عودة الله القيسي، عودة أبو عودة، أحمد حماد	٣١٨/٣٩
تطوير منهجية وضع المصطلحات العلمية ورموزها ومختصراتها وتوحيدها وإشاعتها	د. صادق الهلالي	٥٩/٣٩
تطويع العربية للمفاهيم الجديدة	د. عبد الحق حجازي	٣٨/٢/٧

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

التعابير الاصطلاحية والسياقية ومعجم عربي لها	د. علي القاسمي	١٧/١/١٧
تعاريف مصطلحات الطيران المدني	مجلس الطيران المدني للدول العربية عرض:هاشم منقذ الأميري	٣٥٧/٢٥
تعديلات على معجم الكيمياء	وزارة التربية والتعليم السورية	٢٨٨/٤
تعديلات المجلس الأعلى السوري للعلوم (على معجم الكيمياء)	المجلس الأعلى السوري للعلوم	٢٦٨/٤
التعريب: هدف ووسيلة	د. أحمد ذياب	٩٢/٤٣
تعريب الإدارات بالمملكة المغربية	المكتب الدائم للتعريب	١٢٧/١/١١
تعريب أمهات الكتب (في الفكر القانوني وتوحيد مصطلحاتها)	د. حسن صادق المرصفاوي	١٥٣/١/١٦
التعريب أهم وسائل تقدمنا العلمي	د. عبد الغني ماجد السروجي	٦٨/١/٧
التعريب بين النظرية والتطبيق	أ. محمد السيد علي بلاسي	١٢٣/٣٢
تعريب التعليم الطبي والصيدلي في الوطن العربي	أ. شحادة الخوري	٩٧/٣٠
تعريب التعليم العالي في السودان	المكتب الدائم للتعريب	١٢/٣/١٠

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تعريب التعليم العالي في السودان	تقديم: أ. مساعد عبد الله مساعد	٢٧٧/٢٤
تعريب التعليم العالي وصلته بالترجمة والمصطلح	أ. شحادة الخوري	١٣٧/٢١
تعريب التعليم في الجزائر ومشاكله...	أ. عبد الحميد المهيري	١٤٦/١/٨
تعريب التعليم في العالم العربي	أ. السيد يوسف	٥١/٤
تعريب رموز وحدات النظام الدولي ومصطلحاتها	مجمع اللغة العربية الأردني	٢٠٣/١/١٧
التعريب ضرورة في الجامعات العربية	د. عبد الوهاب محمد عامر	١٩٩/١/١٥
تعريب العلم	–	= قرار مجلس الجامعة العربية بتعريب العلم
تعريب العلوم	د. عائشة عبد الرحمن (بنت الشاطئ)	٥٥٣/٦
تعريب العلوم (القضية)	د. أحمد شفيق الخطيب	٢٠٥/٤٣
تعريب العلوم الإنسانية في التعليم الجامعي	د. رشدي فكار	١٢٧/١/١٥
تعريب علوم الطب	د. حسني سبح	٢١/٢٧
تعريب العلوم ووضع المصطلحات	د. خضر بن عليان القرشي	١٤١/٢٢
التعريب في الأمة العربية	د. يحيى الخشاب	٤٦/٢
التعريب في الجزائر وتونس	المكتب الدائم للتعريب	٥٥/٢
التعريب في العصر الأموي والعباسي	د. توفيق سلطان اليوزبكي	١٨٤/١/١٥
تعريب كلمات متداولة وكلمة عربية واحدة لفولكلور	أ. محمد شيت صالح الحياوي	١٧١/١/١٦

تعريب المدرسة أساس كل تعريب	أ. محمد البشير الإبراهيمي	٥٤/٤
تعريب المصطلحات	-	١١٩/٤٦
تعريب المصطلحات الجغرافية وضرورة توحيدها في العالم العربي	أ. عبد الوهاب الدباغ	١٦٩/٤
التعريب من خلال تجربة مكتب تنسيق التعريب	أ. إسلمو ولد سيدي أحمد	١٩٣/٤٥
التعريب والاصطلاح	د. أحمد عبد الستار الجواري	١٩١/١/١٥
التعريب واعتماد العربية الفصيحة	مكتب تنسيق التعريب	٢٥٣/٢٤
التعريب وأهميته...	د. حسين يسري عليوة	١٩٩/١/١٢
التعريب والترهيب: العربية والمغرب العربي	أ. محمد الديداوي	١٧٥/٣٧
التعريب والتفتح في المغرب العربي	د. محمود عبد المولى	٧٢/١/١٠
التعريب ومراعاة جمال العربية وأوزانها	أ. أحمد عمار	١٣٤/١/١٥
التعريب والمصطلح	-	= افتتاحية العدد ٢٨
تعريف بمؤسسات وهيئات الترجمة والتعريب	المعهد الوطني للترجمة الأدبية والعلمية ووضع المصطلحات	٢٢١/٣٢
التعريف المصطلحاتي	أ. حلام الجيلالي	١٨٤/٤٢
التعريف والنقد «الأرقام العربية» ورحلة الأرقام عبر التاريخ	تأليف: أ. سالم محمد الحميدة/ تعليق د. عدنان الخطيب	١٨٦/١/١٥ (انظر الأرقام العربية ص٨٥٦)

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تعقيب حول كلمة «تليس»	الخوري برصوم أيوب	٨١/٢٢
تعقيب على: أسماء الشهور من خلال الأصالة والتراث للدكتور عمر موسى باشا	أ. عثمان الناصر الصالح	٢٩٨/٢٧
تعقيب على: «تعليقات حول أطلنطا»	أ. عبد الحق فاضل	٢٩٦/١/١٢
تعقيب على: «دليل مصطلحات المواصفات القياسية العربية»	المكتب الدائم للتعريب	٣٤٦/١/١٤
تعقيب على: السريانية في معلولا وصيدنايا...	أ. سعيد الديوه جي	١٠٣/٢٣
تعقيب على: مشروع معجم الطيران المدني	المكتب الدائم للتعريب	٢٤٢/٢/٩، ٣٠٨/٢/١٠
تعقيب على: المصطلحات البريدية	المكتب الدائم للتعريب	٤٣٢/١/٩
تعقيب على: «مصطلحات التشريح»	المكتب الدائم للتعريب	٣٤١/١/١٤
تعقيب على: نسبة أبيات	أ. حبيب علي الراوي	٢٩٨/١/١٠
تعقيب على: نقد «المستدرك في التعريب»	مصلحة التعريب	١٢١/١
تعقيب على نقد: المعجم السياحي	قسم المعاجم بالمركز الوطني للتعريب	٩٨/٢
تعقيب المكتب الدائم على تقرير اللجنة الأردنية للتعريب والنشر حول معجم الفقه والقانون	المكتب الدائم للتعريب	٥٢٨/٦
تعقيب المكتب الدائم للتعريب على: تصويبات اللجنة الأردنية للتعريب لمعجم الطحانة والخبازة والفرانة	المكتب الدائم للتعريب	٣٣٢/٢/٧
تعقيبات	–	١٧٦/١/١٩

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تعليق حول: «الأرقام العربية»	الخوري برصوم يوسف أيوب	٣١٢/١/١٧
تعليق حول: «الحرية الواعية والمشكل الديمغرافي»	أ. مصطفى العلواني	٣٠٨/١/١٧
تعليق على لفظة حضارية «الأسطرلاب»	أ. إحسان محمد جعفر	٢١٢/١/١٧
تعليق على لفظة فلكية «عيوق الثريا»	أ. إحسان محمد جعفر	١٨٩/٢٠
تعليق على موضوع: التطور اللغوي ونشوء اللغة	أ. زهير علاف	٢٩٣/١/١٠
تعليق ونقد...	أ. علال الفاسي	٨٨/١/٨
تعليقات حول أطلنطا...	د. معروف الدواليبي	٢٩٥/١/١٢
تعليم الطب بلغة الأم (التجربة السودانية)	د. عبد الوهاب الإدريسي	٩٧/٤٣
تعليم العربية لغير الناطقين بها: دراسة تحليلية في كتاب تعليمي لبيتر عبود وآخرين	د. محمد عمايرة	١٠١/٢٩
تعميم وحدة الشحنة الكهربائية «كولومب»	المكتب الدائم للتعريب	٢٤٠/٢٧
التفاعل الحضاري في تكوين اللغة وتطويرها	أ. محمد المبارك	٤٩/١/٧
التفكير اللساني في الحضارة العربية للدكتور عبد السلام المسدّي	بقلم أ. فوزية العلوي	٢٦٢/١/١٧
تقارير اللجان المعجمية في مؤتمر التعريب الثامن والتاسع	–	١١٩/٤٧

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

تقاعس أبناء العربية هو المشكل	د. عبد الحكيم منتصر	٩٧/٥
تقدم الصفة على الموصوف	أ. عبد الحق فاضل	٤٣/٣
تقديم العدد ٣٩	أسرة التحرير	٥/٣٩
تقديم العدد ٤٣	أ. جواد حسني سماعنة	٧/٤٣
تقديم العدد ٤٤	د. عباس الصوري	٥/٤٤
تقديم العدد ٤٥	د. عباس الصوري	٥/٤٥
تقديم العدد ٤٦	-	٧/٤٦
تقديم العدد ٤٧	-	٧/٤٧
التقريب بين اللهجات العربية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٣١/١/١٦
التقرير الأدبي المقدم للمجلس التنفيذي للمكتب الدائم للتعريب في دورته الثانية ١٩٦٥	-	٣٠٦/٤
تقرير حول المعاجم اللغوية	وزارة التربية والتعليم دولة البحرين	٤٥٤/٢/١٩
التقرير الختامي لأعمال ندوة المصطلحات الموحدة	-	١٨٤/٤٦
التقرير الختامي للقاء الطبي الأول الذي عقد في مراكش عام ١٩٩٤	-	١٩٣/٤٣
التقرير الختامي لمؤتمر التعريب الثامن والتاسع	-	١٣١/٤٧
التقرير الختامي لندوة التقنيات الحاسوبية في خدمة المصطلح العلمي والمعجم المختص طنجة ١٩٨٥	-	٣٤٥/٣٩

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

التقرير الختامي لندوة دراسة مشروعات معاجم مؤتمر التعريب التاسع في تونس ١٩٩٥	–	٩٨/٤١
التقرير السنوي عن برنامج تعريب التعليم الهندسي	مركز التعريب في كلية الهندسة بجامعة الملك عبد العزيز	٢٨٣/٢٤
تقرير عن معجم المصطلحات الحديثية	أ. عبد اللطيف أبو غدة	٢٧٧/١/١٤
تقرير لجنة بحوث مؤتمر التعريب السابع حول نتائج وتوصيات ندوة: «تطوير منهجية وضع المصطلح العربي...»	–	٣٤٣/٣٩
تقرير لجنة دراسة مشروع معجم مصطلحات الإعلام	–	١٢٠/٤٧
– تقرير لجنة الصياغة عن نتائج أعمال ندوة «تطوير منهجية وضع المصطلح العربي»	–	٣٣٥/٣٩
تقرير لجنة مشروع معجم الأرصاد الجوية ومشروع معجم مصطلحات الاستشعار عن بعد	–	١٢٥/٤٧
تقرير لجنة مشروع معجم مصطلحات التقنيات التربوية، ومشروع معجم مصطلحات الفنون التشكيلية	–	١٢٦/٤٧
تقرير لجنة مشروع معجم مصطلحات علوم البحار	–	١٢٤/٤٧
تقرير لجنة مشروع معجم مصطلحات علوم المياه	–	١٢٢/٤٧

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تقرير لجنة مشروع معجم مصطلحات المعلوماتية ومشروع معجم مصطلحات الهندسة الميكانيكية	–	١٢٧/٤٧
تقرير المجلس الأعلى السوري للعلوم حول معجم مصطلحات الطحانة والخبازة والفرانة	–	٢٥٥/٣
تقرير وفد الجماهيرية الليبية المتحدة في المؤتمر الثالث للتعريب	–	٥١/٣/١٥
تقويم برامج إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها	تأليف: د. علي أحمد مدكور/ عرض: أ. مساعد عبد الله مساعد	٣٥٠/٢٥
تقويم اللسان (لابن الجوزي)	أ. عبد العزيز بنعبد الله وأ. محمد إبراهيم الكتاني	٤١٥/١/٧
تقويم «اللسان العربي»	د. مكي الحسني	١٤٣/٢٤
تكريم الأستاذ عبد العزيز بنعبد الله المدير السابق لمكتب تنسيق التعريب	د. أحمد شحلان	٦/٣٦
تكريم الأستاذ عبد الهادي بوطالب وإحياء الذكرى العاشرة للمنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم	د. أحمد شحلان	٧/٣٦
تكريم الفائز بجائزة مكتب التعريب	أ. هلال ناجي	٤٧٤/١/٩

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تكملة المعجم المنـــزلي	أ. وهيب دياب	٣٣٦/١٣
تكوين الفكر العربي قبل الإسلام (من اللغة)	د. رشاد محمد خليل	٧٦/١/١٥، ٩٣/١/١٤، ٢٠٩/١/١٦، ٢١٩/١/١٧، ١٠٧/١/١٨، ١٤٣/١/١٩، ١٩٥/٢٠
تكوين لجنة مجمعية في إطار المكتب الدائم للتعريب	-	٣٣٤/٣
تلازم الإسلام والعربية يشهد به جهابذة العجم	د. مصطفى جواد	٢٠٧/٦
تلازم الإسلام واللغة العربية	أ. عبد الجليل	٢٨٣/٦
التلازم واضح بين الإسلام واللغة القرآنية	ثلة من أساتذة كلية العلوم (جامعة عين شمس)	٢٦٣/٦
تلاميذنا المكونون بالعربية يضاهون أو يتفوقون على تلاميذ التعليم المكونين بالفرنسية	أ. إدريس عمور	١٨٤/٥
تمكين العربية من الأداء العلمي وصياغة المصطلحات الحديثة، وسبل إشاعتها	د. محمد يوسف حسن	٢٣/٣٩
التمهيد في اكتساب اللغة العربية لغير الناطقين بها	د. تمام حسان/ تقديم أ. إسلمو ولد سيدي أحمد	٢٧٣/٢٤
تموسيدا مدينة رومانية	أ. عبد العزيز بنعبد الله	١٠٢/٤

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

التناسق بين اللفظ والمعنى	د. محمد السيد علي بلاسي	٨٠/٣٨
تنظيرات ومقارنات حول فصحى العامية في المغرب والأندلس	أ. عبد العزيز بنعبد الله	٥/١/٨، ٥٢٢/١/٩
تنظيم البحث العلمي على مستوى الوطن العربي	د. إبراهيم نحال	٦٣/١/٧
تنقل الألفاظ	أ. عبد الهادي الفضلي	٤٧/١/١٠
تنمية تدريس العربية في باكستان	المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	٢٢٣/١/١٥
تنمية اللغة العربية ونشر الثقافة العربية الإسلامية في الخارج	المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	٢٥٥/٢٤
التنمية اللغوية ودور الاشتقاق فيها	أ. شحادة الخوري	٩/٢٩
توثيق صلات المكتب بمراسليه	المكتب الدائم للتعريب	٢٤٧/١/١١
توجيهات أولية حول مشاريع المعاجم في المؤتمر الثالث للتعريب	المكتب الدائم للتعريب	٩٠/٣/١٥
توحيد المصطلح العربي وسبل نشره...	د. علي توفيق الحمد	١٦٩/٣٩
توحيد المصطلح في علم الأصوات	د. جعفر عبابنة	٣١٣/٣٩
توحيد المصطلحات البترولية	إدارة شؤون البترول (جامعة الدول العربية)	٩٨/٢/٧
توحيد المصطلحات القانونية العربية	أ. محمد شفيق العاني	١٤٩/٤
توصيات الدورة ٥٣ لمجمع اللغة العربية بالقاهرة	–	٢٧٧/٢٨
توصيات اللجنة الثامنة حول التعريب والتوحيد	–	= مناظرة حول التعليم

توصيات اللجنة الرابعة للجنة التعريب لمواكبة الحضارة	-	٣٥٨/١/١٤
توصيات لجنة ندوة مشرفي اللغة العربية الأردن ١٩٧٩	-	٢٠٣/١/١٨
توصيات المجلس الاستشاري لمركز المعلومات الدولي للمصطلحات	-	٢١٧/٢١
توصيات المجلس التنفيذي لمكتب تنسيق التعريب	-	٣٠٤/٤
توصيات مجمع اللغة العربية بالقاهرة في دورتيه ٥٨ و٥٩	-	٣٢٧/٣٧
توصيات مُدَارَسَتي الالكسو الأولى والثانية بمعهد الدراسات والأبحاث للتعريب	-	٣٤٣/٢٥
توصيات المكتب للجان المؤتمر الثالث للتعريب	-	٨١/٣/١٥
توصيات مؤتمر التعريب السادس	-	٣٢/٣١
توصيات المؤتمر الثالث للتعريب	-	٨٢/٣/١٥
توصيات المؤتمر الرابع والخمسين لمجمع اللغة العربية بالقاهرة	-	٢٠٩/٣١

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

توصيات مؤتمر مجمع اللغة العربية بالقاهرة في دورته الثانية والستين ١٩٩٦	–	١٠١/٤١
توصيات مؤتمر مجمع اللغة العربية في دورته السادسة والخمسين (القاهرة ١٩٨٩ ١٩٩٠)	–	١٥٩/٣٣
توصيات ندوة الازدواجية في اللغة العربية	–	٢٨٠/٢٨
توصيات الندوة الأولى حول تعريب التعليم الهندسي المنعقدة بالقاهرة ١٩٩٥	–	٢٠١/٤٠
توصيات ندوة تعليم اللغة العربية في الجامعات العربية (الجزائر ١٩٨٤)	–	٢٦٩/٢٤
توصيات ندوة اللغة العربية واللسانيات (بوخارست ١٩٩٤)	–	٢٠٣/٤٠
توصيات وقرارات مجمع اللغة العربية في القاهرة في دورته الرابعة والأربعين ١٩٧٨	–	٢٢٥/١/١٦

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

توصية خاصة للمؤتمر الثاني للتعريب	-	٢٧٦/١/١١
توطئة لدراسة علم اللغة للدكتور التهامي الراجي الهاشمي	بقلم: أبو شتة العطار	٢٦٦/١/١٧
التوليد النحوي والدلالي والصوتي لصيغ المبني للمجهول في اللغة العربية: (معالجة لسانية حاسوبية)	د. مازن الوعر	٢٥/٣٦،
تيسير اللغة العربية للأجانب	د. الطاهر أحمد مكي	٦٤/٥
تيسير النحو إلى عصر ابن مضاء القرطبي	د. حازم سليمان الحلي	٥٠/٤١

(للبحث صلة)

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(التعريف والنقد)

المستشرق هاملتون جيب وأعماله في الدراسات العربية والإسلامية ١٨٩٥-١٩٧١

إعداد: سماء المحاسني

يعد «هاملتون جيب» H.A.R. Gibb، من أبرز المستشرقين البريطانيين في القرن العشرين ولد في الثاني من كانون الثاني (يناير) من عام ١٨٩٥ في مدينة الاسكندرية بمصر، وقد درس اللغة العربية في مدرسة الدراسات الشرقية بلندن في عام ١٩١٩، وكان أستاذه في هذه اللغة «السير توماس أرنولد»، وقد تأثر بآرائه المنصفة عن الإسلام فألف كتاب «اتجاه الإسلام» فيما بعد، ونقل إلى الفرنسية في باريس عام ١٩٤٩.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

وقد انكب على دراسة أمهات الكتب العربية من مخطوطات ومطبوعات فدرس «ديوان الحماسة» لأبي تمام و«مقدمة ابن خلدون» و«المعلقات السبع».

كذلك تعمق «هاملتون» في دراسة الحضارة العربية الإسلامية وتميز بمؤلفاته العديدة في الثقافة الإسلامية والمجتمع الإسلامي حتى تفوق على غيره من المستشرقين والمستعربين في هذا المجال.

ولم يقتصر اهتمامه على التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية في

عصورها الماضية، وإنما عُني أيضاً بدراسة النهضة العربية الحديثة وخاصة في مجال الأدب.

عمل أستاذاً محاضراً في اللغة العربية بادئ الأمر في مدرسة الدراسات الشرقية بلندن School of oriental studies, london، ثم في جامعات عديدة كجامعات لندن وأكسفورد وهارفارد، وشارك في تحرير مجلة العالم الإسلامي " The Muslim World " التي كانت تصدر في انكلترا ومازالت حتى الوقت الحاضر، وذلك في المدة ما بين سنتي ١٩٤٧ و١٩٦٧. وكان يشغل منصب مدير مركز دراسات الشرق الأوسط في عام ١٩٦٢، انتخب «هاملتون» عضواً مراسلاً في مجامع عديدة أهمها المجمع العلمي العربي بدمشق ومجمع القاهرة.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

تفرد هاملتون جيب بوقوفه على الحياة الفكرية في الوطن العربي في القرن التاسع عشر وفي النصف الأول من القرن العشرين، وذلك في كل من مصر وسورية ولبنان، فقد اجتمع بكبار الأدباء العرب وقرأ أعمالهم، وكان على اطلاع بالحركة الأدبية والثقافية في النصف الأول من القرن العشرين، وقد أثنى على مجلة المجمع العلمي العربي (مجمع اللغة العربية حالياً) وذلك بالعبارات التالية[١]:

«ولا أعرف بين المجلات العربية مجلة تضاهيها في مراعاة القوانين

---

(١) مجلة اللغة العربية بدمشق، مج (٩) سنة (١٩٢٩)، ص (٣١).

الأدبية الخالصة وتطعيم السنن الصالحة للسلف بالمذاهب الفنية للخلف، وليس في ذلك ما يتعجب منه من حظي بمعرفة المجمع ورئيسه وأعضائه معرفة شخصية».

وكان «جيب» من المستشرقين القلائل الذين اهتموا بالنهضة العربية الحديثة والأدب العربي الحديث إلى جانب اهتمامهم بالتراث العربي والإسلامي القديم، ومثلُه المستشرق الروسي «كراتشكوفسكي».

تُرجم من مؤلفات «جيب» إلى اللغة العربية كتابه الهام «المجتمع الإسلامي والغرب»، ونشر في القاهرة عام ١٩٦٣، وكان لهذا الكتاب أثر كبير في تعريف الغرب بالمجتمع الإسلامي.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

كما أنه عرَّف الغرب أيضاً بالأدب العربي الحديث وذلك من خلال كتابه «دراسات في الأدب العربي المعاصر» الذي صدر في ثلاثة مجلدات، وقد تحدث فيه عن عوامل تطور هذا الأدب، وأبرزَ مميزات بعض أعلامه.

توفي «جيب» في الثاني والعشرين من تشرين الأول/ أكتوبر عام ١٩٧١، بعد حياة حافلة بالبحث والدراسة، فقد ترك مؤلفات عديدة في الثقافة الإسلامية والأدب العربي، ومقالات كثيرة في مجلات متنوعة إلى جانب بعض البحوث المتميزة التي شارك فيها بدائرة المعارف الإسلامية، ومحاضرات وأحاديث إذاعية وعرض ونقد للمؤلفات الهامة من دراسات عربية وإسلامية.

وقد امتد أثر دراساته إلى ما بعد وفاته وذلك بما تقوم به مؤسسة جيب أو «لجنة جيب التذكارية»"Gibb Memorial Committee" ، من مناشط ثقافية فقد وقفت والدته مبلغاً من المال خصص لنشر البحوث العلمية في الدراسات الشرقية والعربية، وأصدرت هذه اللجنة عدداً من المؤلفات البارزة من التراث العربي كمعجم الأدباء للحموي و«تجارب الأمم» لمسكويه و«فتوح مصر والمغرب والأندلس» لابن عبد الحكم.

لقد نال جيب كثيراً من التقدير والتكريم لدراساته المتميزة ومن الكتب التي صدرت في تكريمه مجموعة من الدراسات العربية والإسلامية بتحرير الأستاذ «جورج مقدسي»، في عام ١٩٦٥.

""Arabic and islamic Studies in honour of Hamilton Gibb.- Brill, 1965"."

....

ARCHIVE

قائمة ببلوغرافية بمؤلفاته

(كتب[١]، مقالات[٢]، محاضرات...إلخ)

-أولاً: الكتب:

- الفتوحات الإسلامية في آسيا الوسطى. - لندن: الجمعية الآسيوية الملكية، ١٩٢٣ (ترجم للفارسية والتركية)، طبعة أخرى، ١٩٨٣.

- مدخل إلى تاريخ الأدب العربي. - لندن مط. جامعة أكسفورد، ١٩٢٦.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- الاتجاهات الحديثة في الإسلام، ترجمه إلى الفرنسية «برنارفرنييه»، باريس، ١٩٥٩، وكانت أول طبعاته في أمريكا: (مط. جامعة شيكاغو، ١٩٤٧)، ترجم في إندونسيا، وله ترجمة عربية إعداد «كامل سليمان» بيروت، ١٩٥٤.

- المجتمع الإسلامي والغرب، بالاشتراك مع «هارولد بوين». - أكسفورد، ١٩٥٠، ترجمه إلى العربية بمصر «أحمد عبد الرحيم مصطفى»،

---

(١) مؤلفات هاملتون جيب في المدة بين ١٩٢٣-١٩٦١/ جمع ستانفوردشو stanford J.Shaw، في كتاب (موسوعة موجزة للتاريخ الإسلامي) ص٣٤٩-٣٥٧ (باللغة الإنكليزية).

(2)Index Islamicus, Second supplement, 1961-1965/ by J.D. Pearson.- Cambridge, 1967.

وراجعه «عزت عبد الكريم»، القاهرة، ١٩٦٣.

- الآثار الإسلامية، لندن: جامعة لندن، ١٩٤٤.

- دراسات في الحضارة الإسلامية، - تحرير «ستانفوردشو» و«وليام بولك»، لندن، ١٩٦٢ (وقد تضمن بحوثاً عديدة في تاريخ وآداب العرب).

- دين محمد (الإسلام)، الطبعة الأولى ١٩٤٩، الطبعة الثانية ١٩٥٣، أعيد طبعه ١٩٦٢، ١٩٧١.

- تفسير للتاريخ الإسلامي، باريس، ١٩٥٣ (نشر أولاً في مجلة ثم في كتاب مستقل).

- ثانياً: بحوث في كتب عامة:

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- العرب، «نشرات أكسفورد عن الشؤون العالمية»، رقم ٤٠.

- موسوعة موجزة للتاريخ الإسلامي (له فيها بحوث بالاشتراك مع «ج.هـ. كرامر»).

- الحكومة والإسلام في أوائل العصر العباسي، (نشر في كتاب L'ELaboration de L'Islam, paris, ص ١١٥-١٢٧).

- بحث بعنوان «السياسة والتوقعات في الشرق الأوسط العربي»، نشر في كتاب عنوانه «الشرق الأوسط الإسلامي»، تحرير «دوغلاس غرانت»، مطبوعات جامعة تورنتو، ١٩٦٠، ص١٦٨-١٨٠.

- بحث بعنوان «ما هو الإسلام» في مجموعة دراسات بالعنوان نفسه:

"whither Islam? A survey of Modern Movements in the Moslem World.

وهو دراسة عامة عن العالم الإسلامي فيها إحصاءات عن نسبة توزع الإسلام في العالم.

- الأدب «بحث في كتاب تراث الإسلام»، أكسفورد، ص ١٨٠-٢٠٩.

ثالثاً: في الترجمة:

- المراجع الدمشقية في الحروب الصليبية، اقتباس وترجمة من كتاب ابن القلانسي: «ذيل تاريخ دمشق»[1]، لندن، ١٩٣٢

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(يتضمن دراسة هامة تتبعها عدة ملاحق بأسماء الأعلام والأماكن والأسماء الغربية المنقولة عن أسماء عربية).

- ترجمة رحلة ابن بطوطة (١٣٢٥-١٣٥٤م)، كامبردج (انكلترا) ١٩٥٨، مطبوعات جمعية هاكالويت **Hakluyt**، السلسلة الثانية، رقم ١١٠ (تُرجم مع ملاحظات عن النص العربي الذي حققه «ديفريمري وسانغوينتي» وقدما له بمقدمة وافية).

---

(١) هو تاريخ أبي يعلى حمزة ابن القلانسي المعروف بذيل تاريخ دمشق. - ط١، بيروت: مط. الآباء اليسوعيين، ١٩٠٨.

رابعاً: المقالات:

- فتح كشغر سنة ٧١٥م.

مجلة Bsos، عII، ص٤٦٧-٤٧٤.

- وثائق صينية عن العرب في وسط آسيا

مجلة Bsos، عII، ص ٦١٣-٦٢٢

- «دراسات في الأدب العربي المعاصر، الجزء الأول: في القرن التاسع عشر».

مجلة Bsos، عiv، ص٧٤٥-٧٦٠.

- «دراسات في الأدب العربي المعاصر، الجزء الثاني: المنفلوطي والأسلوب الحديث»

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

مجلة Bsos، ع v، ص ٣١١-٣٢٢.

-«دراسات في الأدب العربي المعاصر، الجزء الثالث: المجددون في مصر».

- الخلفية الإسلامية للنظرية السياسية عند ابن خلدون.

مجلة Bsos، عvII، ص ٢٣-٣١.

-«دراسات في الأدب العربي المعاصر، الجزء الرابع: الرواية المصرية»

مجلة Bsos، عvII، ص ١-٢٢.

- الحرب الصليبية الأولى والثانية عبر كتاب تاريخي سوري غير معروف، بالاشتراك مع أ.س. تريتون. مجلة (JRAS) مجلة الجمعية الملكية الآسيوية بلندن، ١٩٣٣، ص ٦٩-١٠١، ص ٢٧٣-٣٠٥.

- التفاعلات الاجتماعية في العالم الإسلامي.

مجلة JRCAS، عXXI، ص ٤٥١-٥٦٠.

- ملاحظات حول المصادر العربية لتاريخ الحروب الصليبية الأولى.

مجلة Bsos (مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية)، عVII، ص ٧٣٩-٧٥٤.

- نظرية الماوردي في الخلافة

مجلة (Ic) الثقافة الإسلامية بباكستان، عXI، ١٩٣٧، ص ٢٩١-٣٠٢.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- النظرية السنية في الخلافة.

مجلة أرشيف تاريخ الشرائع الشرقية Archives d' histoire du droit Oriental.

ع III، ١٩٤٧، ص ٤٠١-٤١٤، أعيد طبعه سنة ١٩٤٨.

- الجامعة في العالم العربي الإسلامي.

مجلة الجامعات غير الأوربية، لندن، ص ١٩٧-٢٨١.

- العرب.

نشرات أكسفورد في الحوادث العالمية، رقم (٤٠)، أكسفورد.

- خواطر في الأدب العربي، بدء التأليف النثري،

مجلة الأدب والفن، لندن، ع(٢)، ص٢-١٨.

-خواطر في الأدب العربي، نشأة الإنشاء الأدبي.

مجلة الأدب والفن، لندن، ع(١)، ص ٢-١٣.

- فن العمارة الإسلامية.

مجلة بحوث جامعة لندن، معهد الآثار، ع(٧)، ص ٣٤-٣٥.

- مشكلات في الشرق الأوسط.

المجلة الآسيوية JA، عxx، ص ٤٥٨-٤٦٩.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- نحو وحدة عربية.

مجلة شؤون خارجية، عxxIv، ص ١١٩-١٢٩.

- شاعر عربي وعالم لغوي

مجلة Bsos، (مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والافريقية بلندن)، عxII، ص ٥٧٤-٥٧٨.

- رسالة في المعتزلة منسوبة إلى الجاحظ.

العدد التذكاري لإغناس غولدزيهر، مج(١)، بودابست، ص ١٥٠-١٦٢.

- بنية التفكير الديني في الإسلام.

مجلة العالم الإسلامي (MW)، عXXxvIII ١٩٤٨، ص٢٨٠-٢٩١.

(ترجم المقال إلى اللغتين الفرنسية والعربية، وقام بالترجمة العربية الدكتور عادل العوا، دمشق، ١٩٥٩).

- المصادر العربية عن حياة صلاح الدين.

مجلة Speculm. ع xxv، ص٥٨-٧٢.

- جيوش صلاح الدين.

مجلة دفاتر التاريخ المصري (Cahiers d'histoire egytienne).

عIII ، ص ٣٠٤-٣٢٠.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- رد الفعل تجاه ثقافة الغرب في الشرق الأدنى.

مجلة دفاتر تاريخ الشرق المعاصر (Cahiers de L'orient contemporain) عxxIII، ص ١-١٠ (ترجم المقال د. عادل العوا تحت عنوان: إنقاذ المجتمع الإسلامي، دمشق، ١٩٥٢.

- منجزات صلاح الدين الأيوبي.

مجلة مكتبة جون ريلاندز (انكلترا)، عxxxv، ص ٤٤-٦٠.

- الذكرى الألفية لابن سينا.

مجلة Bsos، (مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية).

عxIv، ص ٤٩٦-٥٠٠.

- البرق الشامي، تاريخ حياة صلاح الدين للكاتب «عماد الدين الأصفهاني».

المجلة النمساوية للشرقيات (Wiener Zeitschrift für die kunde des Morgenlandes" عLII، ص ٩٣-١١٥.

- تفسير للتاريخ الإسلامي.

مجلة تاريخ العالم (Journal of World History)، ع(١)، ص ٣٩-٦٢ (أعيد نشره في مجلة العالم الإسلامي MW، ونشر في كتاب مستقل، في لاهور، ١٩٥٧.

- معالجة جديدة للتاريخ العربي.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

مجلة النداء الاجتماعي، بغداد، ص ٤٧-٥٧.

- لماذا نتعلم اللغة العربية.

مجلة الإسلام (al- Islam)، كراتشي، عII، ص٣٩.

تطور الحكومة في بداية الإسلام.

مجلة دراسات إسلامية (Studia Islamica)، عIv١٩٥٥، ص ١-١٧.

- المرسوم المالي لعمر الثاني.

مجلة Arabica، عII ١٩٥٥، ص ١-١٦.

- تأثير الثقافة الإسلامية على أوربا في العصر الوسيط.

مجلة مكتبة جامعة جون ريلاندز بمانشستر(انكلترا)، عxxxvIII ١٩٥٥، ص ٨٢-٩٨.

- العلاقات العربية - البيزنطية في العصر الأموي.

بحوث دومبارتون أوك (Dumbartonoaks papers) عxII، ص٢١٩-٢٣٣.

- السياسة والمستقبل في الشرق الأوسط العربي.

المجلة الفصلية لجامعة تورنتو (querterly of Toronto University) عxxIx ١٩٦٠، ص ١٦٨-١٨٠.

- النساء والشريعة.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

مجلة Colloque sur la Sociologie musulmane، سنة ١٩٦١، ص٢٣٣-٢٤٨.

- تعليقات حول رحلة ابن بطوطة في آسيا الصغرى وروسيا.

مجلة دراسات استشراقية لليفي بروفنسال، ع(١)، ١٩٦٢، ص١٢٥-١٣٣.

- المجتمع في التاريخ الإسلامي.

مجلة نشرة الجمعية الأمريكية الفلسفية ع ١٠٧، ١٩٦٣، ص١٧٣-١٧٦.

- المؤلفات الإسلامية في التراجم.

مؤرخو الشرق الأوسط، تحرير «برنارد لويس وب.م. هولت»، ١٩٦٢، ص ٥٤-٥٨.

خامساً:

مقالاته في دائرة المعارف الإسلامية ودائرة المعارف البريطانية ودوائر معارف أخرى:

- حرر مع آخرين المواد التالية: «المحبي»، «المرادي»، «تاريخ» - دائرة المعارف الإسلامية (الملحق).

- «أحمد أمين»، «أخلاق»، «علي بن الجهم» - دائرة المعارف الإسلامية، الطبعة الجديدة.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- «الأصمعي» - دائرة المعارف البريطانية.

- «الإسلام» - الموسوعة المختصرة للديانات، ص ١٧٨-٢٠٨
The Concise Encyc. Of Living Faiths

- «الأدب العربي» - دائرة المعارف البريطانية، الطبعة ١٤.

- «العباسيون»، «أبو بكر»، «المهديون»، «الخلافة»، «الإسلام»، «عمر» - دائرة المعارف الإسلامية.

- «نزار بن المستنصر»، «رزيق بن طلائع» - دائرة المعارف الإسلامية.

- «الطولونيون» - دائرة المعارف الإسلامية.

حرر مع آخرين المواد التالية:

عبد الله بن الزبير، عبد الحميد بن يحيى بن سعد، عبد الملك بن مروان، عبد الرحمن بن خالد، عبد الرحمن بن سامورا، أبو الفداء، أبو فراس الحمداني، أبو عبيدة معمر بن المثنى - دائرة المعارف الإسلامية.

- المعز لدين الله، وبالاشتراك مع «بول كراوس»: المستنصر بالله - دائرة المعارف الإسلامية.

- الأدب الإسلامي - دائرة المعارف الإسلامية.

- عدن، تاريخها، الاسكندرية، تاريخها، بلاد العرب، تاريخها، اللغة العربية، تاريخها، الفاطميون، حضرموت، إبراهيم باشا، إسماعيل باشا، الكويت، المماليك، محمد علي، النبطيون، عمان، عمر، سيناء، السودان، شرق الأردن، اليمن، سعد زغلول - دائرة معارف تشامبرز Chambers Encyclopedia.

سادساً:

كَتَبَ مقدمات لبعض الكتب مثل:

- المعجم السياسي، الدبلوماسي ومصطلحات المؤتمرات، انكليزي - عربي، نيويورك، ١٩٦١.

- الأطلس التاريخي للشعوب الإسلامية/ وضع «ر. رودفنك» .R

Rodvink، أمستردام، ١٩٥٧.

سابعاً: محاضرات:

- «مصر»، ألقيت في ٤آذار، ١٩٤١، وطبعت من قبل المعهد الملكي البريطاني، ع(٣١)، ص٣٩٠-٤١٩.

- السياسة الخارجية لمصر في العصر الفاطمي، ألقيت في مؤتمر في هولندة، ١٩٢٩.

ثامناً: عرض ونقد للكتب والبحوث التالية:

- رحلة التاجر العربي سليمان في الهند والصين في عام ٨٥١م (نشر في مجلة GJ، ع(٦٢)، ١٩٢٣، ص٣٠٧).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- الحضارة العربية/ تأليف «جوزيف هِل»، ترجمة «س. خودا بخش» (نشر في الصحيفة الآسيوية (JA)، مج٧، ص٢٦١).

- ثمانون مسجداً وغيرها من الآثار الإسلامية في القاهرة/ تأليف السيدة «ر.ل. ديفونشاير» (نشر في مجلة Bsos، عvI، ص٧٩٢).

- النثر العربي في القرن الرابع الهجري/ تأليف «زكي مبارك» (نشر في مجلة Bsos عvI، ٧٨٧-٧٩٠).

- ابن خلدون/ تأليف «ناثانييل شميدت» (نشر في مجلة GJ، ع٧٧، ص٥٧٢.

- الحج إلى مكة/ تأليف «ف. دوجويت» نشر في مجلة (IA)،

١٩٣٢، ص٨٧٨).

- في تاريخ الأدب العربي/ تأليف «أوتوشبيس» (نشر في مجلة Bsos، عvI، ١٩٣٢، ص ١٠١١-١٠١٢).

- فهرس المخطوطات العربية في المكتب الهندي مج (٢)، القسم (١). مخطوطات القرآن الكريم .

(مجلة Bsos، ع vI، ١٩٣٢، ص١٠١٢-١٠١٣).

- حقائق تاريخية عن تأثير الموسيقى العربية/ هـ.ج. فارمر (مجلة Bsos، عvII، ١٩٣٣، ص٢١٩-٢٢٠).

- أبو نواس/ تأليف «د. هـ. إبحراس»، (مجلة Bsos، عvII، ١٩٣٤، ص ٤٣٤).

http://Archivebeta.Sakhrit.com

- البيان المغرب لابن عذاري المراكشي، تحقيق ليفي بروفنسال، (نشر في مجلة Bsos، عvII، ١٩٣٤، ص٤٣٥-٤٣٦).

- مجنون ليلى/ تأليف «أحمد شوقي»، ترجمة «أ.ج. أربري» (نشر في مجلة Bsos عvII، ١٩٣٤، ص٤٣٣-٤٣٤).

- مقدمة في الاجتماع الإسلامي/ تأليف «ر. ليفي» (نشر في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية بلندن JRAS، سنة ١٩٣٥، ص ١٥٨-١٦١).

- كتاب المرشد في الكحل لمحمد بن قسوم الغافقي، ترجمة «ماكس مايرهوف»، (نشر في مجلة Bsos، عvII، ص ٩٨٥).

– ترجمة «ج. رينو، و/ج س. كولن» لكتاب «تحفة الأحباب» (نشر في مجلة Bsos، عvII، ١٩٣٥، ص ٩٨٥– ٩٨٦، ونشر في مجلة الدراسات الإسلامية Revue des Etudes Islamiques، مج «٨»).

– الدستور البيمارستاني، تحقيق «بول سباط» (نشر في مجلة Bsos، ع (٨)، ١٩٣٥، ص ٩٨٥-٩٨٦).

– فلسطين العربية/ تأليف «ب.س. إرسكين» (نشر في مجلة IA، عxv، ١٩٣٦، ص٤٧٥).

– أبو الطيب المتنبي/ تأليف «ر. بلاشير» (نشر في مجلة Bsos، عvIII، ١٩٣٧، ص١١٦٠).

– خلافة هشام/ تأليف «فرانشيكو غابرييلي» (نشر في مجلة Bsos، عvIII، ١٩٣٧، ص(١١٦١-١١٦٢).

– يقظة العرب/ تأليف «جورج أنطونيوس» (نشر في مجلة The Spectator، ع تشرين الثاني ١٩٣٨، ص٩١٢).

– أنساب الأشراف للبلاذري/ تأليف «س.د.ف غويتاين» S.D.F.Goitein (نشر في مجلة Bsos، عIx، ١٩٣٨، ص٤٦٨).

– نصوص عربية سودانية/ تأليف «س. هيلسلون» (نشر في مجلة Bsos، عIx، ١٩٣٨، ص ٤٧١-٤٧٢).

– جزيرة العرب في القرن العشرين/ تأليف «حافظ وهبة» (نشر في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية JRAS، ١٩٣٨، ص١١٧).

- نداء المئذنة/ تأليف «ك. كراغ»، (نشر في مجلة «الدين في الحياة» "Religion in life"، عxxvI، ١٩٥٧، ص٦١٨-٦٢٠).

- الحرب والسلام في الشريعة الإسلامية/ تأليف «ماجد خضوري» (نشر في مجلة MEJ، عx، ١٩٥٦، ص٢٠١).

- فلسفة التصوف عند محيي الدين بن عربي/ تأليف «علاء الدين عفيفي» (نشر في مجلة (JTS) عXLI، ١٩٤٠، ص ٢١٩-٢٢٠).

- الإسلام في العصر الوسيط/ تأليف «غ. فون غرونباوم» (نشر في المجلة التاريخية الانكليزية English Historical Review، عLXII، ١٩٤٧، ص ٣٨٠-٣٨١).

- العرب، تاريخ موجز/ تأليف «فيليب حتي» (مجلة History، عxxxv، ١٩٥٠، ص١١١-١١٢).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- ديوان علي بن الجهم/ تحقيق «خليل مردم بك»، (نشر في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية، ١٩٥٠، ص١٩٢-١٩٣).

- التصوف الإسلامي/ تأليف «أ.ج. أربري» (نشر في مجلة JTS، عIII، ١٩٥٢، ص ١٤٨-١٤٩).

- دراسات في الأخلاق الإسلامية/ «دوايت م. دونالدسون»، (المجلة الفصلية الكنسية، عXLIV، ١٩٥٣، ص٤٨٢-٤٨٤).

- مختارات مترجمة من القرآن الكريم/ إعداد «أ.ج أربري»، (مجلة Jts، ع (V)، ١٩٥٤، ١٥٩).

- طوق الحمامة لابن حزم، ترجمة «أ.ج أربري»، ومختارات من الشعر المغربي لابن سعيد، ترجمة «أ.ج. أربري»، (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية JRAS، ١٩٥٤، ص ٧٥-٧٦).

- ابن سينا الفيلسوف والعالم/ تحرير «ج.م. ويكنز»، (نشر في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية، ١٩٥٤، ص١٠٠).

- المقدمة لابن خلدون/ ترجمة «فرانز روزنتال» (مجلة Speculum)، عxxxv، ١٩٦٠، ص١٣٩-١٤٢).

- الوزارة العباسية من عام ٧٤٩-٩٣٦م، مج(١)/ تأليف «دومينيك سورديل» (نشر في مجلة MEJ، عxlv، ١٩٦٠، ص ٣٤٤-٣٤٥).

- فلسطين في عصر الصليبيين/«س.ن. جونس» (نشر في مجلة الجمعية الآسيوية، ١٩٣٩، ص٢٧٣).

* * *

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

تقرير
حول مؤتمر المستشرقين الألمان السّابع والعشرين

د. ظافر يوسف

انعقد هذا المؤتمر في مدينة بون في المدة بين ٢٨ / ٩ - ٢ / ١٠ / ١٩٩٨ بإشراف جمعيّة المستشرقين الألمان التي تأسّست في عام ١٨٤٥. وتهدف هذه الجمعيّة إلى تشجيع البحوث التي تهتمّ بدارسة لغات الشّرق وتاريخه وحضارته، وكذلك إلى متابعة الاهتمام بالتّطوّرات التي تتمّ في مختلف المجالات الأدبيّة واللّغويّة والثّقافيّة والاجتماعيّة والسياسيّة في كلّ من قارتي آسيا وإفريقية. وهي التي تُصدر المجلّة المعروفة (ZDMG) منذ عام ١٨٤٦، وتُشرف على معهد دراسات الشّرق في إستانبول منذ عام ١٩٢٧، وعلى معهد بيروت منذ عام ١٩٦١، وتسعى إلى جمع المخطوطات الشّرقيّة والوثائق الفنيّة وفهرستها، وإصدار ترجمات لأهمّ كتب التّراث الشّرقيّ.

والمعروف أنّ جمعيّة المستشرقين الألمان بدأت بتنظيم مثل هذه المؤتمرات (DOT) للمرة الأولى في عام ١٩٢١ في مدينة لايبزيغ، ومنذ ذلك الحين أصبحت المؤتمرات تُعقد مرة كل ثلاث سنوات أو أربع في

إحدى جامعات المدن الألمانية.

أمّا عن المؤتمر السّابع والعشرين للمستشرقين الألمان فقد كان أكبر مؤتمر يُعقد حتّى الآن، فقد بلغ عدد المشاركين فيه أكثر من / ٦٥٠ / باحثاً من داخل ألمانية وخارجها، وقد أُلقيت فيه أكثر من / ٣٠٠ / محاضرة علميّة، تمّ توزيعها على المحاور والأقسام التّالية:

١ ـ شعبة الدّراسات الإفريقية.

٢ ـ شعبة الدّراسات العربيّة.

٣ ـ شعبة دراسات الشّرق المسيحيّ والبيزنطي.

٤ ـ شعبة الدّراسات الهندو ـ إيرانيّة، والهندو ـ أوروبيّة.

٥ ـ شعبة الدّراسات الهنديّة.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

٦ ـ شعبة دراسات العلوم الإسلاميّة.

٧ ـ شعبة الدّراسات اليابانيّة.

٨ ـ شعبة الدّراسات العبرانيّة.

٩ ـ شعبة دراسات الشّرق الحديث: وتضمّ جوانب متعدّدة مثل القانون الإسلاميّ، والتّاريخ، والسّياسة، والمجتمع، والفهم الذّاتي للمجموعات البشريّة في لبنان، والهويّة والذّاكرة، والعلم ومنتجاته.

١٠ ـ شعبة تاريخ الفنّ الشّرقيّ وعلم الآثار.

١١ ـ شعبة الدّراسات السّاميّة.

١٢ ـ شعبة الدّراسات الصينيّة.

١٣ - شعبة دراسات جنوب شرق آسيا.

١٤ - شعبة الدّراسات العثمانيّة والتّركيّة.

١٥ - شعبة دراسات آسيا الوسطى.

ونظراً إلى هذا العدد الكبير من الشُّعَب والمحاور التي تتضمّن برامج ضخمة من المحاضرات والبحوث العلميَّة، نشير إلى أنَّه من الصَّعب الإحاطة بكلّ جوانب المؤتمر، كما أنَّه من غير الممكن إلقاء الأضواء على جميع الموضوعات التي عالجتها هذه المحاضرات، لما في ذلك من تشعُّب في الاتجاهات واللُّغات والحضارات. أضف إلى ذلك اتِّساع الرُّقعة الجغرافية التي تتناولها هذه المحاضرات، فهي تشمل جميع دول قارتي آسيا وإفريقية تقريباً. ولهذه الأسباب مجتمعة فإنَّنا لن نخوض في عمليَّة محاولة تقديم صورة مفصَّلة عن جميع فعاليات المؤتمر ونشاطاته، والتي يخرج قسم كبير منها عن اهتمام القارئ العربيّ، وإنَّما سنكتفي بإبداء بعض الملاحظات العامّة على المؤتمر، والإشارة إلى عناوين المحاضرات التي ألقيت في شُعَب الدّراسات العربيّة، والعلوم الإسلاميّة، واللّغات السّاميّة فقط، لما لها من أهمّيّة بالنسبة إلى القارئ العربيّ، ولكي يتمكَّن من أن يكوِّن صورة عن الإطار العام الذي تصبّ فيه هذه المحاضرات، ومن أن يأخذ فكرة عامّة - على الأقلّ - عمّا يجري هنا من بحوث ودراسات:

١ - **شعبة الدّراسات العربيّة:** وتهتمّ هذه الشُّعبة بمعالجة الموضوعات التي تدور حول اللغة العربيَّة وآدابها في جميع العصور والمراحل التي مرَّت بها هذه اللُّغة منذ القديم وحتَّى يومنا هذا، بالإضافة إلى رصد التطوُّرات اللُّغوية والأدبيَّة التي تمَّت وتتمّ في البلاد العربيَّة ومتابعتها. ويشار هنا إلى أنَّه

ليس هناك تحديد دقيق للبحوث التي يمكن أن تُلقى في إطار هذه الشُّعبة، فليس هناك مَثَلاً فصلٌ واضحٌ بين موضوعات الأدب واللُّغة ولا بين البحوث التي تدور حول مصنَّفات التُّراث القديم أو الأعمال المعاصرة.

إنَّ موضوعات هذه الشُّعبة متنوِّعة جداً، وهي تُعالج كلّ ما يمتّ إلى اللُّغة العربيَّة بصلة، فتارة نجد موضوعاتٍ في النَّحو التُّراثي القديم، وتارة أخرى نجد موضوعات في الأدب العربيّ بعصوره المختلفة، وتارة ثالثة نجد موضوعات في العروض والقافية أو البلاغة والصُّور الجمالية وغير ذلك. وقد كانت جلسات هذه الشُّعبة برئاسة الأستاذ الدكتور Heinz Grotzfeld (جامعة مونستر ـ ألمانية)، وبلغ عدد البحوث التي أُلقيت فيها ستَّة عشر بحثاً، وهي:

ـ التَّعابير في إحدى اللّغات العربيّة العاميّة: تعابير أعضاء الجسم في اللهجة العربيّة المصريّة؛ للأستاذ Sigrun Kotb (جامعة ماينز ـ ألمانية).

ـ علاقات المطابقة النّحويّة بين العدد والمعدود في اللّغة العربيّة الفصحى، وفي لغة الكتابة المعاصرة؛ للأستاذ Ivan Djulgerov (جامعة صوفية ـ بلغاريا).

ـ النّحو والدّلالة في حرفي الاستفهام «هل» و «الهمزة»؛ للأستاذ الدكتور محمد النكرومي (جامعة بون ـ ألمانية).

ـ أفكار حول القافية والوزن في اللّغة العربيّة المتوسّطة؛ للأستاذ الدكتور Adrian Gully (الجامعة الأمريكيّة في إمارة الشّارقة).

ـ إذا كان الجديد قديماً: محاضرة حول تاريخ اللّغة العربيّة؛ للأستاذ الدكتور Jonathan Qwens (جامعة بايروت ـ ألمانية).

- واقع علم اللّغة العربيّة في الجامعات المصريّة ومهامّه؛ للأستاذ الدكتور محمود فهمي حجازي (جامعة القاهرة - مصر).

- سيرة بيبرس؛ للأستاذ Thomas Herzog (جامعة هاله - ألمانية).

- لغة التّراث الرّمزيّة في موضوع التّنازع بين الحقّ والسّلطة؛ للأستاذ الدكتور Stefan Leder (جامعة هاله - ألمانية).

- الحقيقة بنت البحث أو «الجدال يغذّي روح الاختيار»، محاضرة حول طريقة الجدال العربيّ أثناء عصر النهضة؛ للأستاذ الدكتور Dagmar Glass (جامعة لايبزيغ - ألمانية).

- ابن خلدون تحت نيران المؤلّفين العرب المعاصرين؛ للأستاذة عبير بشناق (جامعة بامبرج - ألمانية).

- عمل مبكّر من الأدب النّسائي العراقي كمصدر للتّاريخ الاجتماعي. «مذكّرات أميرة بابل (١٨٤٤)»؛ للأستاذة الدكتورة wiebke walter (جامعة توبنغن - ألمانية).

- صور مدينة بيروت وأساطيرها في الأدب العربي المعاصر؛ للأستاذة الدكتورة Birgit Embaló (المعهد الألماني في بيروت).

- ذكريات حول المدن؛ للأستاذ الدكتور هاشم الأيّوبي من الجامعة اللّبنانية (حاليّاً في جامعة إرلنغن - ألمانية).

- الاحتفال كوسيلة للخروج عن المألوف في زقاق المدقّ لنجيب محفوظ؛ للأستاذ أشرف عيسى (جامعة سلفورد - بريطانيا).

- التّلاعب في ترجمة أعمال الأدب المغربيّ؛ للأستاذ Said Faiq

(جامعة سلفورد ـ بريطانيا).

ـ الأدب العربيّ عند مسلمي اليُروبا في نيجيريا ـ التّطوّر والأهميّة التّاريخيّة للأدب العربيّ المحلّي في المناطق غير العربيّة؛ للأستاذ الدكتور Stefan Reichmuth (جامعة بوخوم ـ ألمانية).

إنَّ مايُؤخذ على هذه الشُّعبة أنَّ محاضراتها كانت في آخر يومين من المؤتمر، وهذا ما انعكس بعض الشيء سلبيّاً على عدد الحضور في الجلسات، وبالتأكيد لم يكن الهدف من ذلك التقليل من أهمية الدِّراسات العربية، وإنما كان لأسباب تنظيمية بحتة. أضف إلى ذلك أنَّ عدد المشاركين في هذه الشُّعبة كان قليلاً نوعاً ما بالمقارنة بأعدادهم في المؤتمرات السَّابقة وفي بقيَّة الشُّعب. وقد كان من الأنسب أن تُلقى في هذه الشُّعبة بعض المحاضرات التي أُلقيت في شعبة العلوم الإسلاميَّة، مثل: (بعض الملاحظات على تعليم علوم الأوائل)، و (نظريَّة الإعجاز عند الكفوي)، و (قضايا لغويَّة في القرآن الكريم)، و (الجديد من المقارنة بين معجم البلدان لياقوت وكتاب آثار البلاد للقزويني)، وغير ذلك.

أمَّا بالنّسبة إلى برنامج المحاضرات في هذه الشُّعبة فقد كان الطَّابع اللُّغوي طاغياً عليه، فكان هناك محاضرات في النّحو العربيّ، مثل (المطابقة بين العدد والمعدود) و (النّحو والدّلالة في حرفي الاستفهام الهمزة وهل)، ومحاضرات في تاريخ اللُّغة، مثل: (إذا كان الجديد قديماً) و (لغة التُّراث الرَّمزيَّة) وغيرها.

وممَّا تجدر الإشارة إليه ها هنا، هو تراجع الموضوعات الأدبية، وخاصة تلك التي تعالج ظاهرة من ظواهر الأدب العربي الكثيرة، سواء أكانت في

شعره أم نثره، فقد كانت المشاركة في هذا الاتجاه ضعيفة جداً، ولم يكن هناك أيّة معالجة لأحد موضوعات الشِّعر العربيّ القديم أو الحديث، وهذا ما يُظْهِرُ بوضوح تراجع اتجاه الشعر في معاهد الاستشراق الألمانية التي كانت تُعْرَفُ سابقاً بالاهتمام الشَّديد في هذا الاتجاه، ويعكس في الوقت نفسه حقيقة ابتعاد الجيل الجديد من المستشرقين الألمان عن سبر أغوار هذا الاتجاه وتعميق جذوره. فقد اقتصرت المشاركة في هذا المحور على معالجة بعض موضوعات الأدب النثري المعاصر وخاصَّة الرِّواية منها، مثل: (عمل مبكّر من الأدب النِّسائي العراقي) و (وصور مدينة بيروت وأساطيرها) و (ذكريات حول المدن) وما شابه ذلك.

٢ ـ شعبة العلوم الإسلاميَّة: وكانت جلساتها برئاسة الأستاذة الدكتورة Birgitt Hoffmann (جامعة بون ـ ألمانية). وهي تصب اهتمامها بشكل عام على الموضوعات التي تتعلق بالحضارة الإسلامية، على مبدأ العلماء القدامى في النظر إلى العلوم الإسلامية، والتي تتمثل بالإلمام من كل علم بطرفٍ، ولا تقتصر موضوعاتها على البلاد العربيَّة فحسب، وإنما تمتد لتصل إلى جميع بلاد العالم الإسلامي كتركية وإيران وأفغانستان وأُزبكستان وغيرها.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

والواقع أن موضوعات هذه الشعبة شديدة التداخل، لأنها تشمل جميع الجوانب التي تتعلق بالدين الإسلامي والشرق بصورة عامة، فهي تركّز بالدرجة الأولى على دراسة علوم القرآن والتفسير والفقه والشريعة والتصوُّف والمذاهب والفرق الدينية، بالإضافة إلى البحث في تركيبة المجتمع الشرقي وتحليل عاداته وتاريخه وسياسته.

وتعدّ هذه الشُّعبة من أكثر الشُّعَب التي تعطي صورة واقعية عن اتجاهات معاهد الاستشراق الألمانية والبحوث التي تقوم بها حاليّاً، وهي تُظْهِر بصدق الاستشراق الألماني على حقيقته. وقد لقيت جلساتها إقبالاً كبيراً من قبل الحضور، وشهدت مناقشات حادّة، لأنَّها كانت من أكبر شُعَب المؤتمر من حيث المحاضرات وعدد المشاركين فيها، وقد بلغ عدد البحوث التي أُلقيت فيها ستّةً وأربعين بحثاً وهي:

- فاطمة - منظار جديد للبحث؛ للأستاذة الدكتورة Verena Klemm (Margetshöchheim - ألمانية).

- دور الموالي في تطوير الشرع الإسلامي؛ للأستاذ الدكتور Harald Motzki (Nijmegen - هولندا).

- حول مصطلحات نقل العلوم الإسلاميّة. مشاكل الاعتماد على فهارس الكومبيوتر في التّراجم العربيّة؛ للأستاذ الدكتور Gerhard Wedel (جامعة برلين - ألمانية).

- بعض الملاحظات على تعليم علوم الأوائل؛ للأستاذ الدكتور Ek-meleddin Ihsanoglu (جامعة إستنبول - تركية).

- ماذا حدث بين بارسباي وقايتباي؟ تقويم جديد لسلطنة المماليك المتأخرة؛ للأستاذ Lucian Reinfandt (جامعة كيل - ألمانية).

- التجارة والقرصنة على السواحل السّورية - الفلسطينية في العصر المملوكي؛ للأستاذ Albrecht Fuess (جامعة فرانكفورت - ألمانية).

- توفُّر المعادن في ميناء مُخا أثناء النّصف الأوَّل من القرن السَّابع عشر

كما سجّلها الهولنديون؛ للأستاذ الدكتور C.G. Brouwer (جامعة أمستردام ـ هولندا).

ـ نظرية الإعجاز عند الكَفوي؛ للأستاذ Matthias Radscheit (جامعة بون ـ ألمانية).

ـ المأخوذون في القرآن الكريم، مساهمات الثّعالبي في جماليّات القرآن الكريم؛للأستاذة Beate Wiesmüller (جامعة كولونيا ـ ألمانية).

ـ قضايا لغوية في القرآن الكريم؛ للأستاذ الدكتور Hartmut Bobzin (جامعة إرلنغن ـ ألمانية).

ـ علوم القرآن في ظلّ الكرمانيين. ملاحظات حول مؤلّف كتاب المباني؛ للأستاذ الدكتور Claude Gilliot (جامعة Aix- en - provence ـ فرنسا).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ـ بعض الأصوات الشيعيّة حول مسألة تحريف القرآن الكريم؛ للأستاذ الدكتور Rainer Brunner (جامعة فرايبورغ ـ ألمانية).

ـ المعيار والمخالفة: مجرى الطبيعة وعجائب النبي؛ للأستاذ الدكتور Marco Schöller (جامعة إرلنغن ـ ألمانية).

ـ الثورة الإسلامية في إيران: الاعتبار والشرعيّة؛ للأستاذ Jam-sheed Faroughi (جامعة كولونيا ـ ألمانية).

ـ جوانب من العلم النّسوي في إيران؛ للأستاذة الدكتورة Ros-witha Badry (جامعة فرايبورغ ـ ألمانية).

ـ طوابع البريد الإيراني كمصدر لدراسة التّاريخ والإيديولوجيّة السّياسيّة؛ للأستاذ Roman Siebertz (جامعة بامبرج ـ ألمانية).

- اتجاهات جديدة في الأدب الفارسي الحديث؛ للأستاذة Isabel Stümbel (جامعة فرابورغ - ألمانية).

- صورة غامضة للإسكندر الكبير في شاهنامة الفردوسي: آثار التقاليد الساسانية في كتاب الملوك الفارسي؛ للأستاذ Yuriko Yamanaka (أوساكا - اليابان).

- هل كان هناك عبادة للخيول في إيران أثناء الفتح الإسلامي؟؛ للأستاذ محسن زكيري (جامعة فرانكفورت - ألمانية).

- مشروع الجماعة الإسلامية كأمة وسط: أساس قديم بأبعاد حديثة؛ للأستاذ Simeon Evstatiev (جامعة صوفية - بلغاريا).

- وحدة الوجود في العصر الحديث من خلال تفسير الرّانيري؛ للأستاذ Rüdiger Lohlker (غوتنغن - ألمانية).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- الجدل المعاصر حول الإسلام: من أجل تعريف جديد لتعاليم الدين في النظام الاجتماعي؛ للأستاذ الدكتور عبدو فلالي الأنصاري (جامعة الرّباط - المغرب).

- تطبيق الحكم على المرتدِّين عند الشافعي والغزالي؛ للأستاذ Frank Griffel (لندن - بريطانيا).

- التعامل مع الزنادقة في كتابات محمد سعيد رمضان البوطي؛ للأستاذ Andreas Christmann (جامعة لايبزيغ - ألمانية).

- «لم أفعل ذلك من نفسيَ». الخضر واتهام الصوفيين بمخالفة التعاليم؛ للأستاذ Patrick Franke (جامعة بون - ألمانية).

- التّقيّة والكتمان في معتقدات البابيّة والبهائيّة؛ للأستاذ Kamran Ekbal (جامعة بوخوم - ألمانية).

- عملية خيانة عظمى في القاهرة في بداية القرن الخامس عشر الميلادي، مسارها وخلفياتها؛ للأستاذ Franz Christoph Muth (جامعة ماينز - ألمانية).

- أبو سعيد الخادمي: نجاحاته وتأثره بأحد العلماء العثمانيين المحلّيين في القرن الثامن عشر؛ للأستاذ Yasar Sarikaya (بادربورن - ألمانية).

- شكوى من ظلم العثمانيين في القاهرة في عام ١١٣٣ هجرية؛ للأستاذ الدكتور Otfried Weintritt (جامعة فرايبورغ - ألمانية).

- شراء الشهادة؟ حول دور الشهود والكتّاب بالعدل في دعاوي المحاكم في القرن الخامس الهجري / القرن الحادي عشر الميلادي؛ للأستاذ Christian Müller (بامبرج - ألمانية).

- الوقْف كظاهرة حضارية مستمرة: دوافع دينية عند تأسيس إحدى دُور الوقف في الإسلام أو المسيحية؛ للأستاذ Johannes Pahlitzsch (جامعة برلين - ألمانية).

- فتاوى القرن الثامن عشر حول إعادة بناء كنيسة المهد في بيت لحم؛ للأستاذ الدكتور نظمي الجعبة (جامعة بيرزيت - فلسطين).

- السكن والإيجار في المدينة المقدّسة: الحياة اليومية في القدس كما تصورها وثائق الكنيس في القرن الحادي عشر؛ للأستاذ الدكتور Andreas Kaplony (جامعة برن - سويسرة).

- الحديث عن الموت في الإسلام؛ للأستاذ الدكتور Thomas Bauer (جامعة إرلنغن - ألمانية).

- انتظار الخلاص الفردي والجماعي، وتصورات الجنة في الإسلام؛ للأستاذة الدكتورة Bärbel Beinhauer-Köhler (جامعة غوتنغن - ألمانية).

- عالم الصوفيين: الشكل والمحتوى لإحدى المخطوطات؛ للأستاذ الدكتور Alexander Fodor (جامعة بودابست - هنغارية).

- تديّن النساء والتقاليد الصوفية في أُزْبكستان؛ للأستاذ Annette Krämer (جامعة بوخوم - ألمانية).

- الاستمرار والتحوّل في كتابة تاريخ بخارى (من القرن الثامن عشر إلى بداية القرن العشرين) للأستاذ Anke Von Kügelgen (جامعة بوخوم - ألمانية).

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- مطامح إصلاح أوضاع الشعوب الإسلامية في منطقة الفولغا - والأورال (بروسيا). بعد التحولات التي جرت في القرنين التاسع عشر والعشرين؛ للأستاذ الدكتور Marsil Farchschatow (جامعة أُوفا - روسيا).

- طريقة الحج. حول أداء فريضة الحج عند المسلمين والمسيحيين؛ للأستاذة Hanna Repp (جامعة بوخوم - ألمانية).

- الفتح العباسي لدمشق نوع من العصبية (القبلية)؛ للأستاذة Eva Orthmann (جامعة هاله - ألمانية).

- السلب والتحضير له. ماوراء نص الطبري حول ثورة الزنج؛ للأستاذ

Kurt Franz (جامعة هامبورغ / غوتنغن - ألمانية).

- فكرة الأمر بالمعروف في بداية القرن التاسع الميلادي؛ للأستاذة Natascha Zupan (بون - ألمانية).

- بغداد بعد سقوط الخلافة؛ للأستاذة Hend Elewy (كولونيا - ألمانية).

- الجديد من المقارنة بين معجم البلدان لياقوت وكتاب آثار البلاد للقزويني. نصان جغرافيان من القرن الثالث عشر الميلادي؛ للأستاذ Syrinx Hees (بون - ألمانية).

- صلب المسيح في الرسومات الهندو - أوروبية؛ للأستاذة Heike Franke (جامعة بون - ألمانية).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

إنَّ الطابع العام لهذه المحاضرات متنوِّع جداً، ويستطيع القارئ من خلال استعراض عناوينها، أن يلمس بوضوح مقدار التداخل في هذا المحور وتشعُّبه، فقد شغلت قضايا الدين وعلوم القرآن حيِّزاً متميِّزاً منه، مثل (تطبيق الحكم على المرتدِّين عند الشَّافعي والغزالي)و (علوم القرآن في ظلّ الكرمانيين) و (مساهمات الثَّعالبي في جماليات القرآن) و (الجدل المعاصر حول الإسلام). كما دارت بحوث عديدة حول إيران والأدب الفارسي، مثل (الثورة الإسلامية في إيران) و (جوانب من العلم النسوي في إيران) و (طوابع البريد الإيراني كمصدر لدراسة التاريخ) و (اتجاهات جديدة في الأدب الفارسيّ الحديث)... إلخ. بالإضافة إلى ذلك فقد كان للتاريخ الإسلامي بعصوره المختلفة جانب واضح المعالم وخاصة المملوكي والعثماني منه، مثل (ماذا حدث بين بارسباي وقايتباي؟) و (التِّجارة والقرصنة على

السواحل السورية ـ الفلسطينية في العصر المملوكي) و (شكوى من ظلم العثمانيين في القاهرة) و (الفتح العباسي لدمشق نوع من العصبية) و (بغداد بعد سقوط الخلافة) وغيرها. كما كان لجوانب الحياة اليومية المختلفة انعكاس واضح في هذه المحاضرات، مثل (التعامل مع الزنادقة في كتابات محمد سعيد رمضان البوطي) و (شراء الشهود) و (السكن والإيجار في المدينة المقدسة) وغير ذلك كثير مما يتيح للقارئ أن يستنتجه من خلال الاطلاع على عناوين المحاضرات المدرجة أعلاه.

٣ ـ شعبة الدراسات السامية: وكانت جلساتها برئاسة الأستاذ الدكتور Werner Diem (جامعة كولونيا ـ ألمانية)، ولا يخفى على القارئ العربي أنّ علم اللغات الساميّة وُجد لأول مرة على الإطلاق في ألمانية، وأنّ ألمانية مازالت حتى الآن تحتلّ المكانة الأولى في العالم في مثل هذا النوع من الدراسات، وخاصة في الاتجاه المقارن منها. وتعود جذور هذا العلم إلى نظرية شلوتسر Schloezer الألماني الذي اقترح إطلاق مصطلح «اللغات السامية» للمرة الأولى في عام ١٧٨١ على مجموعة اللغات العربية والعبرية والآرامية والأثيوبية، وذلك بالانطلاق من نصّ ورد في التوراة (الإصحاح العاشر من سفر التكوين)، يُذْكَرُ فيه أولاد نوح: سام وحام ويافث، فإلى سام ينتسب الساميّون، كما يَذْكُر النص، وهم العرب والآراميون والعبريون والآشوريون.

وعلى الرغم من أنّ التقارب والتشابه بين هذه اللغات كان معروفاً منذ البداية عند كثير من علماء اللاهوت والأديان فإن هذا المصطلح لم يوجد إلاّ مع شلوتسر الذي أشار إلى التقارب الكبير بين اللغة العربية والآرامية

والعبرية، حيث أطلق عليها اسم «مجموعة اللغات السامية». وتتابع البحث في القرن التاسع عشر في هذا المجال، وتطورت طرق البحث بالانطلاق من النتائج التي وصل إليها البحث في اللغات الهندو - أوربية، بعد أن أُكتشف التشابه بين اللغة السنسكريتية واللغات الأوربية في عام ١٨١٦، فأُضيفت إليها اللغة الأكادية والآشورية والبابلية والفينيقية والعربية الجنوبية ولهجاتها السبئية وغيرها، ولم تكتمل حلقات البحث في اللغات السامية تماماً، فقد أُضيف إليها في هذا القرن كل من اللغتين الأوغاريتية والإيبلائية.

هذا ويُشار إلى أنّ علماء الساميّات استمروا في استخدام مصطلح «اللغات السامية» في دراساتهم وبحوثهم اللغوية المقارنة، على الرغم من أنّ ما يُفهم تحت هذا المصطلح لا يتفق تماماً مع ما جاء في التوراة من تقسيمات للشعوب ومعلومات حول صلات النسب. وقد بلغ عدد البحوث التي أُلقيت في هذه الشُّعبة اثنين وعشرين بحثاً، وهي:

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

- الاشتقاق والتصريف الفعلي في مجموعة اللغات الساميّة - الحاميّة؛ للأستاذ الدكتور Andrzej Zaborski (جامعة كراكاو - بولونيا).

- أفكار حول نظام الاعتبار الفعلي في اللغة الساميّة الأمّ؛ للأستاذ الدكتور Josef Tropper (جامعة برلين - ألمانية).

- مشاكل صرفيّة في اللغات الساميّة في ضوء نموذج لغويّ متعدّد المورّثات؛ للأستاذ الدكتور Lutz Edzard (جامعة بون - ألمانية).

- مخالفة الرأي السائد في اشتقاق لواحق الظروف IŠ - الأكّاديّة و a it - السريانيّة من فعل الوجود i t* ؛ للأستاذ الدكتور Orin Gensler (جامعة لايبزيغ - ألمانية).

- الآلهة في فهرس الأسماء الآمورية؛ للأستاذ الدكتور Michael Streck (جامعة ميونخ - ألمانية).

- حول ديانة اليمن القديمة؛ للأستاذ الدكتور Walter W. Müller (جامعة ماربورغ - ألمانية).

- أحدث البحوث حول نقوش واحة مأرب؛ للأستاذ الدكتور Norbert Nebes (جامعة Jena - ألمانية).

- نقوش سبئية جديدة من محرم بلقيس؛ للأستاذ الدكتور محمد المرقطن (جامعة ماربورغ - ألمانية).

- التكفير والتوبة في نقش اللغة العربية الجنوبية القديمة ذو الرقم YM10:703 ؛ للأستاذ Alexander Sima (جامعة ماربورغ - ألمانية).

- تقديرات الفعل المساعد hallo في اللغة الجعزية؛ للأستاذ الدكتور Stefan Weninger (جامعة ميونخ - ألمانية).

- النظام الفعلي في اللغة الأثيوبية القديمة: الزمن والاعتبار؟؛ للأستاذ الدكتور Stefan Bombeck (Bottrop - ألمانية).

- أهمية الملفات المندعية الرصاصية الموجودة في المتحف البريطاني بالنسبة إلى علم الآراميات والفروع المجاورة له؛ للأستاذة الدكتورة Christa Kessler (Emskirchen - ألمانية).

- النقوش الآرامية في جورجية؛ للأستاذ الدكتور Konstantin Tsereteli (جامعة تبليسي - جورجية).

- ملاحظات حول النظام الفعليّ في لهجة سَنْدَج الآراميّة الحديثة؛ للأستاذ الدكتور Wolfhart Heinrichs (جامعة هارفرد - الولايات المتحدة الأمريكية).

- عرض شامل للهجات الآرامية الحديثة عند الآشوريين في منطقة الخابور (شمال شرق سورية)؛ للأستاذ الدكتور Shabo Talay (جامعة إرلنغن - ألمانية).

- الكلمات الآرامية الدخيلة في اللهجات العربية في منطقة جنوب شرق تركية؛ للأستاذ الدكتور Otto Jastrow (جامعة إرلنغن - ألمانية).

- لغة أكلوني البراغيث في الأمثال الشعبيّة العربية؛ للأستاذ الدكتور ظافر يوسف (جامعة حلب / حالياً إرلنغن - ألمانية).

- الخوف من الوقوع في المشترك اللفظي في لهجات أنطاكية العربية؛ للأستاذ الدكتور Werner Arnold (جامعة إرلنغن - ألمانية).

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- لهجة حيفا العربية قبل عام ١٩٤٨؛ للأستاذ Aharon Geva-Kleinberger (جامعة إرلنغن - ألمانية).

- حروف الجرّ في اللغات الساميّة ؛ للأستاذ الدكتور Rainer M. Voigt (جامعة برلين - ألمانية).

- تطوّر النظام الفعليّ في العربية المعاصرة - مثال اللهجة المغربيّة؛ للأستاذ الدكتور Utz Maas (جامعة أوسنابروك - ألمانية).

- التقليد والتجديد / المعيار والانحراف في اللغويات العربية؛ للأستاذ الدكتور Everhard Ditters (جامعة Nijmegen - هولندا).

لقد كانت جلسات هذه الشعبة من أنجح جلسات المؤتمر، لأن محاضراتها كانت متنوِّعة وشاملة لأكثر الاتجاهات الموجودة في حقل اللغات الساميَّة، فكان هناك عدد من المحاضرات التي تقترب من الاتجاه المقارن، مثل (الاشتقاق والتَّصريف الفعلي في مجموعة اللغات الساميَّة ـ الحاميَّة) و (أفكار حول نظام الاعتبار الفعلي في اللغة الساميَّة الأمّ)، ومحاضرات أخرى تبيِّن آخر ما توصَّل إليه العلم في مجال اللغات السبئيَّة والأثيوبيَّة والآراميَّة بلهجاتها الحديثة، مثل (أحدث البحوث حول نقوش واحة مأرب) و (نقوش سبئية جديدة من محرم بلقيس) و (النظام الفعلي في اللغة الأثيوبيَّة القديمة) و (الكلمات الآراميَّة الدخيلة في اللهجات العربية) و (عرض شامل للهجات الآرامية الحديثة عند الآشوريين في منطقة الخابور) وغير ذلك.

وممَّا تجدر الإشارة إليه أخيراً أنَّ البحث في مجال اللهجات العربية العاميَّة قد أصبح يشكِّل في أيامنا هذه جانباً هامّاً من المحور الذي تدور حوله الدراسات الساميَّة في الجامعات الأوروبيَّة.

ملاحظات عامّة حول المحاضرات والمؤتمر:

١ ـ افتتح المؤتمر صباح يوم الاثنين ٢٨ / ٩ / ١٩٩٨ في أكبر قاعة بجامعة بون برعاية عمدة المدينة السيِّدة Bärbel Dieckmann التي أقامت حفل استقبال في دار البلديّة لجميع المشاركين في المؤتمر.

٢ ـ كانت اللغة الأساسيّة للمحاضرات هي الألمانية، بالإضافة إلى الإنكليزية فالفرنسية.

٣ ـ الوقت المحدد لكل محاضرة ثلاثون دقيقة بما في ذلك المناقشة.

٤ - كان هناك بالإضافة إلى المحاضرات التي أُلقيت في المحاور والشعب المختلفة مايسمّى بحلقات العمل المشتركة التي كانت تنعقد جلساتها بشكل موازٍ لجلسات المؤتمر، وكانت تلقى فيها المحاضرات وتثار النقاشات، وأهمّ عناوين هذه الجلسات هي:

- حلقة عمل حول الطرق النظريّة إلى آداب الشرق الأدنى - آفاق ومشاريع جديدة.

- حلقة عمل حول تاريخ الاستشراق.

- حلقة عمل حول الأصوليّة نقيض العلم.

- حلقة عمل حول طموحات الإصلاح عند النخبة المحلّيّة في القرن الثامن عشر.

- حلقة عمل حول التقليد والتجديد / المعيار والانحراف في الدراسات العربية والسامية.

- حلقة عمل حول الحداثة وتحديث الثقافة الإيرانية.

٥ - أُقيم على هامش المؤتمر عدد من النشاطات كالمعرض الذي نظّمته الدكتورة Annette Hagedorn بعنوان «البحث عن أسلوب جديد - الفنّ العثماني والسيراميك الأوروبيّ في القرن التّاسع عشر»، والأمسيّة الشّعريّة التي أحياها الشّاعر فؤاد رفقة، والاجتماع العامّ الذي عقده أعضاء الجمعية العامة للمستشرقين الألمان والذي تقرّر بموجبه أن يكون المؤتمر الثامن والعشرون للمستشرقين الألمان في جامعة بامبرج في عام ٢٠٠١.

٦ - انبثق عن المؤتمر تكوين جمعية خاصة بالذين يعملون في إطار اللغات السامية، وتقرّر أن تعقد هذه الجمعيّة مؤتمراً خاصاً بها كلّ سنتين مرّةً

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

في إحدى الجامعات، وسيكون الاجتماع القادم في عام ٢٠٠٠ في مدينة Jena.

٧ ـ يلاحظ بوضوح تراجع الاتجاه المقارن في اللغات الساميّة الذي تتميزّ به ألمانية عن غيرها من الدول الأوروبية، ولعل السبب في ذلك جنوح الجيل الجديد من المستشرقين الألمان إلى التركيز على لغة سامية واحدة أو لغتين فقط يتعمقون في دراستهما، دون اللجوء إلى إجراء مقارنات عامة مع بقية اللغات السامية، فضلاً عن أنّ الاتجاه المقارن العامّ قد أصبح واضح المعالم ولم يعد فيه الكثير من الجديد.

٨ ـ ازدياد عدد البحوث في مجال اللهجات العربية المعاصرة، وتشعّبها، بالمقارنة بالمؤتمرات السّابقة.

٩ ـ ضعف المشاركة العربية في مثل هذه المؤتمرات، واقتصارها على العرب المقيمين في أوروبا تقريباً، مع أنّ أكثر جوانب المؤتمر تدور حول شؤون العرب وتراثهم.

١٠ ـ يبقى المؤتمر فرصة مثمرة تتيح لأصحاب الاختصاص الواحد أن يجتمعوا بشكل دوريّ، وأن يطّلعوا على المواضيع المستجدّة، ويتبادلوا الآراء فيها.

١١ ـ وأخيراً يشار إلى التنظيم الدّقيق للمؤتمر وجلساته، ولابدّ هنا من توجيه الشكر إلى المشرف الأساسيّ على هذا المؤتمر ألا وهو الأستاذ الدكتور ستيفان فيلد ومساعدوه.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

الكتب والمجلات المهداة

إلى مكتبة مجمع اللغة العربية

في الربع الثالث من عام ٢٠٠١م

أ - الكتب العربية

خير الله الشريف

- **أني المراعي الخضراء: رواية عالمية** /مونتغمري؛ ترجمة: رنا جوزيف زحكا- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.
- **آية الولاية** /علي الحسيني الميلاني- ط١- قم: مركز الأبحاث العقائدية، ١٤٢١هـ- (سلسلة: الندوات العقائدية ٨).
- **أجراس الوقت: قصص قصيرة** /رباب هلال- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: قصص وروايات عربية ٩٢).
- **إرشاد الهارب من صحة إيمان الأقارب** /هاشم الحسيني- شيكاغو: المدرسة المفتوحة.
- **الأعمال الشعرية الكاملة** /محمد عمران- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- ٤ ج.
- **الاقتصاد الزراعي** /د. منذر خدام- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: دراسات فكرية ٥٩).
- **الأمراض الذهنية عند الراشد** /ميشيل غود فريد؛ ترجمة : محمد حسن إبراهيم- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.
- **الأمن المائي السوري: دراسة اجتماعية** /د. منذر خدام- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.
- **أنماط التحولات الاجتماعية في الريف السوري** / محمد

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

صفوح الأخرس– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **أهداب الحبر: شعر**/حسن وسوف– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٨.

- **أوراق ومذكرات فخري البارودي**/إعداد وتحقيق: دعد الحكيم– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩– ق ١ و ٢.

- **الببغاء غالي: قصص للأطفال**/لينا كيلاني– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **بدوي الجبل: دراسة في حياته وشعره**/سيف الدين القنطار– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **بيت نوسنجن، بيير غراسو: قصتان من الحياة الباريسية**/بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩– (سلسلة: روايات بلزاك ١٩).

- **تاج العروس من جواهر القاموس**/الزبيدي– الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ٢٠٠٠– ٥ج– (سلسلة: التراث العربي ١٦).

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الجزء (٢٩) تحقيق: د. عبد الفتاح الحلو؛ راجعه: د. أحمد مختار عمر، د. خالد عبد الكريم جمعة.

الجزء (٣٠) تحقيق: مصطفى حجازي؛ راجعه: د. أحمد مختار عمر، د. ضاحي عبد الباقي، د. خالد عبد الكريم جمعة.

الجزء (٣١) تحقيق: عبد العليم الطحاوي؛ مراجعة: د. حسين محمد شرف، د. خالد عبد الكريم جمعة.

الجزء (٣٢) تحقيق: عبد الكريم العزباوي؛ راجعه: د. أحمد مختار عمر، د. عبد اللطيف محمد الخطيب.

الجزء (٣٣) تحقيق: إبراهيم الترزي؛ مراجعة: د. محمد سلامة رحمة، مصطفى حجازي، د. عبد اللطيف محمد الخطيب.

- **تاريخ مدينة دمشق** / ابن عساكر؛ تحقيق: سكينة الشهابي– دمشق: مجمع اللغة العربية، ٢٠٠٠– مج ٥٢.

- **التربية في الجمهورية العربية السورية للعام الدراسي ١٩٩٩- ٢٠٠٠** /وزارة التربية- دمشق: الوزارة، ٢٠٠٠.

- **تعزيز التعاونيات** /مؤتمر العمل الدولي- جنيف: مكتب العمل الدولي، ٢٠٠١.

- **التعليق: يوميات شهاب الدين أحمد بن طوق** /تحقيق: جعفر المهاجر- دمشق: المعهد الفرنسي للدراسات العربية، ٢٠٠٠- ج١.

- **التعليم في سورية، نشأته وتطوره** /خالد قوطرش؛ ترجمة: د. نزار أباظة- دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠.

- **التعليم والقيم المعاصرة: دراسة فكرية** /فرناندو سبابتير؛ ترجمة: د. جمال سليمان، خوان خيمينث- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **تفضيل الأئمة على الأنبياء** /علي الحسيني الميلاني- ط١- قم: مركز الأبحاث العقائدية، ١٤٢١هـ- (سلسلة: الندوات العقائدية ٢٥).

- **التنبيه والإشراف** /المسعودي؛ علق حواشيه: قاسم وهب- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- ق١ و٢- (سلسلة: المختار من التراث العربي ٨٥، ٨٦).

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- **التنسيب والولادات الصوفية** /ميرسيا إلياد؛ ترجمة: حسيب كاسوحة- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: دراسات فكرية ٥٣).

- **ثقافة التربية وعلم النفس الثقافي** /جيروم برونر؛ ترجمة وتقديم: د. ملكة أبيض- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩.

- **الثورة الفرنسية في مواجهة الفكر** /فرانسوا فوريه؛ ترجمة: رباب العابد- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: دراسات فكرية ٥١).

- **جنيات لا تزول: رواية عالمية** /شانتال شواف؛ ترجمة: سامية اسبر- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **حديث الدار، حديث الغدير، حديث الولاية** /علي الحسيني الميلاني- ط١- قم: مركز الأبحاث العقائدية، ١٤٢١هـ- (سلسلة: الندوات العقائدية ٩، ١٠، ١١).

- **حرمة ذبائح أهل الكتاب** /البهائي؛ تحقيق: زهير الأعرجي- ط١-

بيروت: مؤسسة الأعلمي، ١٩٩٠.

- **خلاصة العسجد: يوميات عبد الرحمن البهكلي** /تحقيق: ميشيل توشيرير، د. عدنان درويش- دمشق: المعهد الفرنسي للدراسات العربية، ٢٠٠٠.

- **دراسة حول الصحيفة السجادية** /محمد حسين الحسيني الجلالي؛ تحقيق: محمد جواد الحسيني الجلالي- ط٣- بيروت: مؤسسة الأعلمي، ٢٠٠٠.

- **دراسة حول نهج البلاغة** /محمد حسين الحسيني الجلالي- ط١- شيكاغو: المدرسة المفتوحة، ١٤١٢هـ.

- **ديوان الرياض والأزهار والأثمار** /خير الدين شمسي باشا- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- ٣ج- (سلسلة: إحياء التراث العربي ١٠٧).

- **الذرية الطاهرة** /الدولابي؛ حققه: محمد جواد الحسيني الجلالي- ط٢- بيروت: مؤسسة الأعلمي، ١٩٨٨.

- **زبيد: مساجدها ومدارسها العلمية في التاريخ** /عبد الرحمن الحضرمي- دمشق: المعهد الفرنسي للدراسات العربية، ٢٠٠٠.

- **الزنبقة في الوادي: من مشاهد الحياة في المقاطعات** /بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: روايات بلزاك ٢٢).

- **زواج بالخديعة وحديث كلبين** /ميغل ده سربانتس؛ ترجمة: علي أشقر- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: روايات عالمية ٧٤).

- **سارازين: قصة من الحياة الباريسية** /بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: روايات بلزاك ٢١).

- **سجل أعمال مجلس الشورى** /محمد بن عبد الله المهنا- ط٢- الرياض: مطابع هلا، ٢٠٠٠.

- **سرافيتا قصة من الدراسات الفلسفية** /بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: روايات بلزاك ٢٤).

- **السياسات الإسكانية والتحضر..** /الأمم المتحدة- نيويورك: اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا، ٢٠٠٠.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- **الشخصيات السعودية المكرمة/**المهرجان الوطني للتراث والثقافة- الرياض: مطابع الحرس الوطني، ٢٠٠١.

- **شرح الأربعين النبوية /**محمد حسين الجلالي- ط٣- بيروت: مؤسسة الأعلمي، ١٩٨٧.

- **شعر بشر فارس رائد المذهب الرمزي في الأدب العربي /** جمعه وقدم له وعلق عليه: جورج عيسى- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **الشعر الجاهلي وأثره في تغيير الواقع: قراءة في اتجاهات الشعر المعارض /**د. علي سليمان- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **صيف لاهب في مكسيكو /**بول تيبز؛ ترجمة: نسيم واكيم يازجي- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩.

- **الضمان الاجتماعي: القضايا والتحديات والآفاق /**مؤتمر العمل الدولي- جنيف: مكتب العمل الدولي، ٢٠٠١.

- **الطيران ورواده في التاريخ الإسلامي /**د. قتيبة الشهابي- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

- **العالم عام ٢٠٢٠ قوة وثقافة وازدهار /**هامش ماكري؛ ترجمة: نعمان علي سليمان- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: دراسات فكرية ٥٨).

- **غرر الأمثال ودرر الأقوال /**البيهقي؛ تقديم: محمد حسين الحسيني الجلالي- شيكاغو: المدرسة المفتوحة- (صورة مخطوط).

- **فلسفة التاريخ النقدية: بحث في النظرية الألمانية للتاريخ /**ريمون آرون؛ ترجمة: حافظ الجمالي- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: دراسات فكرية ٥٤).

- **في الطريق إلى القرن الواحد والعشرين: التيه /** جورج بالانديه؛ ترجمة: محمد حسن إبراهيم- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: دراسات فكرية ٦١).

- **القرآن الكريم بخط حمود العباس-** شيكاغو: المدرسة المفتوحة.

- **قضية المرأة/** تحرير وتقديم: محمد كامل الخطيب– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩– ق١ و ٢و ٣– (سلسلة: قضايا وحوارات النهضة العرية ٢٥).

- **قوس قزح /**ماو دون؛ ترجمة: روزيت خوري– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **الكفاح في سبيل محو الأمية: دراسات ووثائق تربوية /** مجموعة من الباحثين– باريس: اليونسكو، ٢٠٠٠.

- **ما الديمقراطية /**آلان تورين؛ ترجمة: عبود كاسوحة– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠– (سلسلة: دراسات فلسفية ٥٧).

- **ماشينكا /**فلاديمير نابوكوف؛ ترجمة: يوسف حلاق– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩– (سلسلة: روايات عالمية ٧٣).

- **الماضي الحي /**جان رينوار؛ ترجمة: صياح الجهيم– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠– (سلسلة: الفن السابع ٣١).

- **المئة في الطب /**أبو سهل المسيحي؛ تحقيق: فلوريال سناغوستان– دمشق: المعهد الفرنسي للدراسات العربية، ٢٠٠٠– ج ١ و ٢.

- **مختلف جوانب الثقافة الإسلامية: الفرد والمجتمع في الإسلام /**مجموعة من الباحثين– باريس: اليونسكو، ٢٠٠٠– ج٢.

- **مدينة الإنسان /**بيير مانييه؛ ترجمة: د. فاطمة الجيوشي– دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠– (سلسلة: دراسات فكرية ٦٠).

- **مرقص سوء المحفظة: قصة من الحياة الخاصة /**بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري– دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩– (سلسلة: روايات بلزاك ١٨).

- **المسح على الرجلين في الوضوء /**علي الحسيني الميلاني– ط١– قم: مركز الأبحاث العقائدية، ١٤٢١هـ– (سلسلة: الندوات العقائدية ٢٧).

- **مسيرة الشورى في المملكة العربية السعودية /**د. عبد الرحمن ابن علي الزهراني ط٢– الرياض: مطابع هلا، ٢٠٠٠.

- **شرح الخصوص إلى معاني النصوص /**علي بن أحمد؛ تصحيح: جمال الدين الآشتياني– ط١– قم: مركز انتشارات دفتر تبليغات إسلامي،

١٤٢١هـ.

- **معجم السماعات الدمشقية: صور المخطوطات/**ستيفن ليدر، ياسين السواس، مأمون الصاغرجي- دمشق: المعهد الفرنسي للدراسات العربية، ٢٠٠٠.

- **مغامرات في جنوب أفريقيا/**جول فيرن؛ ترجمة: ريم جوزيف زحكا- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩.

- **المنتجب في شرح لامية العرب/**يحيى بن أبي طي؛ تقديم: محمد حسين الحسيني الجلالي- شيكاغو: المدرسة المفتوحة- (صورة مخطوط).

- **من حلية المحاضرة للحاتمي/**علق عليها: مظهر الحجي- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- السفر ١و ٢- (سلسلة: المختار من التراث العربي ٨٧، ٨٨).

- **من ديوان سقط الزند لأبي العلاء المعري/**علق عليها: خالد محمد الخنين- دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٩- (سلسلة: المختار من التراث العربي ٨٢).

- **من رجال الشورى في المملكة العربية السعودية/**د. عبد الرحمن بن علي الزهراني- ط١- الرياض: مطابع هلا، ٢٠٠٠.

- **من القرآن إلى الفلسفة../**جاك لانغاد؛ ترجمة: وجيه أسعد- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: دراسات فلسفية ٥٦).

- **من كتاب المعارف لابن قتيبة/**علق عليها: منير عبد القادر حديد- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- ق ١ و ٢- (سلسلة: المختار من التراث العربي ٨٣، ٨٤).

- **مهرجان رحلة القرآن الكريم/**المستشارية الثقافية الإيرانية، رابطة الخطاطين السوريين- دمشق: المستشارية، ٢٠٠٠.

- **مودست مينيون: من مشاهد الحياة الخاصة/**بلزاك؛ ترجمة: ميشيل خوري- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (سلسلة: روايات بلزاك ٢٣).

- **ندوة المسؤولين عن تعريب التعليم العالي في الوطن العربي/**مجموعة من الباحثين- دمشق: المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

والنشر، ٢٠٠٠.

- **نديم محمد: سيرة حياة وقراءة شعر** /جميل حسن- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠- (ج١ و ٢ بمجلد).

- **النرجسية: دراسة نفسية** /د. بيلا غرانبرغر؛ ترجمة: وجيه أسعد- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **نضرة الإغريض في نصرة القريض** /المظفر بن الفضل؛ تقديم: محمد حسين الحسيني الجلالي- شيكاغو: المدرسة المفتوحة- (صورة مخطوط).

- **وجيزة في علم الرجال** /المشكيني؛ تحقيق: زهير الأعرجي- ط١- بيروت: مؤسسة الأعلمي، ١٩٩١.

- **وريث كريفز: رواية عالمية** /تشارلز ڤاييونت؛ ترجمة: لمى نجيب- دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- **الوزارت السورية ١٩١٨- ١٩٨٩** /رئاسة مجلس الوزراء- دمشق: رئاسة مجلس الوزراء، ١٩٨٩.

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

ب - المجلات العربية

هالة نحلاوي

اسم المجلة	العدد	سنة الإصدار	المصدر
الاسبوع الأدبي	٧٦٠، ٧٦١	٢٠٠١	سورية
البرلمان العربي	٧٧، ٧٨	٢٠٠٠	سورية
دراسات اشتراكية	٩	١٩٨٨	سورية
رسالة معهد التراث العلمي العربي	٧١	٢٠٠١م	سورية
صوت فلسطين	٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١	٢٠٠١	سورية
الضاد	١، ٢، ٣، ٤	٢٠٠١	سورية
عالم الذرة	٧٣	٢٠٠١	سورية
المجلة البطريركية	(٢٠١ و٢٠٢ و٢٠٣)	٢٠٠١	سورية
مجلة جامعة البعث	مج ٢٢ (العلوم الطبية: ٣) ٢٠٠٠م		سورية
مجلة جامعة دمشق	مج ١٦ (العلوم الاقتصادية والقانونية: ٢) ٢٠٠٠ مج ١٦ (العلوم الصحية: ٢) ٢٠٠٠ مج ١٦ (العلوم الهندسة: ٢) ٢٠٠٠		سورية
مجلة طب الفم السورية	(٣- ٤) عدد ممتاز	٢٠٠٠	سورية
مجلة المعلومات	١٩١، ١٩٢	٢٠٠١	سورية
المعرفة	٤٥١، ٤٥٢	٢٠٠١	سورية
الموقف الأدبي	٣٦٠، ٣٦١	٢٠٠١	سورية
النشرة الاقتصادية لغرفة تجارة دمشق	١	٢٠٠١	سورية

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

اسم المجلة	العدد	سنة الإصدار	المصدر
نهج الإسلام	٨٤	٢٠٠١م	سورية
البيان	١ (مج ٣)	٢٠٠٠– ٢٠٠١م	الأردن
حولية دائرة الآثار العامة	مج ٤٤	٢٠٠٠	الأردن
الشريعة	٤٢٤	٢٠٠١م	الأردن
المنارة	١	٢٠٠٠م	الأردن
اليرموك	٧٠	٢٠٠١	الأردن
آفاق الثقافة والتراث	٣٢	٢٠٠١م	الإمارات
مجلة كلية الدراسات الإسلامية والعربية	٢٠	٢٠٠١م	الإمارات
الدارة	٣، ٤ (عدد خاص)	١٤٢١هـ	السعودية
عالم الكتب	مج ٢٢ (٣و ٤) عدد مزدوج، (٥و ٦) عدد مزدوج	٢٠٠١م	السعودية
المجلة العربية	٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠	٢٠٠١م	السعودية
البيان	٣٦٩ (عدد احتفالي)، ٣٧٠، ٣٧١	٢٠٠١	الكويت
حوليات الآداب والعلوم الاجتماعية	الحولية ٢١ (١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١)	٢٠٠٠–٢٠٠١م	الكويت
مجلة العلوم	مج ١٠ (١٠و ١١)/ ١٩٩٤، ١، ٣ (مج ١١)/ ١٩٩٥، ١٢ (مج ١٦)/ ٢٠٠٠، مج ١٧ (١–٢)/ ٢٠٠١		الكويت
نشرة تعنى بالبحوث الجغرافية	١، ٢، ٣، ٨، ١٠، ١١، ١٢ (١٩٧٩)، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ٢٣، ٢٤ (١٩٨٠)، ٢٥ (١٩٨١).		الكويت
الدراسات الفلسطينية	٤١ (٢٠٠٠)؛ (٤٥– ٤٦)/٢٠٠١		لبنان
الذخائر	(٦و ٧)	٢٠٠١م	لبنان
الشراع	٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٩، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٧	٢٠٠١م	لبنان
الكتاب العربي	٣	١٩٨١	لبنان

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

اسم المجلة	العدد	سنة الإصدار	المصدر
أخبار التراث العربي	٨٨ (مج ٨)	٢٠٠٠م	مصر
الإنساني	١٦	٢٠٠١	مصر
التمويل والتنمية	١ (مج ٣٨)	٢٠٠١	مصر
رسالة اليونسكو	تشرين الثاني، كانون الأول (٢٠٠٠)، كانون الثاني (٢٠٠١)		مصر
نشرة الإبداع	تشرين الثاني	٢٠٠٠	مصر
دراسات مغاربية	١٢	٢٠٠٠	المغرب
نشرة إعلامية	٣	١٩٧٩	المغرب
نشرة الإحصاءات الصناعية للدول العربية	٤	١٩٩٩	الإسكوا
الدراسات الإسلامية	٤ (مج ٣٥)	٢٠٠٠م	باكستان
قافلة الأدب الإسلامي	(١-٢)/ ٢٠٠٠م، (٣-٤)/ ٢٠٠٠-٢٠٠١م		باكستان
المعلومات - المعلوماتية- الاتصالاتية	١ (مج ٢٨)	٢٠٠٠	فرنسا
التجديد	٨	٢٠٠٠م	ماليزيا

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

الكتب والمجلات الأجنبية

سماء المحاسني

1-Books:

-Annual Report of the Librarian of Congress , for the fiscal year ending 30 sept. , 1995/ Library of Congress.- Washington, 1996.

- Annual Report of the Librarian of Congress for the fiscal year ending sept. 1999/ Library of Congress .- Washington, 2000.

- Auguste Comte et le Positivisme, deux Siècle après (Actes du Colloque du 27 au 30 avril, 1999/ Beit al- Hikma .- Tunis , 2000.

ARCHIVE http://archive.sakhrit.com

Publ. by : Ministère de la Culture Acadèmie Tunisienne des Sciences , des lettres et des Arts .

- Catalogue of the Manuscripts of the library of the Centre for the Great Islamic Encyclopedia/ by Ahmad Monzawi.- Tehran , 1998 .- vol . (1) .

Publ. by : the Centre for the Great Islamic Encyclopedia .

(In persian language).

- Evaluation of Certain Veterinary Drug Residues in Food/ World Health organization.- Geneva , 2000.

- Gérez Mieux Votre Entreprise , Edition Internationale/ par B . I. T .- Geneve, 2000., illuatrated

- the Great Islamic Encyclopaedia/ ed . by Kazem M. Bojnurdi.- Tehran , 1998.- Volumes 8 , 9 . (In persian Language).

- The Historical Observations of Jacob perizonuis/ by Ronald T. Ridley .- Roma , 1991.

publ. by: Accademia Nazionale Dei lincei .

- le Livre Suisse , Index Annuel , 2000/ Par Biblio theque Nationale Suisse .- Zürich , 2000.

- Proceedigs , Cooperative peace in Southeast Asia , Regional Symposium , Jakarta , Indonesia , 11-12 sept , 1998/ by Unesco.- paris , 1999, illustrated .

- promotiom of New and Renewable Sources of Energy , With particular Emphasis on Rural and Remote Areas / by United Nations (Escwa).- New york, 2000.

- le officine Di Mozia/ par Sabatino Moscati.- Roma, 1995.

(Contains plates and figures).

publ. by: Accademia Nazionale Dei Lincei.

- On Arabic , A Ninteenth - Century Tract/ by Amin Fikri, ed & tr . by Khalil I . Semaan .- Rabat , no date . (Separatum from : Al - Lisan al - 'Arabi , Rabat , vol IX , No . (1)

(In English and Arabic Languages)

- Rapport de la Commission d'experts pour l'application des Conventions et recommandations/ par B. I. T .- Genève, 2000.

- Small and Medium Enterprises: Strategies , policies and Support Institutions/ by UN (Escwa).-

New york, 1999.

- The Social Economy of Sharing Resource Allocation and Modern Hunter - Gatherers / ed . by G. Wenzel and others .- osaka (Japan), 2000.

- SOmali Folktales (1) - Texte in Somali (1) / by Akio Nakano.- Tokyo , 1982.

Series : Studia Culturae Islamicae No. 17 ., Publ.by : Institute for The Study of Languages and Cultures of Asia and Africa .

- Statistics on Occupational Wages and hours of Work and on food Prices , october Inquiry results, 1998 , 1999/ International labour office .- Geneva 2000.

- La Vita Germandi Di Castanzo Di Lione : Realita Storica E Prospettive Storiografiche Nella Gallia Del Quinto Secolo / Par Miele Maurizio .- Roma , 1996 .

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

(A Publication of: Accademia Nazionale Dei Lincei).

- What Kind of Security ? by Unesco.- paris , 1998 (Contains Lectures by many Professors).

- Yearbook of Labour Statistics/ by International Labour office .- Geneva 2000.

(In Three Languages).

....

2 - Periodicals :

- AwraQ , Estudios Sobre el mundo arabe e islamico Contmporaneo.

vol . XX (1999).

Publ. by: Intituto De Cooperacion Con El Mundo

Arabe Meditterraneo y paises En DesArrolo , Madrid .

- Bulletim officiel .

vol . LXXXIII , 2000

publ. by : Bureau International Du travail, Geneve.

- Bulletin of Labour Statistics .

Nos.: 1, 3 4 (1999)

Nos.: 1, 2, 3(2000).

publ. by: Bureau International Du travail , Geneve

- Common Ground , A Triannual Report on Germanys Environment .

No . 1 (2000).

- le Courier Unesco.

No . Mars (2001).

- developments , the International Development Magazine.

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

No. 13 , First Quarter (2001).

- Deutschland .

No. 1 (2001).

- External trade Bulletin of the Escwa Region.

No. (10)

Publ. by: Econonic and Social Commission for Western Asia.

- Korea and Wold Affairs A quarterly Review.

No . 3 , fall (2000).

Publ. by : Research Center For peace and Unification of Korea .

- livre Et Revues D' Italie , Revue D'information

Culturlle Et Bibliographique , Italy .
No . (1-2) 1998.

- Ma'arif , monthly Journal of Darul Musannefin Shibli Academy , Azamgarh , India .
No. Jan . (2001).

- le Muséon , Revue D'Etudes Orientales , Louvain - La Neuve (Belgique).
Tome 113 , fasc . (3-4) 2000.

- Oriens , Moscow .
No . (1) 2001.

- rive , Review of Mediterranean Politics and Culture, Magazine of The University of the Mediterranean , Rome.
No . 2 , Spring , 1997.

- Das Schweizer Buch , Switzerland .
No . 3 , (2001).

- Sources Unesco , Paris .
No . fev . (2001).

- The Toyoshi - Kenkyu, The Journal of Oriental Researches
No . 3 , (2000)
Pub l. by : The Society of Oriental Researches , Kyoto, Japan.

....

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com